

هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROME Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الحادية والثلاثون

المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف، سويسرا، 30 يونيو/حزيران – 4 يوليو/تموز 2008

التقرير

الموجز التنفيذي

- إن الهيئة:
- (أ) اعتمدت عدة تعديلات على دليل الإجراءات؛
- (ب) اعتمدت 35 من المواصفات الجديدة أو المعدلة أو النصوص ذات الصلة؛
- (ج) وافقت على عدد من اقتراحات العمل الجديدة واقتراحات بوقف العمل؛
- (د) أحاطت علماً بميزانية الدستور الغذائي ومصرفاته للفترة 2006-2007؛ وبحالة تمويل برنامج الدستور الغذائي في الفترة 2008-2009 وتأثيراتها على عمل الدستور الغذائي، بما في ذلك انخفاض مساهمة منظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي. وأعربت عن أسفها لأن إحدى التأثيرات ستكون عدم اجتماع اللجنة التنفيذية سوى ثلاث مرات أثناء الفترة المالية، وعدم إضافة اللغة الروسية كلغة من لغات الهيئة نظراً لنقص الأموال واتفقت على أن تقوم في دورتها الثانية والثلاثين بتقييم مدى فائدة اللغة البرتغالية كإحدى لغات الترجمة الفورية في لجنة التنسيق لأفريقيا؛ كما اتفقت على تشجيع جميع أعضاء هيئة الدستور الغذائي على استخدام وسائل الاتصالات الإلكترونية بأفضل طريقة؛ وطلبت إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية أن تعطيا أولوية قصوى للدستور الغذائي عندما تقررا ميزانيتينهما، بما في ذلك تخصيص مبالغ لعام 2009 وميزانية فترة السنتين 2010-2011؛
- (هـ) لاحظت بارتياح أن جميع المقترحات المنبثقة عن تقييم الدستور الغذائي (2002) قد تم تنفيذها وأنه لا حاجة هناك لمواصلة بحث هذا البند في دورتها المقبلة؛ كما لاحظت أن لجنة المبادئ العامة ستنتظر في الاقتراح المتعلق بتوافق الآراء خلال دورتها الخامسة والعشرين؛ ووافقت على أن هيكل وصلاحيات لجان الدستور الغذائي ستخضع لمزيد من الدرس في الدورات المقبلة للجنة التنفيذية والهيئة؛
- (و) لاحظت حالة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 ووافقت على التدابير التي ستؤخذ لتنفيذ بعض الأنشطة المحددة؛
- (ز) وافقت على النظر في مسألة مشاركة البلدان النامية خلال الدورة الخامسة والعشرين للجنة المبادئ العامة على أساس وثيقة تعدها الأمانة؛ وأوصت بأن تنتظر لجان التنسيق في هذه المسألة وتعرض آراءها على الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين؛
- (ح) وافقت على تأجيل القرار حول الأعمال الجديدة المحتملة بشأن التغذية الحيوانية إلى دورتها الثانية والثلاثين؛
- (ط) وافقت على تأجيل النظر في مسألة استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز إلى دورتها الثانية والثلاثين؛
- (ي) أيدت استمرار التعاون والتنسيق مع المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية؛
- (ك) أعربت عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لأنشطتهما الجارية دعماً للدستور الغذائي، والمتمثلة في توفير المشورة العلمية وبناء القدرات في ميدان سلامة الأغذية وجودتها؛
- (ل) انتخبت الأشخاص التالية أسماؤهم لعضوية هيئة مكتب الهيئة:

• الرئيس: السيدة Karen HULEBAK (الولايات المتحدة الأمريكية)

• نواب الرئيس: السيد Sanjay DAVE (الهند)، والسيد Ben MANYINDO (أوغندا)، والسيد Knud ØSTERGAARD (الدانمرك)

(م) اعتمدت الهيئة اختيار الحكومات المضيفة للأجهزة الفرعية للدستور الغذائي؛
(ن) وافقت على حل فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بالأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية وفريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بالأغذية السريعة التجميد ومناولتها بالنظر إلى إنجاز عملهما، وعلى إرجاء اجتماعات اللجنة المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية إلى أجل غير مسمى.

بيان المحتويات

الفقرات

3-1	المقدمة
4	الموافقة على جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)
10-5	تقرير الرئيس عن الدورتين الستين والحادية والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)
20-11	التعديلات في دليل الإجراءات (البند 3 من جدول الأعمال)
22-21	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)
26-23	الملوثات في الأغذية
30-27	المواد المضافة إلى الأغذية
36-31	الأسماك والمنتجات السمكية
39-37	الفاكهة والخضر الطازجة
46-40	صحة الأغذية
48-47	نظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات
49	الألبان ومنتجات الألبان
51-50	التغذية والأغذية واستخدامات النظم الغذائية الخاصة
52	المياه المعدنية الطبيعية
53	مخلفات مبيدات الآفات
58-54	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
61-59	الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية
62	معالجة الأغذية السريعة التجميد ومناولتها
63	طرق التحليل وأخذ العينات
64	المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أبقّت عليها الهيئة عند الخطوة 8
66-65	مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات (البند 5 من جدول الأعمال)
67	التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
68	الألبان ومنتجات الألبان
71-69	ملوثات الأغذية
72	مخلفات المبيدات
75-73	سحب مواصفات الدستور الغذائي والحالية والنصوص ذات الصلة (البند 6 من جدول الأعمال)
91-76	التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة (البند 7 من جدول الأعمال)
	الاقتراحات المتعلقة بصياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات

	بوقف العمل (البند 8 من جدول الأعمال)	
108-92	صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة	
109	وقف العمل	
128-110	المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 9 من جدول الأعمال)	
146-129	التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند 10 من جدول الأعمال)	
169-147	تنفيذ التقييم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للدستور الغذائي والأنشطة الأخرى التي تضطلع بها المنظمتان في مجال المواصفات الغذائية (البند 11 من جدول الأعمال)	
170	المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند 12 من جدول الأعمال)	
178-171	العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلا	
189-179	لجنة نظافة الأغذية	
	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)	
202-190	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)	
206-203	العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية	
207	مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 14 من جدول الأعمال)	
210-208	المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 15 من جدول الأعمال)	
211	انتخاب رئيس الهيئة ونوابه (البند 16 من جدول الأعمال)	
214-212	اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند 17 من جدول الأعمال)	
219-215	ما يستجد من أعمال (البند 18 من جدول الأعمال)	

المرفقات

الصفحة		
59	القائمة المؤقتة للمشاركين	الأول:
	التعديل في اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي	الثاني:
113	المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات	
114	التعديلات في "صيغة مواصفات السلع"	الثالث:
120	التعديلات في "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة"	الرابع:
128	تعليمات العمل لتنفيذ نهج المعايير في الدستور	الخامس:
132	الإجراءات المقترحة لتحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية	السادس:
134	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة الحادية والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي	السابع:
138	قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 5	الثامن:

- التاسع: من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين
قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألفتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين
139
- العاشر: قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كأعمال جديدة من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين
140
- الحادي عشر: قائمة بالأعمال التي قررت هيئة الدستور الغذائي وقفها في دورتها الحادية والثلاثين
143
- الثاني عشر: الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي
144

مقدمة

1- عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها الحادية والثلاثين في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات في جنيف في سويسرا خلال الفترة من 30 يونيو/حزيران إلى 4 يوليو/تموز 2008. ورأس الدورة الدكتور Claude J. S. Mosha (جمهورية تنزانيا المتحدة)، رئيس الهيئة، يعاونه في ذلك نائباً الرئيس الدكتورة Karen Hulebak (الولايات المتحدة الأمريكية) والدكتور Wim van Eck (هولندا). وحضر الدورة 505 من المندوبين من 138 من البلدان الأعضاء ومنظمة عضو واحدة و44 من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية بما فيها وكالات الأمم المتحدة. وترد قائمة المشاركين، بما فيهم الأمانة، في المرفق الأول بهذا التقرير.

2- وافتتح الدورة السيد D. Heymann، المدير العام المساعد لمنظمة الصحة العالمية، والسيد عز الدين بوطريف، مدير شعبة التغذية وحماية المستهلك في منظمة الأغذية والزراعة، بالنيابة عن المديرين العامين لمنظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة.

توزيع الاختصاصات

3- أحاطت الهيئة علماً بتوزيع الاختصاصات بين الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء استناداً، إلى الفقرة 5 من المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي، كما ترد في الوثيقة CAC/31 LIM/2.

الموافقة على جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)¹

4- وافقت الهيئة على جدول الأعمال المؤقت ليكون جدول أعمالها في هذه الدورة. وبطلب من وفود أوروغواي والأرجنتين وكولومبيا، وافقت الهيئة على مناقشة موضوع "توزيع وثائق الدستور الغذائي في التوقيت المناسب بجميع لغات العمل" في إطار البند 18 من جدول الأعمال "ما يستجد من أعمال"، إذا سُنح الوقت.

تقرير الرئيس عن الدورتين الستين والحادية والستين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)²

5- عملاً بالمادة الخامسة - 7 من اللائحة الداخلية، قدم رئيس الهيئة إليها التقرير التالي عن نتائج الدورتين الستين والحادية والستين للجنة التنفيذية.

الدورة الستون للجنة التنفيذية

6- وكانت الدورة الستون للجنة التنفيذية قد وافقت على وجه التحديد على "خطوط توجيهية بشأن تحديد أولويات العمل المطبقة على السلع" ترمي إلى توفير المزيد من الإرشاد للجنة التنفيذية في نهوضها بالاستعراض التقييمي، وانفقت على إتاحتها على نطاق واسع لتساعد الأعضاء في الدستور الغذائي وأجهزته الفرعية لدى إعدادهم اقتراحات لأعمال جديدة. وقد أيدت الهيئة هذا

¹ الوثائق ALINORM 08/31/1 و ALINORM 08/31/1A Rev. و ALINORM 08/31/1B

² الوثيقتان ALINORM 08/31/3A و ALINORM 08/31/3

الأمر. كما كانت اللجنة قد وافقت على الإجراءات المقترحة لتحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية، من أجل إدراجها في دليل الإجراءات (انظر البند 43 من جدول الأعمال).

7- وأخذت الهيئة علماً برصد عملية وضع المواصفات الذي أجرته الدورة الستون للجنة التنفيذية في إطار الاستعراض التقييمي³. كما شددت الهيئة على أهمية إبرام خطاب الاتفاق ومذكرة المسؤوليات بين منظمة الأغذية والزراعة وحكومة مضيقة في وقت مبكر لضمان حسن سير دورات الدستور الغذائي⁴.

8- ورداً على سؤال عن مدى توافر اللائحة العامة لمنظمة الأغذية والزراعة التي تنطبق على الدستور الغذائي للمندوبين المشاركين في دورات الدستور الغذائي، أشارت الأمانة إلى أن اللائحة العامة للمنظمة متاحة بصورة إلكترونية على موقع المنظمة على شبكة الويب وأن المنظمة قد أرسلت نسخاً مطبوعة منها إلى جميع الأعضاء في المنظمة.

الدورة الحادية والستون للجنة التنفيذية

9- وكانت اللجنة التنفيذية قد نظرت في دورتها الحادية والستين في متابعة البيان الذي أصدرته منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في دورتها الستين بالإضافة إلى مسائل أخرى، ووافقت على عدد من التوصيات الواردة في وثيقة العمل (CX/EXEC 08/61/2). وأحاطت اللجنة بالتعليقات التي أبدت بشأن فائدة التداول عن بعد لأغراض عقد الحلقات الدراسية الخاصة ببناء القدرات على المستوى الإقليمي. وأيدت الهيئة التوصيات التي قدمتها اللجنة التنفيذية في هذا الصدد⁵.

10- وأشارت الهيئة إلى أنه سيجري في الدورة الحالية تناول عدد من البنود التي نظرت فيها الدورتان الستون والحادية والستون للجنة التنفيذية ضمن بنود محددة في جدول الأعمال، وإلى أن مشورة اللجنة التنفيذية سؤخذ في الاعتبار حسب المقتضى.

التعديلات في دليل الإجراءات (البند 3 من جدول الأعمال)⁶

11- ذكرت الهيئة بأن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لم تعقد أي دورة لها منذ عام 2008 وبأن التعديلات المقترحة والتي هي موضع درس، قد عرضتها لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام ودرستها اللجنة التنفيذية.

ألف- التعديلات المقترحة في اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعنى بمقاومة مضادات الميكروبات

12- اعتمدت الهيئة التعديل المقترح بالصيغة التي اقترحتها الدورة الأولى لفريق المهام (انظر المرفق الثاني من هذا التقرير).

³ الفقرات من 38 إلى 42 من الوثيقة ALINORM 08/31/3

⁴ الفقرة 66 من الوثيقة ALINORM 08/31/3

⁵ الفقرات 12 و15 و21 و26 و34 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

⁶ الوثائق ALINORM 08/31/4 وALINORM 08/31/4A (تعليقات أستراليا، البرازيل، النرويج، الولايات المتحدة الأمريكية، اتحاد صناعات الأغذية والمشروبات في الإتحاد الأوروبي ولجنة تحليل الأغذية في بلدان الشمال) وLIM 8 (تعليقات اليابان) وLIM 9 (تعليقات الهند) وLIM 10 (تعليقات ماليزيا) وLIM 12 (تعليقات الجماعة الأوروبية)

باء- التعديلات المقترحة في "صيغة المواصفات السلعية" وفي "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة"

13- ذكرت الهيئة بأن الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية قد درست التعديلات المقترحة في "صيغة المواصفات السلعية" وفي "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة" كما ترد في الملحقين الثالث والرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/4 وذكرت أيضاً بأن اللجنة كانت قد أوصت باعتماد هذه النصوص بعد إدخال بعض التغييرات الطفيفة⁷.

14- وأشارت الهيئة إلى أن التعديلين المقترحين قد أعدتهما الأمانة بناء على توصية الدورة الستين للجنة التنفيذية من أجل تبسيط مضمون النصين وعلاقتها ببعض، مع إدخال التعديلات المقترحة من اللجنة المعنية بملوثات الأغذية في دورتها الثانية (أبريل/نيسان 2008)، كما ترد في الملحق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/4.

15- وانتقدت الهيئة على حذف لفظة "و" التي اقترحت إضافتها في القسم الخاص بالمواد المضافة إلى الأغذية في "صيغة المواصفات السلعية"، مشيرة إلى أن أي مواد مضافة إلى الأغذية لا تُدرج في العادة في الجداول 1 و2 و3 من المواصفة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية في نفس الوقت.

16- واعتمدت الهيئة التعديلات المقترحة في "صيغة المواصفات السلعية" بعد حذف لفظة "و" أعلاه (انظر المرفق الثالث بهذا التقرير).

17- ودرست الهيئة أيضاً التعديلات المقترحة في "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة" وأقرت توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية التي تقضي باعتماد التعديلات المقترحة مع إدخال التغييرات التالية:

- إضافة إشارة إلى "CODEX STAN 193-1995" في الفقرة الأولى من القسم الخاص عن الملوثات؛
- استبدال كلمة "تنقيحات" بكلمة "تعديلات" في نفس القسم حرصاً على استخدام هاتين اللفظتين على نحو متنسق وفق التعريف المعطى لهما في دليل الإجراءات؛
- حذف الإشارة إلى "الملوثات" التي اقترحت إضافتها في القسم الخاص بطرق تحليل مخلفات المبيدات في الأغذية بحيث يشمل هذا القسم العلاقات بين اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات من جهة، واللجنتين المعنيتين بمخلفات المبيدات وبمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية من جهة أخرى.

18- وترد في المرفق الرابع بهذا التقرير التعديلات في "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة" التي اعتمدها الهيئة.

جيم- تعديلات أخرى

التعديلات المقترحة في تعليمات العمل لتنفيذ نهج المعايير

19- اعتمدت الهيئة التعديل المقترح واتفقت على أنه ينبغي إحالة التعليقات الخطية الواردة في الوثيقة ALINORM 08/31/4A إلى اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات كي تدرسها نظراً إلى طبيعتها الفنية (انظر المرفق الخامس بهذا التقرير).

الإجراءات المقترحة لتحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية

20- ذكرت الهيئة بأن الدورة الستين للجنة التنفيذية كانت قد بحثت في موضوع تحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية، بناءً على طلب الدورة الثلاثين للهيئة، واعتمدت الإجراءات المقترحة والواردة في المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/3، كي تضاف إلى الجزء الخامس من إجراءات وضع المواصفات في دليل الإجراءات (انظر المرفق السادس بهذا التقرير).

مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)⁸

21- وافقت الهيئة على مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي عرضتها أجهزتها الفرعية عند الخطوة 8 (بما فيها تلك المعروضة عند الخطوة 5 مع التوصية بإغفال الخطوتين 6 و7)، بالإضافة إلى مواصفات ونصوص ذات الصلة عُرضت للموافقة عليها، كما ترد في المرفق السابع بهذا التقرير.

22- وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من تعليقات وما اتخذ من قرارات بالنسبة إلى بعض البنود.

الملوثات في الأغذية

مشروع الحدود القصوى لمستويات المادة 3-بروبان الأحادي الكلور في التوابل السائلة التي تحتوي على بروتينات نباتية مهدرجة بالأحماض (باستثناء صلصة الصويا المخمرة بصورة طبيعية (N08-2004))⁹

23- اقترح وفد المجموعة الأوروبية، بدعم من وفد النرويج، تأجيل اعتماد مشروع الحدود القصوى المادة 3-بروبان الأحادي الكلور وهو 0.4 مليغرام/كيلوغرام من هذه المادة إلى أن تحدث عملية إعادة تقييم كاملة للبيانات العلمية الجديدة بشأن إطلاق المادة 3-بروبان الأحادي الكلور من إسترات كل الأغذية. ورأى الوفد أن من المهم استعراض المستوى الأقصى للمادة 3-بروبان الأحادي الكلور في ضوء التقييم المقبل للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، والذي تقوم الهيئة الأوروبية لسلامة

⁸ الوثائق ALINORM 08/31/5؛ وALINORM 08/31/3A؛ وALINORM 08/31/5A؛ (تعليقات استراليا، والبرازيل، وكندا، والصين، وكولومبيا، ومصر، والمجموعة الأوروبية، وفرنسا، والجمهورية العربية الليبية، وماليزيا، والمكسيك، ونيوزيلندا، وجمهورية إيران الإسلامية، وبيرو، والولايات المتحدة الأمريكية، وأروغواي وAIDGUM، وCIAA، وIFAH، وISDI) والوثيقة CAC/31 LIM/3 (تعليقات استراليا والبرازيل وفرنسا والمجموعة الأوروبية واليابان وبيرو والولايات المتحدة وCEPIC، وCI، وCIAA، وIFMA) والوثيقة CAC/31 LIM/5 (تعليقات المجموعة الأوروبية وكينيا وماليزيا وبيرو وتايلند) والوثيقة CAC/31 LIM/9 (تعليقات الهند)؛ والوثيقة CAC/31 LIM/14 (تعليقات اندونيسيا) والوثيقة CAC/31 LIM/15 (تعليقات نيجيريا وINC)

⁹ المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/41

الأغذية بإعادة النظر فيه في الوقت الحالي فيما يتعلق بتعرض التغذية لهذه المادة والمرتبطة بجميع المنتجات الغذائية التي تحتوي على هذه المادة.

24- وافقت الهيئة على مشروع الحدود القصوى لمستويات المادة 3-بروبان الأحادي الكلور 0.4 مليغرام/كيلوغرام في التوابل السائلة التي تحتوي على بروتينات نباتية مهدرجة بالأحماض (باستثناء صلصة الصويا المخمرة بصورة طبيعية عند الخطوة 8، مع الإحاطة بتحفظ المجموعة الأوروبية والنرويج على هذا القرار.

مشروع الحدود القصوى للاكرا توكسين ألف في القمح والشعير والراي الخام¹⁰

25- اقترح وفد الهند، وهو يشير إلى تعقيباته المكتوبة (في الوثيقة CAC/31 LIM/9) ضرورة تثبيت الحدود القصوى للاكرا توكسين ألف في القمح والشعير والراي الخام عند مستوى أعلى من 20 $\mu\text{g}/\text{kg}$ بدلاً من 5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ معللاً ذلك بقوله أنه فيما بين هذين المستويين لا يوجد خلاف ملموس في تعرض نظم التغذية لهذه المادة من أجل حماية صحة المستهلك طبقاً لتقديرات لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. كما أكد وفد الهند الحاجة إلى مراعاة قرار هيئة الدستور الغذائي باعتماد الإجراءات التجارية الأقل تقييداً.

26- وافقت الهيئة على مشروع الحدود القصوى للاكرا توكسين ألف في القمح والشعير والراي الخام عند مستوى 5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ مع الإحاطة بتحفظ الهند على هذا القرار

المواد المضافة إلى الأغذية

مشروع ومشروع مقترح لأحكام خاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995)¹¹

27- اعتمدت الهيئة الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية كما اقترحتها الدورة الأربعون للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، مع الإحاطة بتعليقات وفد المجموعة الأوروبية لأن هذه المواد ليست هناك حاجة إليها في المعكرونة الطازجة والمجففة وسابقة الطهي.

تعديلات على الجدول رقم 3 في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية¹²

28- اقترح وفد الهند، وهو يشير إلى تعليقاته المكتوبة في الوثيقة CAC/31 LIM/9، تعديل الحاشية في الجدول 3 من المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، الذي اقترحت اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لأن مواصفات الدستور الغذائي فيما يتعلق بالألبان المخمرة (CODEX STAN 243-2003) لم تسمح باستخدام مواد حافظة في الألبان المخمرة الصافية المعالجة حرارياً، بينما سمحت باستخدام مثبتات ومغلفات للقوام في هذه الفئة من المنتجات. وأحاطت الهيئة باقتراح

10 المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/41

11 المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/12

12 الفقرة 52 من الوثيقة ALINORM 08/31/12

الهند بشأن الحاشية، ووافقت على إعادة التعديل المقترح للنظر فيه أثناء الدورة الحادية والأربعين للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

مشروع مقترح للخطوط التوجيهية لاستخدام مكسبات الطعم (N03/2006)¹³

29- اعتمدت الهيئة الخطوط التوجيهية التي اقترحتها الدورة الأربعون للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. ودعت الهيئة وفد كولومبيا إلى تقديم توصيته بما إذا كانت هناك حاجة إلى التفرقة الواضحة بين مكسبات الطعم الطبيعية والاصطناعية في إحدى الدورات القادمة للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

مشروع تعديلات مقترحة على نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية (CAC/GL36/1989)¹⁴

30- اعتمدت الهيئة مشروع التعديل المقترح على نظام الترقيم الدولي لإدخال تعديلات على أرقام النظام لإسترات السكروز مع الأحماض الدهنية (نظام الترقيم الدولي 473) وكذلك السكروز عديد الإسترات من النوعين الأول والثاني (رقم الترقيم الدولي 473 أ) وعلى أن يصبح اسم رقم الترقيم الدولي 243 (ethyl lauroyl arginate)، كما اقترح وفدا اليابان والمجموعة الأوروبية في تعليقاتهما المكتوبة.

الأسماك والمنتجات السمكية

مشروع مدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (المحار ذو المصرعين الحي والخام، وسرطان البحر، والتعاريف ذات الصلة)¹⁵

31- أعرب وفد البرازيل، بدعم من العديد من الوفود، عن وجهة نظره من أن القسم 1-13-2 برنامج مراقبة النظافة العامة لم يعكس الشواهد العلمية السارية، واقترحوا: إما إعادة إدراج النص الذي يسمح بالمعالجة بالكlor داخل المصانع والذي يشير إلى أن مثل هذه النظم ينبغي أن تسير وفقاً لمشروع الدليل المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن استخدام غاز الكلور في تجهيز المنتجات السمكية، أو أن يعاد القسم 13 الخاص بسرطان البحر إلى لجنة الأسماك والمنتجات السمكية لمناقشته مرة أخرى.

32- وتحدث وفد النرويج، بصفته رئيساً للجنة مصايد الأسماك والمنتجات السمكية، بدعم من بعض الوفود الأخرى، فقال إن القسم 1-13-2 قد بحث باستفاضة أثناء الدورة التاسعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك والمنتجات السمكية، وأنه كان هناك إجماع عن الإشارة إلى مشروع دليل مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

33- وكان من رأي وفد المجموعة الأوروبية، أنه في الوقت الذي يؤيد فيه اعتماد المدونة، فإنه يرى أنه إذا لم تؤيد الهيئة اعتماد القسم الخاص بسرطان البحر، فإنه ينبغي إعادة القسم برمته إلى لجنة مصايد الأسماك والمنتجات السمكية لإعادة النظر فيه.

13 المرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12

14 المرفق الثاني عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12

15 المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/18

34- كما لاحظت الهيئة أنه ينبغي تعديل عدة مصطلحات تقنية على النص الأسباني.

35- وإزاء هذه المناقشات، وافقت الهيئة على اعتماد القسم 7 الخاص بالرخويات الخام والحية ذات المصراعين والتعريفات المتصلة بها، ولكنها وافقت أيضاً على إعادة القسم 13 الخاص بسرطان البحر والتعريفات المتصلة به حتى الخطوة 6 للتعليق عليه والنظر فيه أثناء الدورة التالية للجنة مصايد الأسماك والمنتجات السمكية. وأعرب وفد المجموعة الأوروبية عن تحفظه الشديد على هذا القرار.

مشروع مواصفات الرخويات الحية والخام ذات المصراعين¹⁶

36- اعتمدت الهيئة المواصفة مع تصويب مجال النسخة الأسبانية بإحلال كلمة "desbullados" محل كلمة "abiertos".

الفاكهة والخضر الطازجة

مشروع المواصفات المقترحة للكسافا المرة¹⁷

37- تبادلت الهيئة وجهات النظر بشأن إعداد التعليمات (القسم 6-1-2) المتصلة بالتعامل السليم مع جذور الكسافا المرة. ولاحظت الهيئة أن لجنة الفاكهة والخضر الطازجة قد ناقشت باستفاضة هذا الموضوع في إطار الفلاقل المتعلقة بالسلامة المرتبطة بمحتوى سيانيد الهيدروجين، كما أوصت بذلك لجنة توسيم الأغذية، ووافقت على الأحكام المعدلة التي تنص على ضرورة طهي الكسافا طهيًا كاملاً قبل استهلاكها للقضاء على العملية التي تفضي إلى إفراز سيانيد الهيدروجين مع عدم استهلاك المياه المستخدمة في الطهي أو الغسيل أو استخدامها في تحضير أغذية أخرى نظراً لقابلية سيانيد الهيدروجين للذوبان في الماء. كما لاحظت الهيئة أن هذه المواصفة تطبق على المنتجات الطازجة، بينما المنتجات المصنعة مثل الأنواع المختلفة من دقيق الكسافا ظلت بعيدة عن مجال هذه المواصفة وعن ولاية اللجنة. ورغم ذلك، فقد أشار وفد نيجيريا، بدعم من العديد من الوفود، إلى أن تعليمات التوسيم لا تعالج بالقدر الكافي سلامة المنتج، متجاهلة طرق التصنيع الأخرى مثل نقع جذور الكسافا وعمليات التصنيع التالية.

38- وفي ضوء المناقشات السابقة، قررت الهيئة إعادة القسم الخاص بالتوسيم إلى الخطوة 6 بمزيد من التعليقات، لاسيما التعليمات الخاصة بالتجهيز، للنظر فيها أثناء الدورة 15 للجنة الفاكهة والخضر الطازجة (2009) واعتمادها من جانب لجنة توسيم الأغذية في دورتها الثامنة والثلاثين (2010) ووقف العمل بأقسام أخرى في الخطوة 8، بغرض اعتماد هذه المواصفة بمعرفة الهيئة في عام 2010. واستذكرت الهيئة قرارها السابق بالنظر في دمج المواصفات الخاصة بالكسافا المرة والكسافا الحلوة بعد الانتهاء من مشروع المواصفة الحالي.

39- وأحاطت الهيئة بتحفظ وفدي كوستاريكا والهند فيما يتعلق بقطر القطع عند الطرف الأقصى من جذر الكاسافا ليكون 1 سنتيمتر وليس 2 سنتيمتر، من أجل توفير حماية أفضل ضد التلوث الميكروبي وضد زيادة كمية سيانيد الهيدروجين.

صحة الأغذية

مشروع مدونة مقترحة خاصة بسلامة تركيبة تغذية الرضع وصغار الأطفال على شكل مسحوق¹⁸

40- لاحظت اللجنة ظهور جنس جديد من *Cronobacter*، يعادل *Enterobacter sakazakii*، ووافقت على استخدام التسميتين في المدونة.

41- ولاحظ بعض الوفود ضرورة الكشف عن *E. sakazakii* طوال سلسلة الإنتاج، وكذلك في المنتج النهائي، وكان من رأيهم أنه لا بد من توافر طرق بديلة في تناول اليد كي لا يغدو الكشف عن الأنواع المسحوقة للأطفال الرضع عبئاً ثقيلاً، وعلى الأخص بالنسبة للبلدان النامية. كما أشير إلى أن الأمر بحاجة إلى تقديم مساعدات من أجل إشراف أفضل على وجود *E. sakazakii* في الأشكال المسحوقة للأطفال الرضع.

42- وأكد ممثل منظمة الصحة العالمية أن عمليات الاختبار لا تؤكد عدم وجود *E. sakazakii*، وأن الكشف عنه ليس مكلفاً بالضرورة أكثر من طرق الكشف العادية عن الميكروبات، وأن المسؤولية الأساسية عن ضمان سلامة الأشكال المسحوقة للأطفال الرضع تقع على عاتق الصناعة. كما أشير إلى إمكانية أن تنظر منظمة الصحة العالمية في تقديم مساعدات فنية إلى البلدان من أجل تحسين ممارسات المراقبة فيها.

43- وشرح ممثل منظمة الصحة العالمية، أنه لا يوجد أي تعارض بين الخطوط التوجيهية المشتركة بين منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة بشأن سلامة تحضير وتخزين ومناولة الأشكال المسحوقة للأطفال الرضع وبين مدونة السلوك في الدستور الغذائي. كما أبلغ هذا الممثل الهيئة بأن جمعية الصحة العالمية التي عقدت مؤخراً (مايو/أيار 2008) اعتمدت القرار (WHA61.20) والذي أشار إلى أن الجمعية سعدت بعمل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية من خلال الدستور الغذائي فيما يتعلق بمدونة السلوك الخاصة بصحة الأشكال المسحوقة للرضع وصغار الأطفال، حيث حثت الدول الأعضاء على تنفيذ هذه المدونة من خلال تطبيق ونشر الخطوط التوجيهية المشتركة بين المنظمتين بشأن سلامة التحضير والتخزين والمناولة للأشكال المسحوقة للأطفال الرضع، من أجل تقليل مخاطر الإصابة البكتيرية، وضماناً لاتساق التوسيم مع المواصفات والخطوط التوجيهية والتوصيات الواردة في الدستور الغذائي، مع مراعاة القرار WHA58.32، كما حثت الدول الأعضاء على البحث في احتمال استخدام الألبان المتبرع بها عن طريق بنوك الألبان البشرية للأطفال المعرضين للخطر كإستراتيجية لتقليل المخاطر الناجمة.

44- وفيما يتعلق بالقلق التي أثارها عدة مراقبين بشأن وقف العمل بمدونة السلوك الدولية الموصى بها بشأن صحة أغذية الرضع وصغار الأطفال (CAC/RCP 21-1979) والتي تعطي أيضاً إرشادات بشأن أغذية أخرى بأشكالها المسحوقة، تم التوضيح بأنه رغم أن مجال المدونة المذكورة يعتبر مجالاً ضيقاً ولا يدخل في نطاقه أغذية الأطفال المعلبة والأغذية الصناعية التي تعتمد على الحبوب، فإن المبادئ العامة الخاصة بصحة الأغذية ومدونات الممارسات الأخرى القائمة، تكفي لإعطاء إرشادات عن هذه المنتجات، وأن المدونة تركز على أشكال الأغذية المسحوقة للأطفال الرضع لأن هذه المنتجات هي التي ظهرت فيها الأعراض المرتبطة بوجود *E. sakazakii* و *Salmonella enterica*.

45- واعتمدت اللجنة مشروع مدونة الممارسات المقترحة بشأن صحة الأغذية ذات الأشكال المسحوقة للرضع وصغار الأطفال في الخطوتين 8/5، مع حذف الخطوتين 6 و7، وإدخال تعديل باستخدام *E. Sakazakii* و *Cronobacter* في المدونة.

مشروع مقترح للملحق الثاني بشأن الإرشادات عن قياسات إدارة المخاطر الميكروبيولوجية والخطوط التوجيهية لهذه الإدارة¹⁹

46- استجابة لطلب منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بوضع دليل عملي عن تنفيذ القياسات تستفيد منه البلدان النامية على الأخص، أوضح ممثل منظمة الأغذية والزراعة أن الانتهاء من مثل هذا الدليل يتطلب بعض الوقت، نظراً لضرورة الحصول على تجارب عملية عن تطبيق هذه القياسات على المستوى القطري. وأقرت الهيئة المشروع المقترح للملحق الثاني بشأن الإرشادات عن قياسات إدارة المخاطر الميكروبيولوجية والخطوط التوجيهية للقيام بهذه الإدارة.

نظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات

مشروع المرفق المقترح للخطوط التوجيهية بشأن تقدير تكافؤ التدابير الصحية المرتبطة بفحص الأغذية وإصدار شهادات الاعتماد (N04-2004)²⁰

47- أعلن وفد كولومبيا أنه في الوقت الذي لا يعترض فيه على إقرار مشروع المرفق المقترح، مشيراً إلى تعليقاته المكتوبة²¹، فإن من رأيه أن مشروع المرفق المقترح يحتوي على بعض التكرارات فيما يتعلق بالوثيقة الأم (CAC/GL 53-2003) الأمر الذي قد يؤدي إلى الاضطراب في تنفيذ هذا الملحق، كما أنه ينبغي إدراج هذا الملحق في الوثيقة الأم.

48- اعتمدت الهيئة مشروع المرفق المقترح بالخطوط التوجيهية (CAC/GL 53-2003) في الخطوتين 8/5، مع حذف الخطوتين 6 و7. كما دعت الهيئة وفد كولومبيا إلى تقديم تعليقاته المشار إليها أعلاه للجنة المعنية بالواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات.

الألبان ومنتجات الألبان

مشروع تعديل مقترح على قائمة المواد المضافة إلى مواصفات القشدة والقشدة المجهزة (N08-2006) (CODEX STAN A-9-1976)²²

49- اعتمدت الهيئة مشروع التعديل المقترح كما اقترحته الدورة الثامنة للجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، ووافقت على توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية بإدراج حكم خاص بحامض الطرطريك ثنائي الخليك واسترات الأحماض الدهنية مع الجلسرين (رقم الترقيم الدولي 472 هـ) في قائمة المواد المضافة إلى الأغذية²³ بعد أن حذف سهواً.

19 المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/13

20 المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/30

21 الوثيقة ALINORM 08/31/5A

22 المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/11

23 الفقرة 53 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

التغذية والأغذية واستخدامات النظم الغذائية الخاصة

مشروع لتعديل المواصفة المتعلقة باستخدام الأشخاص الحساسين للغلوتين في النظم الغذائية الخاصة (CODEX STAN 118-1981)²⁴

50- أحيطت الهيئة علماً بوجهة نظر المجموعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها من ضرورة تشجيع الحملات الإعلامية ضماناً لاستخدام عبارة "منخفض الغلوتين" في المنتجات التي يستخدمها مرضى الأمراض الباطنية، مع تشجيع مواصلة النشاط العلمي المتعلقة بتقدير المخاطر المرتبطة باستهلاك الشوفان من جانب الأشخاص الحساسين للغلوتين، واعتمدت مشروع المواصفة كما هو مقترح.

القوائم الإرشادية لمركبات المغذيات لاستخدامها في الأغذية من أجل الاستخدامات الغذائية الخاصة للرضع وصغار الأطفال (CAC/GL 10-1979)²⁵

51- لاحظت اللجنة أنه في قائمة معايير النقاء فإن الهيئة المشار إليها اختصاراً بـ "FSANZ" في الجزء ألف 2، وألف 4، وجيم 1، ينبغي أن تحذف، وأن تتغير الإشارة إلى "FP" في الجزء جيم 22-1

L-Arginine L-Aspartame إلى "Ph EUR" في النسخة الإنكليزية. وبعد هذه التعديلات، اعتمدت الهيئة القوائم الإرشادية كما اقترحت.

المياه المعدنية الطبيعية

مشروع تعديل مقترح على القسمين 2-3 و 6-3 من مواصفة المياه المعدنية الطبيعية (N12-2007) (CODEX STAN 108-1981)²⁶

52- أشار وفد شيلي إلى أن بعض المياه المعدنية الطبيعية تحتوي بصورة طبيعية على مستويات مرتفعة من بعض المواد مثل الزرنيخ والمنغنيز واليورون والفلوريد بسبب تركيبات جيولوجية معينة، وقال إنه لا يؤيد اعتماد هذه المستويات. وقد أحاطت الهيئة بتحفظ شيلي، واعتمدت مشروع التعديلات المقترحة كما قدمت.

مخلفات مبيدات الآفات

مشروع ومشروع مقترح للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات²⁷

53- اعتمدت الهيئة الحدود القصوى لمخلفات المبيدات كما اقترحت في المرفقين الثاني والثالث من الوثيقة ALINORM 08/31/24، مع إضافة ملاحظة "عدا الذرة" بالنسبة للحدود القصوى للفينيثروثيون (037) في محاصيل الحبوب، الذي سقط سهواً من تقرير اللجنة، وأحيطت علماً بالتحفظ الذي أعربت عنه المجموعة الأوروبية والنرويج بشأن الحدود القصوى لمخلفات الكابتان (007) بالنسبة لكروم المائدة، والكروم الجافة، والتفاحيات والخوخ، والفينيثروثيون (037) في

24 المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/26

25 المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/26

26 المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/20

27 المرفق الثاني والثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/24

التفاح والأرز والقمح والفوسمت (103) للمشمش، والنكتارين، والكمثرى، والتفاح، وCyfluthrin/beta-cyfluthrin (157) بالنسبة للحمضيات والقرنبيط كما جاء في الوثيقة CAC/31.LIM/5.

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

المشروع والمشروع المقترح لمخلفات العقاقير البيطرية²⁸

54- اعتمدت الهيئة المشروع والمشروع المقترح للحدود القصوى لمخلفات الكوليستين والايبريثرومييسين كما اقترحتها الدورة السابعة عشرة للجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

55- وفيما يتعلق بالحدود القصوى لمخلفات الراكوتوبامين، أوصى وفد المجموعة الأوروبية بالعودة إلى الحدود القصوى للمخلفات عند الخطوة 6 لمزيد من المناقشة من جانب لجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. واستذكر الوفد عند القيام بذلك تحفظه السابق على قرار الدورة السابعة عشرة للجنة بتقديم الحدود القصوى لمخلفات الراكوتوبامين إلى الخطوة 8 لأن التشريع الخاص بهذه الحدود القصوى لا يسمح باستخدام beta-agonists لأغراض تشجيع النمو. وقام الوفد بإبلاغ الهيئة بأن الهيئة الأوروبية لسلامة الأغذية تقوم الآن بإعداد رأي بشأن سلامة الراكوتوبامين، وهو الرأي الذي سيكون جاهزاً في شهر فبراير/شباط 2009 ويمكن مناقشته في الدورة التالية للجنة.

56- وأعلن وفد الصين، وهو يؤيد موقف المجموعة الأوروبية، أن الصين هي أكبر بلد منتج ومستهلك للحوم الخنازير، وأوصى بمزيد من البحوث حتى يتسنى القيام بتقييم كامل لمدى سلامة الراكوتوبامين. وأعرب مندوب سنغافورة، في معرض تأييده لموقف المجموعة الأوروبية والصين، عن قلقه من الاعتماد على العقاقير البيطرية عوضاً عن التحسين الوراثي لزيادة الوزن الإجمالي وتقليل شحوم الحيوان. وتدخلت وفود أخرى لمصلحة العودة بالحدود القصوى للمخلفات إلى اللجنة، مع ملاحظة عدم استخدام العقاقير البيطرية إلا عند الضرورة، وأخذة في اعتبارها الجوانب المتعلقة بصحة الحيوان ورعايته.

57- وأوصى وفد استراليا، يدعمه العديد من الوفود الأخرى وأحد المراقبين، باعتماد الحدود القصوى للمخلفات. وذكر هذا الوفد بأن الحدود القصوى للمخلفات تقوم على نتائج التقييم الذي استكملته لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، وأن البراهين التي سيقف لعدم اعتماد هذه الحدود القصوى للمخلفات لا تقوم على أساس علمي. وأبرز هؤلاء الأعضاء أهمية عدم التأخير أكثر من ذلك في اعتماد هذه الحدود القصوى للمخلفات، التي يمكن للجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية أن تعيد النظر فيها عندما تتوفر بيانات علمية جديدة. ولوحظ في هذا الصدد، أنه كان أمام الأعضاء العديد من الفرص لتقديم معلومات وبيانات تسمح للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بأن تواصل تقييمها لمادة الراكوتوبامين إذا دعا الأمر. كما لوحظ أن اعتماد هذه الحدود القصوى للمخلفات له أهميته البالغة للبلدان التي لا تملك موارد كافية لتقوم بنفسها بعمليات تقدير لمدى سلامة الأغذية.

58- وبعد مناقشة مستفيضة، وافقت الهيئة على أن **توقف** العمل بالحدود القصوى لمخلفات الراكوتوبامين عند الخطوة 8، من أجل مزيد من مناقشتها في دورتها الثانية والثلاثين. وطلبت الهيئة

من الأعضاء تقديم المعلومات ذات الصلة عند توافر بيانات علمية إلى الدورة الثامنة عشرة للجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية (مايو/أيار 2009) لكي يسمح ذلك باتخاذ قرار من جانب اللجنة بشأن إدراج الراكثوبامين في قائمة أولويات المواد التي تحتاج إلى تقييم أو إعادة تقييم بمعرفة لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. كما وافقت الهيئة على أن تتخذ قراراً في دورتها الثانية والثلاثين بشأن اعتماد الحدود القصوى لمخلفات الراكثوبامين على أساس تقرير الدورة الثامنة عشرة للجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية.

الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية

مشروع مرفق مقترح بشأن تقدير سلامة الأغذية في حالات وجود مستوى منخفض من المواد النباتية المنتجة بالدنا المعاد تركيبه في الأغذية (N07-2007)²⁹

59- قام وفد المجموعة الأوروبية بإبلاغ اللجنة بأنه وافق على تقديم مشروع الملحق المقترح هذا بشرط إقامة آلية لاقتسام البيانات والمعلومات كما جاء في مشروع الملحق المقترح. ورحب الوفد بالعمل الذي قامت به منظمة الأغذية والزراعة حتى الآن لإقامة قاعدة بيانات لهذا الغرض، كجزء من الموقع الدولي عن سلامة الأغذية وصحة النبات والحيوان، وطلب الوفد إبقاء أعضاء هيئة الدستور الغذائي على اطلاع بأي تقدم جديد يحرز في هذا المجال.

60- وفي الوقت الذي أحاطت فيه اللجنة باقتراح وفد النرويج بإحلال عبارة "نهج واحد" محل عبارة "النهج الموصى به" في الفقرة الثانية تأكيداً لحق السلطات الوطنية دائماً في اختيار إجراء تقدير كامل لسلامة الأغذية، يتسق مع أحكام الفقرة السادسة، أقرت مشروع الملحق المقترح كما قدمه فريق المهام دون أي تعديلات، مع إدراك أن "النهج الموصى به" في الفقرة الثانية كان يشير إلى الملحق بأكمله، بما في ذلك الفقرة السادسة، ولا ينبغي تفسيره بمعزل عن ذلك.

61- وأحاطت الهيئة علماً بتحفظات وفدي السودان وجمهورية إيران الإسلامية على اعتماد النص المشار إليه أعلاه، والنصين الآخرين اللذين وضعهما فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بالأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية، تأسيساً على قلقهما من سلامة الأغذية المنتجة باستخدام تقانات الدنا المعاد تركيبه بشكل عام.

معالجة الأغذية السريعة التجميد ومناولتها

المشروع المقترح لمدونة الممارسات الدولية المنقحة الموصى بها لمعالجة الأغذية السريعة التجميد ومناولتها³⁰

62- لاحظت الهيئة أن التجميد لا يكفي لمكافحة أخطار جميع أنواع *Trichinella* بالأغذية التي تمر بعملية تجميد سريع ووافقت على تعديل القسم 4-3-1 بشأن تأثير التجميد السريع على الطفيليات والكائنات الدقيقة، بالإشارة بشكل خاص إلى *Trichinella spiralis*. وأقرت الهيئة المشروع المقترح لمدونة الممارسات المعدلة في الخطوة 8/5 مع حذف الخطوتين 7/6.

طرق التحليل وأخذ العينات

²⁹ المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/34
³⁰ المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/25

طرق التحليل في مواصفات الدستور الغذائي في الخطوات المختلفة³¹

63- أحيطت الهيئة علماً بتعليقات وفد الهند بأن معامل التحويل $N \times 6.38$ المستخدم في طرق تحديد المحتوى البروتيني ينبغي أن يذكر صراحةً في جميع الطرق ذات الصلة في القوائم الخاصة بأصناف الجبن ومنتجات الألبان، ولكنها وافقت على الإبقاء على الطرق الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان كما ترد في الوقت الحاضر في المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/23. وافقت الهيئة على جميع الطرق المقترحة الأخرى.

المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقيمت عليها الهيئة عند الخطوة 8

مشروع الحدود القصوى لمخلفات هرمون النمو البقري (سوماتوتروبين)³²

64- أحاطت الهيئة بأنها لم تتلق أي طلب بتغيير حالة مشروع الحدود القصوى لمخلفات هرمون النمو البقري، واتفقت بالتالي على الإبقاء عليه عند الخطوة 8. كما لوحظ أن الدورة التالية للجنة التنفيذية سوف ترصد - كجزء من عملية الاستعراض التقييمي - مدى التقدم في وضع مواصفات لجميع النصوص التي لم تقرها الهيئة حتى الآن، بما في ذلك مشروع الحدود القصوى للمخلفات، في ظل الإطار الزمني المحدد من قبل، وأنها سوف ترفع النتائج التي تتوصل إليها إلى الهيئة. وأعرب وفد الصين عن رأيه بأن مصطلح "الإبقاء عليه عند الخطوة 8" بحاجة إلى تعريف في عملية وضع معايير هيئة الدستور الغذائي، ولاسيما بشأن أساس مثل هذا القرار وإطاره الزمني.

مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 من الإجراءات (البند 5 من جدول الأعمال)³³

65- اعتمدت الهيئة عند الخطوة 5 مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة المقدم من أجهزتها الرئاسية كما يرد في المرفق الثامن بهذا التقرير ونقلته إلى الخطوة 6. وأشارت الهيئة إلى أنّ التعليقات الفنية التي صدرت خلال الدورة سوف تحال إلى اللجان المختصة للنظر فيها. وشجعت الهيئة الأعضاء والمراقبين الذين كانت لهم تعليقات خطية أو شفوية خلال الدورة على أن يعرضوا هذه التعليقات عند الخطوة 6 من الإجراءات.

66- وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من تعليقات وعن القرارات المتخذة بشأن بنود معينة.

31 المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/23

32 المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 95/31

33 الوثائق ALINORM 08/31/6 و ALINORM 08/31/6A (تعليقات أستراليا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات)، مصر، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الجماهيرية العربية الليبية، ماليزيا، بيرو، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروغواي (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان)، البرازيل، غواتيمالا، نيوزيلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، مجلس التغذية المسؤولة، الاتحاد الدولي للألبان، الاتحاد الوطني للصحة، (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)، أستراليا (اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات التابعة للدستور الغذائي)، الوثيقة CAC/31 LIM/4 (تعليقات أستراليا) (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)، بيرو (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان)، (لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية)، البرازيل (اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات التابعة للدستور الغذائي)، كولومبيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة)، الوثيقة CAC/31 LIM/6 (تعليقات الجماعة الأوروبية)، الوثيقة CAC/31 LIM/9 (تعليقات الهند)، الوثيقة CAC/31 LIM/14 (تعليقات إندونيسيا)

التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

وضع وتطبيق مبادئ لتحليل المخاطر من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة³⁴

67- بعدما أحاطت الهيئة علماً بأنه فور وضع الوثيقة عن تحليل المخاطر بصيغتها النهائية، سوف تشكل جزءاً من دليل إجراءات الدستور الغذائي، اعتمدت مشروع النص عند الخطوة 5 ونقلته إلى الخطوة 6 وأحالت التعليقات الفنية التي أبدت خلال الدورة الحادية والثلاثين للهيئة على اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة كي تنظر فيها في دورتها المقبلة. وأشارت الهيئة إلى أهمية أن تقدم منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية مساهمة لتحديد سياسات وإجراءات تحليل المخاطر في هذا المجال.

الألبان ومنتجات الألبان

مشروع التعديل المقترح في مواصفة الألبان المخمرة (CODEX STAN 243-2003) في المشروبات المصنوعة من اللبن المخمر³⁵

68- اعتمدت الهيئة مشروع التعديل المقترح عند الخطوة 5 ونقلته إلى الخطوة 6، بناء على اقتراح الدورة الثامنة للجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان. وطلبت الهيئة من أولئك الأعضاء الذين أدلوا بتعليقات على الوصف (أي على المحتوى الأدنى من مكونات الألبان) والتركيبية وجوانب أخرى من المشروع المقترح، أن يحيلوا تعليقاتهم إلى اللجنة لمزيد من الدرس.

ملوثات الأغذية

مشروع مدونة الممارسات المقترحة للحد من الأكريلاميد في الأغذية (N06-2006)³⁶

69- مع أنّ وفد سويسرا لم يعترض على اعتماد مشروع مدونة الممارسات المقترحة عند الخطوة 5، فقد رأى الوفد أنّ مشروع النص المقترح حالياً لا يتيح إمكانات واضحة لخفض الأكريلاميد بشكل ملحوظ في الأغذية المستمدة من البطاطس التي فيها محتوى عالٍ من السكر، ولذلك حثت على ضرورة مراعاة البيانات العلمية بهذا الخصوص بشكل كامل في الدورة المقبلة للجنة المعنية بملوثات الأغذية.

70- أما وفد الهند، وفي إشارة منه إلى تعليقه الخطي الوارد في الوثيقة CAC/31 LIM/9، فقد أفاد بأنّ اختيار الأصناف النباتية للتوصل إلى خفض المحتوى من السكر إلى ما دون 0.3 في المائة في البطاطس النيئة ليس ممكناً في كل الأحوال وأنه من غير الممكن على الدوام التحكم بدقة في درجة حرارة التخزين ومدته، خاصة في البلدان النامية.

71- وقد اعتمدت الهيئة مشروع المدونة المقترحة عند الخطوة 5 ونقلتها إلى الخطوة 6 واتفقت على أن تحيل ما أثير من تعليقات في هذه الدورة إلى اللجنة المعنية بملوثات الأغذية للنظر فيها.

34 المرفق السادس بالوثيقة ALINORM 08/31/26

35 المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/30

36 المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/41

مخلفات المبيدات

مشروع الحدود القصوى المقترحة للمخلفات³⁷

72- اعتمدت الهيئة مشروع الحدود القصوى للمخلفات المقترحة في المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/24 عند الخطوة 5 ونقلتها إلى الخطوة 6، مع الإشارة إلى تحفظات وفدي الجماعة الأوروبية والنرويج على الحدود القصوى لمخلفات الترياديموفون (133) للعنب وسايفلوثرين/بيتا-سايفلوثرين (157) في البروكلي والكرنب والفلوزيلازول (165) في الفواكه ذات النواة والدراق والدراق الأملس (نكتارين) والسقط البقري الصالح للأكل، كما هو مبين في الوثيقة CAC/31 LIM/6.

سحب مواصفات الدستور الغذائي الحالية والنصوص ذات الصلة (البند 6 من جدول الأعمال)³⁸

73- درست الهيئة قائمة النصوص التي اقترحتها الدستور الغذائي كما ترد في الوثيقة ALINORM 08/31/7. واتفقت على عدم سحب ما يلي: المدونة الدولية الموصى بها لممارسات النظافة الخاصة بجراد البحر (CAC/RCP 24-1979)، تماشياً مع القرار الوارد ضمن البند 4 من جدول الأعمال والذي يقضي بعدم اعتماد القسم الخاص بجراد البحر في مشروع مدونة الممارسات للأسماك ومنتجات مصايد الأسماك (انظر الفقرة 35)؛ والحدود القصوى التي حددها الدستور الغذائي لمخلفات الترياديمونول والترياديموفون في الطماطم والفلفل الحلو ريثماً يجري اعتماد المجموعة البديلة من الحدود القصوى للمخلفات.

74- واتفقت الهيئة كذلك على سحب الحدود القصوى التي حددها الدستور الغذائي للفنتروثيون في القمح، والتي كانت اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات اقترحت سحبها وسقطت سهواً في المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/4.

75- وترد في المرفق التاسع بهذا التقرير قائمة النصوص التي تمت الموافقة على سحبها من الدستور الغذائي.

التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة³⁹ (البند 7 من جدول الأعمال)

76- أدرجت الأمانة الوثيقة ALINORM 08/31/8 وأعلنت أنّ مسألة التعديلات في مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة قد أُدخلت بوصفها بنداً جديداً للهيئة يسمح للأمانة بتناول التناقضات التي اكتشفت في نصوص هيئة الدستور الغذائي بما في ذلك تلك التي طورتها الأجهزة

³⁷ المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/24

³⁸ الوثائق ALINORM 08/31/7 وCAC/31 LIM/3 وCAC/31 LIM/14 (تعليقات إندونيسيا)

³⁹ الوثيقة ALINORM 08/31/8؛ وCAC/31 LIM/12 (تعليقات الاتحاد الأوروبي)

المساعدة التي حُدثت أو أُلغيت. وكانت التناقضات تعود جزئياً للقرارات التي اتخذتها الهيئة والتي أثرت أفضياً على عدد من نصوص الدستور الغذائي الموجودة أصلاً، والتي لم يتم تطبيقها بشكل موحد حتى الآن. وكانت وثيقة العمل تضم تعديلات تحريرية، انكبت في بعض الحالات على البعض منها الأمانة، تتواءم مع هذه القرارات، أو التعديلات المرتبطة بالشكل والتقديم، التي رُفعت للهيئة لإطلاعها عليها فقط، بالإضافة إلى التعديلات المقترحة (أو الأعمال الأخرى التي ينبغي اعتمادها) لتصحيح التناقضات التي قد تتطلب توجيهات واضحة من الهيئة. وأشارت الهيئة إلى أن المادة قد نوقشت باستفاضة في الدورة الحادية والثلاثين للجنة التنفيذية⁴⁰.

77- لاحظت الهيئة ودعمت كل الإجراءات المتخذة والتي أشير إليها على أنها "للمعلومات" في وثيقة العمل، وناقشت التوصيات كلها التي أشير إليها على أنها "للتقرير/مرجعي" كل على حدة واتخذت القرارات التالية:

مواصفات هيئة الدستور الغذائي 1981-66 (زيتون المائدة) (الجزء الأول، 2-1-2)

78- وافقت الهيئة على تعديل الحاشية 2 في المواصفة التي سبقت كما يلي، آخذة بعين الاعتبار اقتراح الاتحاد الأوروبي في الوثيقة LIM-12: "ينبغي أن تُحدد أنواع الزيتون المختلفة التي تُعتبر مناسبة عندما يتم اللجوء إلى المواصفة".

الإشارات إلى إجراءات "القبول" الملغى في مواصفات السلع (الجزء الأول، 2-1-3)

79- أحاطت الهيئة عناية بأن بعض المواصفات السلعية في هيئة الدستور الغذائي (مثل CODEX STANs 212، 169 وألف 18) حوت الجملة التالية: "يحتوي الملحق بهذه المواصفة تدابير لا يُطلب أن تُطبق في إطار معنى تدابير القبول في القسم 4.أ (1) (ب) من المبادئ العامة لهيئة الدستور الغذائي". وبعد أن أُلغي إجراء القبول في الدورة التاسعة والعشرين للهيئة، اقترحت الهيئة استبدال النص بالنص الموجود في مواصفة هيئة الدستور الغذائي 211: "وُضع مرفق هذه المواصفة ليُطبق طوعياً من قبل الشركاء التجاريين لا من قبل الحكومات".

80- وقد أشارت الهيئة إلى النقاش داخل اللجنة التنفيذية حول المشاكل المحتملة المتصلة بإمكانية التطبيق المختلفة للأجزاء المتفرقة من مواصفات هيئة الدستور الغذائي، نظراً لأن منظمة التجارة العالمية لم تُميز بين هذه الأجزاء المختلفة من مواصفات هيئة الدستور الغذائي.

81- وافقت الهيئة على توصية اللجنة التنفيذية لدعوة أمانة هيئة الدستور الغذائي وضع قائمة بكل المواصفات التي تحتوي النص المذكور آنفاً، أو نصاً مشابهاً لُترفع إلى الدورة الخامسة والعشرين من اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لإسداء النصيحة حول التعامل مع هذه المسألة بطريقة مناسبة وأفضية. وأشارت الهيئة إلى طلب بعض الوفود توفير هذه القائمة في أسرع وقت ممكن للسماح لها بدراسة المسألة سلفاً.

مرجعيات المجلد 2 (الجزء الأول، 2-1-3)

82- أشارت الهيئة أنه حتى العام 2001 نُشرت مواصفات هيئة الدستور الغذائي، والنصوص ذات الصلة في عدد من المجلدات، إلا أنّ عملية النشر توقفت منذ ذلك الحين توفيراً للتكلفة.

83- أحاطت الهيئة علماً بأن مواصفة هيئة الدستور الغذائي 1993-229 تضم عدداً من المرجعيات المتصلة بأقسام مختلفة من المجلد 2 الذي يتناول بقايا المبيدات الحشرية، والتي كانت ما تزال صالحة لأنها لم تُستبدل بنصوص أخرى، ولم يكن لها رقم تعريف منفصل. وقد وافقت الهيئة على دعوة لجنة بقايا المبيدات الحشرية لمناقشة المسألة في الدورة التالية.

مواصفة ترقيم مواصفات هيئة الدستور الغذائي (الجزء الأول، 3-5)

84- وافقت الهيئة على مقترح مواصفة منظومة ترقيم مواصفات هيئة الدستور الغذائية عبر إعادة ترقيم المواصفات ألف الحالية (01، و02، و03، و04، و07، و08 (أ)، و08 (ب)، و08 (ج))، و09، و15، و18) وهو ما اعتمد في مواصفات جيم. وأشارت الهيئة إلى أنه ينبغي خلال عملية إعادة الترقيم الإشارة إلى أي إشارات متقاطعة بين المواصفات ألف الموجودة.

الوثيقة CAC/GL 44-2003: مبادئ تحليل مخاطر الأغذية المشتقة من التكنولوجيا الحيوية العصرية (الجزء الأول، 3-4)

تعديل الحاشية 6

85- وافقت الهيئة إذ تستذكر أنها اعتمدت في البند الرابع من جدول الأعمال "دليل تقييم نظافة الأغذية المشتقة من الحامض النووي الحيواني المركب"، على إدراج إشارة إلى هذا الدليل في الحاشية 6 من الوثيقة CAC/GL 44-2003.

تعديل الحاشية 9

86- وافقت الهيئة، إذ تستذكر أنها اعتمدت في دورتها التاسعة والعشرين مبادئ التتبع/تتبع المنتجات التي وضعتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، على تعديل الجملة الأخيرة من الحاشية 9 من الوثيقة CAC/GL 44-2003 بحيث تنص على الآتي:

"نظرت لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات في تطبيق تتبع المنتجات على المجالات التي تغطيها كلا الاتفاقيتين، انظر الوثيقة CAC/GL 60-2006: مبادئ التتبع/تتبع المنتجات كأداة ضمن نظام فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها"

حذف الحاشية 6 من الوثيقة CAC/RCP 54-2004 (الجزء الأول، 4-5-1)

87- وافقت الهيئة على حذف الحاشية كما أوصت اللجنة التنفيذية، مقرة أن التعريفات التي جاءت في دليل الإجراءات المطبق على مواصفات هيئة الدستور الغذائي جميعها، والنصوص ذات الصلة، إلا إذا ما طلب عكس ذلك.

CODEX STAN 150-1984: مواصفة ملح الطعام (الجزء الأول، 4-7)

88- أكدت الهيئة إلى أنه في المعيار السابق جرت الإشارة إلى "التعليمات حول إجراءات أخذ عينات هيئة الدستور الغذائي" (CX/MAS 1-1987). وأحاطت الهيئة علماً بالتفسير الذي قدمته

الأمانة من أنّ CX/MAS 1-1987 قد أعدته لجنة أساليب التحليل وأخذ العينات، إلا أنّ الهيئة لم تعتمد في العام 1987. وقد استخدم عملياً كتوصية رُفعت إلى اللجنة إلى اللجان الأخرى. وقد أدرجت هذه الإشارة في CODEX STAN 150-1987 عندما صادقت اللجنة في عام 1988 على خطة أخذ العينات من الملح. وافقت الهيئة على دعوة اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ولجنة أساليب التحليل وأخذ العينات لاتخاذ قرار حول كيفية الإشارة إلى التعريفات في القسم، وإذا ما كان القسم ضرورياً.

مدونة المسودة المقترحة حول ممارسات النظافة لتركيبية تغذية الرضع والأطفال على شكل مسحوق عند الخطوة 8/5 (الجزء الثاني)

89- أشارت الهيئة إلى المرجعية التصنيفية حول ساكازاكي أنتروباكتير في وثيقة العمل، وأكدت إلى أنه عندما صادقت على المدونة تحت بند جدول الأعمال الرابع، وافقت كذلك على أن تُعدل في مختلف مواضع الوثيقة "إنتروبكتير ساكازاكي".

استخدام وصلاحيّة بعض المواصفات القديمة والنصوص ذات الصلة (الجزء الثالث)

- CAC/RCP 7-1974: منظومة وصف درجات لحوم البقر والخنازير؛
- CODEX STAB 88-1981: لحم البقر المملح؛
- CODEX STAN 89-1981: لحم الأنتشون؛
- CODEX STAN 96-181: لحم خنزير مقعد، ومملح، ومطبوخ؛
- CODEX STAN 97-198: لحم كتف خنزير مقعد ومملح ومطبوخ؛
- CODEX STAN 98-1981: لحم مملح ومطبوخ ومقطع.

90- أشارت الهيئة إلى المعلومات التي قدمتها الأمانة والناصة على أنّ النصوص الواردة أعلاه قد تحتاج تحديثاً، ووافقت على توصية اللجنة التنفيذية الطلب من الأمانة أن تبعث تعميماً تدعو فيه الحكومات للتعليق على استخدام هذه النصوص وصلاحيّتها قبل اتخاذ أي قرار آخر.

الجزء الرابع

91- لم تناقش الهيئة الجزء الرابع من وثيقة العمل وأشارت إلى أنّ الأمانة ستعدّ مقترحاً أشمل يُناقش في جلسة الهيئة الثانية والثلاثين.

الاقتراحات المتعلقة بصياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة، والاقتراحات بوقف العمل (البند 8 من جدول الأعمال)⁴¹

صياغة مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة

92- وافقت الهيئة على صياغة مواصفات جديدة ونصوص ذات الصلة كما جاء في المرفق العاشر. وتقدم الفقرات التالية معلومات إضافية حول التعليقات التي تمّ التقدم بها، والقرارات التي اتخذت حول بعض البنود.

اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

⁴¹ الوثائق ALINORM 08/31/9، وALINORM 08/31/9.Add.1، وCAC/31 LIM/9 (تعليقات الهند)، CAC/31 LIM/11، (تعليقات ماليزيا وتايلند)، CAC/31 LIM/14 (تعليقات اندونيسيا)، CAC/31 LIM/15 (تعليقات الولايات المتحدة الأمريكية).

التوصيات بشأن إدارة المخاطر للعقاقير البيطرية التي لم يحدد لها المتناول اليومي المقبول و/أو الحد الأقصى للمخلفات لأسباب صحية معينة

93- أخذت الهيئة علماً بمقترح تقدم به وفد الولايات المتحدة الأمريكية كما ورد في الوثيقة CAC/31 LIM/15، ويقضي بمراجعة وثيقة المشروع من أجل توسيع مجال العمل الجديد المتصل بقرارات إدارة المخاطر لتشمل بذلك أيضاً المواد التي لم يحدد لها المتناول اليومي المقبول والحد الأقصى للمخلفات لعدم توافر المعلومات اللازمة لتقييم الشواغل المتعلقة بصحة الإنسان. وقد أيد هذا المقترح وفد الجماعة الأوروبية. ونظراً للتغير الكبير في نطاق المقترح، فإن الهيئة قررت أن تعيد العمل الجديد الذي تم اقتراحه إلى اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لمزيد من الدراسة.

اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات

الخطوط التوجيهية حول معايير أساليب رصد وتحديد الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية

94- أعربت بعض الوفود عن قلقها إزاء هذا المقترح للأسباب التالية: لا توجد حالياً تدابير وضعها الدستور الغذائي حول الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية تتطلب أساليب تحليل؛ كما أنّ نطاق عمل المقترح لم يكن واضحاً تماماً، وقد يكون في ذلك تكرار لعمل تقوم به منظمات أخرى عاملة في هذا الحقل. لذلك اقترحت هذه الوفود تطوير المعايير لتصبح وثيقة مشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، لا الخطوط التوجيهية للدستور الغذائي.

95- وقد أشارت وفود عديدة إلى أنّ الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية تشكل أولوية قصوى لهيئة الدستور الغذائي، ولها أهمية كبيرة للكثير من البلدان على المستوى الوطني، وإلى أنّ رصد المواد المحورة وراثياً، وتحديد أسسها أساسية لضمان سلامة الأغذية، وللاستجابة إلى دواعي قلق المستهلكين. وقد دعمت هذه الوفود لذلك العمل الجديد، وذكرت أنّ هذه المسألة قد نوقشت مطولاً في اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات لعدة دورات وأنه ينبغي عدم التأخر في تحقيق تقدم. كما شددت عدة وفود على ضرورة الحصول على توجيهات فنية حول المنهجية المطبقة على الأغذية المحورة وراثياً، لا سيما في الدول النامية، والحاجة لتسهيل المواءمة على المستوى الدولي لتفادي الحواجز التجارية.

96- وقد اقترح وفد الولايات المتحدة الأمريكية إعادة وثيقة المشروع إلى اللجنة لتوسيع مجال العمل المقترح لأنّ عليه ألا يقتصر فقط على المواد المحورة وراثياً، بل يجب أن يتعداها ليشمل الملوثات والمواد المسببة للحساسية. لكن بالأخذ بالجهود الحثيثة التي بذلتها اللجنة لتطوير هذا المقترح، يُمكن للوفد أن يؤيد العمل الجديد بإدخال التعديل التالي على الفقرة 2 من وثيقة المشروع بحيث تصبح على الشكل التالي: "وإدراكاً بالصعوبات التي تعترض التطبيق العملي للتكنولوجيا الجديدة في هذا المجال، فقد اقترحت اللجنة وضع توصيات فيما يتعلق بـ "معايير أساليب التحليل وإجراءات ضمان الجودة التي ينبغي تطبيقها في المختبرات التي توفر تحليلات المواد المحورة وراثياً". وأوضحت الأمانة إلى أنّ وثيقة المشروع لم تكن وثيقة مرفوعة إلى الهيئة لاعتمادها، كما لا يمكن تعديلها لأنّ اللجنة أعدتها لتأمين المعلومات الداعمة لمقترح العمل الجديد.

97- وقد أقرت الهيئة العمل الجديد حول الخطوط التوجيهية المتصلة بالمعايير، وأوصت بأن تأخذ اللجنة بالشواغل والتوصيات المتعلقة بالنطاق التي جرى طرحها في الدورة الحالية.

اللجنة المعنية بملوثات الأغذية

الحدود القصوى الإجمالية للأفلاتوكسين في الجوز البرازيلي

98- عارض وفد النرويج، بالإشارة إلى تعليقاته الخطية في الوثيقة (CAC/31 LIM/7) الموافقة على العمل الجديد لتطوير الحدود القصوى الإجمالية للأفلاتوكسين في الجوز البرازيلي، مشيراً إلى أن المستويات الإجمالية للأفلاتوكسين التي يمكن التوصل إليها من خلال تطبيق الممارسات الزراعية الجيدة، وممارسات التصنيع الجيدة، ومدونات الممارسات لم تُوثق بالشكل الكافي.

99- وأشار وفد البرازيل، مؤيداً الموافقة على مقترح العمل الجديد، إلى أنه كل المعطيات الضرورية الجاري توليدها ستوفر للسماح بدراسة العمل الجديد.

100- وقد صادقت الهيئة على توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁴²، ووافقت على مقترح العمل الجديد أخذاً بتحفظ النرويج إزاء هذا القرار.

مدونة الممارسات للوقاية من تلوث البنّ بالأوكراتوكسين (ألف) وتقليصه

101- أقرت الهيئة، أخذاً بالمواقف المؤيدة التي تبناها العديد من الأعضاء بدعم العمل الجديد لإعطاء توجيهات واضحة حول كيفية تقليص مادة أوكراتوكسين (ألف) في إنتاج البنّ، توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁴³، ووافقت على مقترح العمل الجديد.

102- وأحيطت الهيئة علماً بالتحفظ الذي أبداه وفد سويسرا حول هذا القرار، الذي اعتبر أن على اللجنة المعنية بملوثات الأغذية، قبل وضع مدونة للممارسات، أن تقيّم الحاجة لعمل جديد في ضوء التوجيهات الموجودة التي أصدرتها منظمة الأغذية والزراعة، وتحديد الخطوط التوجيهية للوقاية من تكوّن العفن في البنّ.

اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة

الدرويان

103- أشار وفد تايلند إلى أن التجارة الدولية بالدرويان تزداد بانتظام، ولذا فإنه ينبغي دراسة وضع مواصفة دولية لهذا المنتج. وأقرّ الوفد بالعبء الذي يقع حالياً على كاهل لجنة التنسيق في آسيا، وطلب أن توكل مسألة توحيد مواصفات الدرويان على الصعيد الدولي إلى اللجنة المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة لمزيد من الدراسة. وقد وافقت الهيئة على هذا الاقتراح.

الفاصل الحار

104- دعت الهيئة إلى تفادي الازدواجية في العمل بالنسبة إلى الأحكام التي توجد بشأنها أصلاً مواصفات دولية كمستوى اللذع. وجرت الإشارة إلى أنّ هذا الشرط بالتحديد قد أدرج كمرجع في العمل الذي نفذته المنظمات الدولية ذات الصلة، وإلى أنّ هذا المعيار ينبغي أن ينطبق على المسائل المتبقية المتصلة بجودة المنتج ذي الصلة لضمان ممارسات التجارة العادلة لهذا المنتج.

⁴² الفقرة 94 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

⁴³ الفقرة 94 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

جوانب عامة

105- أشارت الهيئة إلى تعليق عام يتصل بتطبيق معايير تحديد أولويات العمل، لاسيما تلك التي تنطبق على السلع التي لا تتطلب تبريراً فقط لحجم التبادل التجاري للمنتجات، بل بشكل خاص، للجوانب المتصلة بالحواجز التجارية المحتملة أو الحقيقية. واستذكرت الهيئة في هذا الصدد أنّ اللجنة التنفيذية كانت قد أشارت إلى أنّ تقييم مقترحات العمل الجديد والموافقة عليها هي إحدى وظائفها الأساسية، وأنّ على اللجنة أن تكون ثابتة وحاسمة في مقاربتها للاستعراض التقييمي للعمل الجديد المقترح، لاسيما في إطار السلع الأساسية، ولذلك كان من الهام على وجه خاص تطبيق الخطوط التوجيهية بشأن تطبيق معايير أولويات العمل التي تسري على السلع الأساسية⁴⁴.

اللجنة المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية

التعديلات في مواصفات المياه المعدنية الطبيعية

106- أحاطت الهيئة علماً بمقترح كينيا للبدء بعمل جديد حول إكمال القسم حول أساليب التحليل في مواصفات الدستور الغذائي للمياه المعدنية الطبيعية (CODEX STAN 108-1981)) نظراً إلى أنّ المواصفات لم تُحدد أساليب تحليل وإجراءات معينة لأخذ عينات متوافرة لعدد من المواد الكيميائية التي أُشير إليها في الأقسام 3-2-17، (العوامل النشطة السطحية)، 3-2-18 و(المبيدات والمركبات الثنائية الفينيل المتعددة الكلور)، 3-2-19 (الزيت المعدني) و3-2-20 (الهيدروكربون العطري المتعدد النواة)، واقترح مراجعة القسم حول النظافة لتسهيل استخدامه ولجعله يتواءم مع مدونة ممارسات النظافة الدولية الموصى بها لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقها (CAC/RCP 33-1985). وقد أشار رئيس اللجنة المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية إلى أنّ مقترح كينيا قد عُرض شفهيّاً في الدورة الأخيرة للجنة، غير أنها لم تقم بدراسته نظراً لأنه يقع خارج نطاق المهمة التي كلفتها بها الدورة الثلاثين للهيئة. كما أشارت الهيئة إلى أنّ وثيقة المشروع قد دُرست في الدورة الأخيرة للجنة التنفيذية، وأنها وافقت، بعد المناقشة، على رفع مسألة أساليب التحليل الواردة في مشروع الوثيقة رقم 22 للجان المعنية بملوثات الأغذية، ومخلفات المبيدات، وأساليب التحليل وأخذ العينات من أجل استعراضها كل ضمن نطاق اختصاصاتها كأمر ذي أولوية، لاسيما إذا ما تمّ ضمان إجراء مزيد من العمل وإذا ما طُلب القيام به.

107- ووافقت الهيئة أيضاً على أن تطلب من اللجنة المعنية بنظافة الأغذية أن تدرس ما إذا كان بالإمكان إيلاء أولوية أكبر لمراجعة مدونة ممارسة النظافة الدولية الموصى بها لجمع المياه المعدنية الطبيعية وتجهيزها وتسويقها.

108- وقد طلبت الهيئة كذلك من هذه اللجان المعنية، على النحو المذكور أعلاه، أن تُعلم اللجنة التنفيذية والهيئة بالنتائج التي تتوصل إليها لتتيح للهيئة إمكانية اتخاذ قرار متبصر حول هذه المسألة في الدورة المقبلة.
وقف العمل

109- وافقت الهيئة على وقف العمل ببعض بنود العمل كما هي مبينة في المرفق الحادي عشر.

المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية (البند 9 من جدول الأعمال)⁴⁵

(أ) ميزانية الدستور الغذائي ومصروفاته للفترة 2006-2007

110- قدمت الأمانة شرحاً موجزاً عن مصروفات الدستور الغذائي في فترة السنتين 2006-2007، كما جاء في القسم ألف من الوثيقة ALINORM 08/31/9A والجدول رقم 1. وقد تجاوزت المصروفات الإجمالية (7 378 000 دولار) التقديرات الأصلية، حيث كان السبب الرئيسي في ذلك هو تراجع قيمة الدولار الأمريكي مقابل اليورو وارتفاع التكاليف بالإضافة إلى أن جميع الوظائف المهنية في أمانة الدستور الغذائي قد شغلت، بينما أظهرت تقديرات ميزانية المنظمة بصورة تلقائية فترة معينة من الشواغر أثناء الفترة المالية. وقد تم سد فجوة التمويل بزيادة مساهمة منظمة الأغذية والزراعة. وكانت المصروفات في تكاليف غير الموظفين (3 833 000 دولار) في الفترة المالية 2006-2007 أقل مما كانت عليه في الفترة المالية 2004-2005 (3 974 000 دولار) رغم ارتفاع التكاليف، بفضل ترتيبات توفير النفقات التي نفذت في عام 2004، مثل وقف طباعة وتوزيع وثائق عمل الدستور الغذائي في صورتها الورقية، وإتباع طريقة النشر الإلكتروني لمواد الدستور الغذائي على قرص مدمج بذاكرة قراءة فقط بدلاً من نشرها في مجلدات ورقية للدستور الغذائي.

111- وأوضحت الأمانة أنه نظراً لأن برنامج الدستور الغذائي يدار بمعرفة منظمة الأغذية والزراعة نيابة عن هذه المنظمة ومنظمة الصحة العالمية، فإنه يدار ككيان برامجي في الميزانية العادية لمنظمة الأغذية والزراعة طبقاً لقواعد الميزانية والقواعد المحاسبية في المنظمة. واسترعى انتباه الهيئة إلى الوثيقة CAC/31 INF/9 التي تبين للمرة الأولى مصروفات هيئة الدستور الغذائي أثناء نفس الفترة المالية بحسب النتيجة كل سنتين كما عرفتتها منظمة الأغذية والزراعة. وبالإضافة إلى تكاليف الموظفين، فإن تنظيم دورات الهيئة ولجنتها التنفيذية، ولجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، ونشر المواصفات المعتمدة والنصوص ذات الصلة كان يمثل حيزاً كبيراً من المصروفات، الأمر الذي أوضح أن الدستور الغذائي هو في الأساس عملية اجتماعات ومنشورات يصعب تحقيق وفورات جديدة فيها، بعد الإجراءات التي نفذت بالفعل في عام 2004، كما أن إمكانية التنبؤ والاستمرارية في تخطيط الميزانية أمران لهما أهمية بالغة.

112- ولاحظت الهيئة أن الأيضاحات الجديدة التي قدمتها الأمانة عن الفروق بين تقديرات الميزانية والمصروفات النهائية ترجع إلى أن الزيادات في أسعار وحدات الترجمة الداخلية الرسمية والترجمة الفورية في المنظمة لم تكن معروفة إلا بعد تقديم التقديرات، وأنه تعويضاً لوظائف الخدمة العامة الشاغرة، تم تعيين إما خبراء استشاريين أو معاونين مؤقتين. كما أحاطت الهيئة علماً بالإسهامات النوعية والتي قدمت إلى برنامج الدستور الغذائي من جانب الحكومات المضيفة من ناحية (أماكن للاجتماعات، والترجمة التحريرية والفورية والأمانة المحلية) وكذلك من خلال إعاره موظفين إلى أمانة الدستور الغذائي (ثلاثة موظفين مهنيين في الوقت الحاضر).

113- وتوجهت الهيئة بالشكر للأمانة على إتاحتها لمصروفات هيئة الدستور الغذائي التفصيلية بحسب مخرجات فترة السنتين، وأحاطت علماً بميزانية ومصروفات الدستور الغذائي للفترة 2006-2007 كما جاءت في الوثائق.

⁴⁵ الوثيقتان ALINORM 08/31/9A و ALINORM 08/31/9A-Corr (تصويب الجدول 1)؛ والوثيقة CAC/31 INF/9 (نفقات هيئة الدستور الغذائي في الفترة المالية 2006-2007 بحسب نتيجة فترة السنتين)؛ والوثيقة CAC/31 INF 3 (تقرير ميزانيتي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن الأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي 2006-2007 و2008-2009: الدعم العلمي للدستور الغذائي من جانب منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية)

(ب) ميزانية الدستور الغذائي للفترة 2008-2009

114- قدمت الأمانة، وهي تشير إلى القسم بـاء من الوثيقة ALINORM 08/31/9A والجدول 2 تحديثاً للوضع المالي في فترة السنتين الحالية. وقد بلغت تقديرات التكاليف الإجمالية المعدلة نحو 8 420 000 دولار، توزع بين منظمة الأغذية والزراعة (85.5 في المائة) ومنظمة الصحة العالمية (14.5 في المائة).

115- وأحيطت الهيئة علماً بتأثيرات الميزانية النهائية على أنشطة الهيئة (الفقرة 12 من الوثيقة): وسيستمر عدد الموظفين الحاليين في الأمانة، مع عقد جميع الدورات الست للجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، ولن تضاف اللغة الروسية كلغة من لغات الهيئة، رغم توصية الدورة الثلاثين للهيئة، نظراً لنقص الأموال، كما سيستمر التسجيل الصوتي بدورات اللجنة التنفيذية مع استمرار عمل الهيئة، وسيستمر العمل بإستراتيجية النشر الحالية التي تقوم على الانترنت والأقراص المدمجة وعدد محدود من المطبوعات الورقية الخاصة بحسب توافر الأموال، وتلبية طلب لجنة التنسيق لأفريقيا بإضافة اللغة البرتغالية كلغة من لغات الترجمة الفورية في اجتماعات لجنة التنسيق لأفريقيا على سبيل التجربة، باستخدام وفورات الكفاءة التي سوف تتحقق في مجالات أخرى من برنامج الدستور الغذائي. وستستمر اللجنة التنفيذية في عقد ثلاثة اجتماعات في الفترة المالية، كما كان متبعاً في الفترة 2006-2007، بدلاً من أربعة اجتماعات.

116- وأعرب العديد من الوفود عن قلقه الشديد من عدم التوازن المتزايد في نصيب كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي، لأن مساهمة منظمة الصحة العالمية ظلت كما هي شكلاً محسوبةً بالدولار الأمريكي كما حدث في الفترة المالية 2004-2005، الأمر الذي أسفر عن انخفاض في القيمة الحقيقية بينما زادت مساهمة منظمة الأغذية والزراعة لتعويض ارتفاع التكاليف والتغيير في سعر العملة بين الدولار الأمريكي واليورو. وذكر العديد من الوفود أنهم لا يفهمون كيف تعد ميزانية نشاط مثل الدستور الغذائي دون أخذ التضخم في الاعتبار.

117- وقد رد ممثل منظمة الصحة العالمية بأنه في إطار عملية إعداد ميزانية المنظمة، ليست هناك سياسة تنص على تعويض التضخم بصورة تلقائية، لأنه ليس من سلطة أمانة الصحة العالمية أن تحدد مستوى الميزانية لبرنامج سلامة الأغذية بشكل عام، وإنما هي سلطة الدول الأعضاء. وأضاف أن هذا البرنامج هو الذي يأتي بالمساهمات إلى الدستور الغذائي. وتمثل مساهمات منظمة الصحة العالمية في برنامج الدستور الغذائي نحو 35 في المائة من الميزانية العادية لبرنامج سلامة الأغذية في منظمة الصحة العالمية. كما أوضح الممثل أن ميزانية منظمة الصحة العالمية المتعلقة بسلامة الأغذية لعام 2008-2009 قد حددتها جمعية الصحة العالمية في مايو/أيار عام 2007، وأن هذه الجمعية ستتخذ قراراً بشأن الميزانية للفترة 2010-2011 في مايو/أيار عام 2009.

118- واقترح وفد استراليا، وهو يلاحظ تعليقات الأمانة بشأن تعرض برنامج الدستور الغذائي للخطر بسبب ارتفاع تكاليف الخدمات، أنه دعماً لضرورة زيادة الإيراد من المنظمين الراعيتين، لا بد من وجود قضية عمل ملحة. وكرر الوفد وجهة النظر التي أعرب عنها في الدورة الأخيرة للهيئة من أن خطة عمل تربط الخطة الإستراتيجية للأنشطة مع تفصيل التكاليف بحسب كل نشاط، يمكن أن تهيئ بيئة مواتية للمناقشات حول الميزانيات في المستقبل.

119- كما أشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن هناك برامج أخرى في منظمة الصحة العالمية معرضة لارتفاع التكاليف، وأكد أن برنامج الدستور الغذائي لا يلقى معاملة مختلفة في

عملية الميزانية. وقال الممثل إنه إذا لم تحدث زيادة في الميزانية الإجمالية لسلامة الأغذية في منظمة الصحة العالمية بمعرفة جمعية الصحة العالمية، فإن الاحتمال الوحيد لزيادة تمويل هيئة الدستور الغذائي سوف يكون تخفيض الأنشطة الأخرى ذات الصلة مثل توفير المشورة العلمية أو بناء القدرات.

120- وأعرب العديد من الأعضاء عن قلقه الشديد من أن المهام الإستراتيجية والإدارية للجنة التنفيذية، هو التأثير السلبي لتقليل تواتر دوراتها. وأشارت الأمانة إلى أن الاجتماع الواحد للجنة التنفيذية سوف يتكلف 200 000 دولار تقريباً، ولا يمكن ترتيب عقد دورة رابعة ما لم تحدث زيادة في مساهمات المنظمين الراعيتين لتغطية ثغرة التمويل، بما في ذلك إيجاد موارد إضافية من الموظفين لخدمة اجتماعات الهيئة ولجنتها التنفيذية. ولاحظت الهيئة أن عدداً من تدابير توفير النفقات يجري تنفيذه بالفعل في الفترتين المائيتين الماضيتين، وبالتالي لم يعد هناك سوى هامش إضافية ضئيلة للغاية لتوفير النفقات.

121- وختاماً أحاطت الهيئة علماً بحالة تمويل برنامج الدستور الغذائي في الفترة 2008-2009 وتأثيراتها على عمل الدستور الغذائي، بما في ذلك انخفاض مساهمة منظمة الصحة العالمية في ميزانية الدستور الغذائي. وأعربت الهيئة عن أسفها لأن إحدى التأثيرات ستكون عدم اجتماع اللجنة التنفيذية سوى ثلاث مرات أثناء الفترة المالية. واتفقت الهيئة على أن تقوم في دورتها الثانية والثلاثين بتقييم مدى فائدة اللغة البرتغالية كإحدى لغات الترجمة الفورية في لجنة التنسيق لأفريقيا. كما اتفقت الهيئة على تشجيع جميع أعضاء هيئة الدستور الغذائي على استخدام وسائل الاتصالات الإلكترونية بأفضل طريقة. ودعت الهيئة وفدي استراليا ونيوزيلندا إلى إعداد وثيقة موجزه تشرح اقتراحهما بخطة أعمال لهيئة الدستور الغذائي، وتتضمن مثلاً عن ذلك. وأخيراً، طلبت الهيئة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية أن تعطيا أولوية قصوى للدستور الغذائي عندما تقررا ميزانيتين، بما في ذلك تخصيص مبالغ لعام 2009 وميزانية فترة السنتين 2010-2011. ولاحظ رئيس الهيئة أن إعداد خطة الأعمال قد يتطلب موارد بشرية إضافية مثل انتداب موظفين من الحكومات.

(ج) آليات التمويل البديل

122- قامت الأمانة بإبلاغ الهيئة بأن الوثيقة الخاصة بآليات التمويل البديل لبرنامج الدستور الغذائي قد نوقشت في الدورة السنتين للجنة التنفيذية⁴⁶ وتضمنت الوثيقة خيارات مختلفة، مثل الاشتراكات المقررة إلزامياً، والاشتراكات المقررة طوعياً، أو الوضع الراهن مع التحسينات الممكنة. ولا شك أن الإسهامات المقررة إلزامياً واختيارياً مع طرح قدر أكبر من استقلال ميزانية الهيئة كان يمثل أيضاً مخاطر من عدم وصول الاشتراكات وما يترتب على ذلك من أعباء إدارية على أمانة الدستور الغذائي. وكان أحد التحسينات الممكنة في الوضع الراهن (التمويل من خلال الميزانيتين العاديتين لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية) قد اقترح أصلاً من جانب ممثل منظمة الصحة العالمية في اجتماع اللجنة التنفيذية هو النظر في حذف الإشارة إلى "الميزانيتين العاديتين" من الجملة الثانية في المادة 9 من النظام الأساسي. ومع ذلك، فقد لوحظ أنه بالإمكان تفسير الجملة أيضاً بطريقة تبين عدم ضرورة تقييد تمويل برنامج الدستور الغذائي بالميزانية العادية وحدها، وأن الأمر بحاجة إلى مزيد من الدراسات القانونية من جانب المكاتب القانونية في كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

123- وأحيطت الهيئة علماً بالمعلومات التي طرحت في الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁴⁷، وفي الدورة الحالية للهيئة من جانب ممثلي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية من أنه يوجد تمييز واضح في منظمة الأغذية والزراعة بين البرنامج العادي الممول من اشتراكات الأعضاء والذي يشمل برنامج الدستور الغذائي، والبرامج الممولة بموارد من خارج الميزانية. وقد أعطت منظمة الأغذية والزراعة أولوية متقدمة لبرنامج الدستور الغذائي في إطار الميزانية العادية، وحمته من تخفيضات الميزانية أو بزيادة ما تخصصه للدستور الغذائي إن أمكن. واعتمدت برامج منظمة الصحة العالمية عادةً على الموارد الآتية من خارج الميزانية أكثر من غيرها، وهو ما استخدم أيضاً لتمويل الأنشطة المعيارية. ونظراً لأن نسبة كبيرة من عمل هيئة الدستور الغذائي - أي تلك النفقات المرتبطة بعمل الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي - تتحملها المساهمات الطوعية من الحكومات المضيفة وأن تمويل المنظمين الراعيتين والتشغيل الأساسي للدستور الغذائي، يعتبر إسهاماً في المحافظة على الطابع الدولي والمتعدد الأطراف للبرنامج.

124- ولاحظت الهيئة أن اللجنة التنفيذية كانت قد اتفقت في دورتها الستين على أن تطلب من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إعداد وثيقة مناقشة لاستكشاف النتائج القانونية والمالية وغيرها لتعديل المادة 9 من النظام الأساسي بحيث يمكن استخدام موارد من خارج الميزانية، إلى جانب الأموال من الميزانية العادية في تمويل أنشطة الدستور الغذائي، وأن ورقة المناقشة ستطرح على الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية (يونيو/حزيران 2009)⁴⁸. وأشار ممثل المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة إلى أن الدورة الاستثنائية لمؤتمر المنظمة (نوفمبر/تشرين الثاني 2008) ستدرس إعادة النظر في هيكل ميزانية المنظمة وأن هذا سيؤخذ في الحسبان عند إعداد الورقة.

(د) الميزانية الخاصة بالأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية⁴⁹

125- أطلع ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة، متحدثاً نيابة عن منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وفي إشارة إلى الجدول 1 في الوثيقة CAC/31 INF/3، على مصروفات المنظمين خلال الفترة 2006-2007 وميزانيتي المنظمين في الفترة 2008-2009 لإسداء المشورة العلمية للدستور الغذائي والدول الأعضاء.

126- وأفاد ممثل المنظمة بأن هذه الأخيرة قد تلقت مساهمات من خارج الميزانية من عدد من الدول الأعضاء: فقد قدمت أستراليا أموالاً لمعالجة قضايا تكنولوجيا النانو في الإنتاج الزراعي؛ فيما ساهمت اليابان وتايلند في العمل في مجال تقدير المخاطر الميكروبيولوجية بالنسبة إلى الخضار الخضراء المورقة. وأشار ممثل المنظمة إلى أن معايير ترتيب طلبات المشورة العلمية بحسب الأولوية كما أوصت به الدورة الخامسة والخمسون للجنة التنفيذية هي معايير مفيدة وتناسب المنظمين.

127- وأوضح ممثل منظمة الصحة العالمية أن الأرقام الواردة في الجدول 1 لم تشمل كلفة الموارد البشرية في المنظمين الراعيتين وأفاد أنه بالإمكان توفير الأرقام عن الكلفة الإجمالية للأنشطة العلمية، بما فيها كلفة الموظفين، في الدورة المقبلة للهيئة. وأعلن أيضاً أن المشورة

⁴⁷ الفقرات 123-125 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

⁴⁸ الفقرة 50 من الوثيقة ALINORM 08/31/3

⁴⁹ الوثيقة CAC/31 INF/3 (تقرير عن ميزانيتي منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية المخصصتين للأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي في الفترتين 2006-2007 و2008-2009: الدعم العلمي من المنظمين إلى الدستور الغذائي)

العلمية في أنشطة منظمة الصحة العالمية تعتمد إلى حد كبير على المساهمات من خارج الميزانية. وشدد ممثل المنظمة على أن المساهمات من خارج الميزانية سوف تمكن كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية من الاستجابة في الوقت اللازم للطلبات المتزايدة من الدستور الغذائي ومن الدول الأعضاء للحصول على المشورة العلمية في مجالات معينة منها المخاطر الميكروبيولوجية وقضايا مستجدة أخرى وتقييم السلامة في التغذية.

128- وإذ أقرت الهيئة بأن توفير المشورة العلمية من قبل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية هي عملية مستقلة عن الدستور الغذائي، ولكنها ضرورية لتيسير أعمال وضع المواصفات في الدستور الغذائي، إلا أنها أثنت على جهود المنظمين كليهما في مجال إسداء المشورة العلمية للدستور الغذائي وشجعتهم على تعبئة القدر الكافي من الموارد للبرامج الخاصة بالمشورة العلمية للدستور الغذائي.

التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند 10 من جدول الأعمال)⁵⁰

129- استذكرت الهيئة أن الخطة الإستراتيجية 2008-2013 التي أقرتها في دورتها الثلاثين احتوت على قائمة جرد في القسم الثالث منها لاستخدام اللجنة التنفيذية في رصد وتنفيذ الخطة الإستراتيجية. ولاحظت الهيئة أن الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية استعرضت قائمة الجرد كما وردت في الملحق الأول بالوثيقة ALINORM 08/31/9B.

130- ولم تنظر الهيئة في الأنشطة 1-7 و2-5 و2-6 و3-6 و3-8 و5-1 و5-6 بسبب ضيق الوقت. وفيما يلي ملخص للمناقشات التي دارت في الهيئة والقرارات التي اتخذتها الهيئة.

الهدف 1 (تشجيع الأطر التنظيمية السليمة)

الأنشطة 1-1 و1-2 و1-3 و1-4 و1-5 و1-6

131- لاحظت اللجنة أن هذه الأنشطة قد عولجت في الدورة الحالية تحت البنود الخاصة بها في جدول الأعمال (البنود 4 و5 و6 و8) وتم إحراز تقدم فيها. وذكر وفد عضو أن الإطار الزمني الذي يستغرق أربع سنوات والذي يطبق في الدستور الغذائي للانتهاء من وضع نصوص، لا يمكن الالتزام به على الدوام وينبغي أن يتسم بقدر معين من المرونة.

النشاط 8-1

132- أيدت الهيئة توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵¹ ووافقت على أن تقوم نقاط الاتصال الخاصة بالدستور الغذائي بزيادة قدراتها على الاتصالات مع الأطراف المعنية على المستوى القطري، ونشر المعلومات ذات الصلة بالدستور الغذائي على هذه الأطراف.

الهدف 2 (تشجيع تطبيق المبادئ العلمية وتحليل المخاطر على نطاق واسع وبصورة متسقة)

الأنشطة 1-2 و2-2 و2-3

⁵⁰ الفقرات من 126 إلى 141 من الوثيقتين ALINORM 08/31/3A، ALINORM 08/31/9B

⁵¹ الفقرة 130 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

133- أيدت الهيئة توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵²، ووافقت على أن تستهل الدورة الخامسة والعشرين للجنة المبادئ العامة (أبريل/نيسان 2009) النشاط 2-1 للنظر في هذه المسألة والموافقة على حد زمني للعمل وخطوات لمتابعة استكمال الاستعراض. ولوحظ أنه يمكن البدء بالنشاط 2-2 بمجرد الانتهاء من النشاط 2-1، وأن نتيجة النشاط 2-3 ستؤخذ في الاعتبار ضمن النشاط 2-2.

النشاط 4-2

134- لاحظت الهيئة أن المعايير الحالية التي أوصت بها الدورة الخامسة والخمسين للجنة التنفيذية مفيدة ومناسبة لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (أنظر الفقرة xx تحت البند 9(d) من جدول الأعمال) ووافقت على أنه لا داع لإعادة النظر في المعايير في هذه المرحلة.

الهدف 3 (تعزيز قدرات إدارة العمل في الدستور الغذائي)

النشاط 1-3

135- أحاطت الهيئة علماً بأن اللجنة التنفيذية رأت في دورتها الحادية والستين أنه من السابق لأوانه تقديم مقترحات محددة بشأن كيفية البدء في إعادة النظر في المعايير والتدابير، وأن اللجنة التنفيذية ستعود إلى النظر في هذه المسألة بعد أن تحصل على المزيد من الخبرة في القيام باستعراض تقييمي.

النشاط 2-3

136- لاحظت اللجنة أن النشاط 2-3 ينفذ الآن من خلال الاستعراض التقييمي كما تقوم به اللجنة التنفيذية.

الأنشطة 3-3 و 4-3 و 5-3

137- لاحظت الهيئة أن العمل في وضع بعض المعايير الخاصة باللجان لم ينته بعد، بينما مازالت بعض المعايير الأخرى موضع مراجعة، وبالتالي فإن النشاط 3-3 لا يمكن أن يبدأ الآن، وأيدت توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵³، ووافقت على ضرورة تشجيع الأجهزة الفرعية ذات الصلة للانتهاء من أعمالها بشأن هذا الموضوع في أقرب وقت ممكن. ولوحظ أنه بمجرد الانتهاء من النشاط 3-3، سيتمكن البدء في النشاط 4-3، يليه النشاط 5-3.

138- ورداً على سؤال عن العلاقة بين النشاطين 3-3 و 1-3، تم التوضيح بأنه ليس هناك ارتباط مباشر بينهما، إذ أن النشاط 3-3 يعالج المسائل المتعلقة باتخاذ القرارات الخاصة باللجان وأولويات وضع المعايير المستخدمة في الأجهزة الفرعية ذات الصلة، بينما يهدف النشاط 1-3 إلى استعراض المعايير العامة التي تستخدمها اللجنة التنفيذية في عملية الاستعراض التقييمي.

النشاط 7-3

⁵² الفقرة 131 ALINORM 08/31/3A
⁵³ الفقرة 134 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

139- أحيطت الهيئة علماً بالمناقشات التي دارت بشأن النشاط 3-7 في الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵⁴

الهدف 4 (تشجيع التعاون بين هيئة الدستور الغذائي وغيرها من المنظمات الدولية ذات الصلة)

الأنشطة 1-4 و 2-4 و 3-4 و 4-4

140- أحيطت الهيئة علماً بأن هذه الأنشطة نوقشت في دورتها الحالية ضمن البند 13.

النشاط 5-4

141- أيدت الهيئة توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵⁵، ووافقت على أن على لجان التنسيق التالية أن تقوم باستعراض الوضع الراهن على أساس الردود على الاستقصاءات التي أرسلت إلى الأعضاء والمراقبين في هيئة الدستور الغذائي، وتحديد الإجراءات التي يمكن اتخاذها بغرض تشجيع التنسيق والاتصالات فيما بين التخصصات المتعددة على المستويين القطري والإقليمي، ورفع تقرير عن ذلك إلى الدورة الثانية والثلاثين للهيئة.

الهدف 5 (تشجيع أكبر مشاركة فعالة من جانب الأعضاء)

النشاط 2-5

142- أحيطت الهيئة علماً بأن الأمانة ستأخذ خطوة استهلاكية بإعداد استقصاء للبلدان التي ترأس أو تستضيف أجهزة فرعية حتى يتسنى جمع بيانات ومعلومات أساسية عن استخدام التعليقات المكتوبة في عملية الدستور الغذائي. وحتى يمكن تخفيف عبء العمل عن الحكومات التي تستضيف أجهزة الدستور الغذائي المشاركة في أنشطة أخرى (مثل النشاط 5-3) هذا العام، والأرجح أن ينفذ النشاط 5-2 أثناء النصف الثاني من عام 2009، على أن يتوافر تقرير عن سير العمل عام 2010.

النشاط 3-5

143- أحيطت اللجنة علماً بأن الأمانة بدأت في جمع مجموعة من المعلومات عن الخبرة المكتسبة من عقد دورات هيئة الدستور الغذائي في البلدان النامية بما في ذلك بيانات عن حضور الدول الأعضاء لهذه الدورات، وأن هناك تقريراً عن سير العمل في هذا المجال سيعرض على الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية والدورة الثانية والثلاثين للهيئة.

144- وكان هناك توضيح بأن التركيز الأساسي للنشاط 5-3 سيكون على تلك الاجتماعات الخاصة بالأجهزة الفرعية للدستور الغذائي التي عقدت خارج البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء هذه الأجهزة، بما في ذلك ترتيبات المشاركة على رئاستها مع البلدان التي تعرض استضافة الاجتماعات.

النشاط 4-5

⁵⁴ الفقرة 135 والفقرات من 168 - 172 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

⁵⁵ الفقرة 136 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

145- أيدت الهيئة توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵⁶، ووافقت على أن على لجان التنسيق التالية أن تقوم باستعراض تشغيل وأنشطة نقاط الاتصال الخاصة بالدستور الغذائي ولجانه القطرية، ومناقشة طرق تعزيز مهام هذه النقاط، ورفع تقرير عن ذلك إلى الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية.

النشاط 5-5

146- أيدت الهيئة توصية الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية⁵⁷، ووافقت على أن تقوم لجان التنسيق التالية باستعراض الوضع الحالي، وتحديد أي تدابير إضافية ينبغي اتخاذها من جانب الحكومات والأطراف الأخرى لزيادة مشاركة المنظمات غير الحكومية على المستويات الدولية والإقليمية والقطرية، ورفع تقرير عن ذلك إلى الدورة الثانية والثلاثين للهيئة.

تنفيذ التقييم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للدستور الغذائي والأنشطة الأخرى التي تضطلع بها المنظمتان في مجال المواصفات الغذائية (البند 11 من جدول الأعمال)

حالة التنفيذ العامة (البند 11 (أ) من جدول الأعمال)⁵⁸

147- لاحظت الهيئة أن جميع المقترحات المنبثقة عن التقييم على النحو الذي أقرته الدورة السادسة والعشرون للهيئة قد تم تنفيذها وأن لجنة المبادئ العامة ستنتظر في الاقتراح المتعلق بتوافق الآراء خلال دورتها الخامسة والعشرين وفقاً للعملية المتفق عليها في الدورة الثلاثين للهيئة والتي بحثت كذلك في الدورة الستين للجنة التنفيذية⁵⁹. ولذلك فقد وافقت الهيئة على عدم الحاجة لمواصلة بحث هذا البند في دورتها المقبلة. كما لاحظت الهيئة أن جميع المقترحات الأخرى المنبثقة عن التقييم على النحو الذي أقرته الدورة السادسة والعشرون للهيئة قد نُفذت، وأن وضع التنفيذ العام لا يتطلب المزيد من البحث في دورتها القادمة.

استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي و فرق المهام (البند 11 (ب) من جدول الأعمال)⁶⁰

148- أشارت الأمانة إلى أن الدورة التاسعة والعشرين للهيئة كانت قد بحثت عدداً من الاقتراحات المتعلقة بهيكل وصلاحيات اللجان و فرق المهام في الوثيقة ALINORM 06/29/9B Part II-Add.1، وأن الدورة الثلاثين للهيئة قد توصلت إلى نتيجة بشأن الاقتراحات 1، 2، 3، 4، و 8، وأنها أحالت الاقتراحات 5، 6، 7، 9، 10، و 11 إلى الدورة الستين للجنة التنفيذية. ونظرت الهيئة في التوصيات التي طرحتها اللجنة⁶¹ وتوصلت إلى النتائج التالية.

56 الفقرة 139 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

57 الفقرة 141 من الوثيقة ALINORM 08/31/3A

58 الجزء الأول من الوثيقة ALINORM 08/31/9C

59 الفقرة 199 من الوثيقة ALINORM 07/30/REP

60 الوثائق ALINORM 08/31/9C Part II-Add.1؛ و ALINORM 08/31/9C؛ و CAC/31 LIM/7؛ (تعليقات الولايات المتحدة الأمريكية)، والوثيقة CAC/31 LIM/9؛ (تعليقات الهند)؛ والوثيقة CAC/31 LIM/13؛ (تعليقات تايلند).

61 الفقرات 13-34 من الوثيقة ALINORM 08/31/3

الاقتراح 5 (استخدام فرق مهام مخصصة)

149- صدقت الهيئة على الاقتراح حسب توصية اللجنة التنفيذية في دورتها الستين على النحو التالي:

ينبغي للهيئة أن تنظر، على أساس حالة بحالة، في مزايا ومساوئ استخدام فريق مهام مخصص أو لجنة سلعية في وضع أو تنقيح مواصفات سلعية، فيما تعطي الأولوية لإنشاء فريق مهام وليس لجنة عندما يتطلب الأمر إنشاء جهاز فرعي جديد.

الاقتراح 6 (النظر في دمج أو حل لجان قائمة)

150- أشارت الأمانة إلى أنه قد تم إعداد وثيقة مناقشة وإرسالها إلى البلدان المضيفة للأجهزة الفرعية للتعليق عليها حسب ما تم الاتفاق عليه في الدورة الستين للجنة التنفيذية. على أن الدورة الحادية والستين للجنة التنفيذية لم تتمكن من بحث هذه المسألة بسبب ضيق الوقت. ووافقت الهيئة على إرجاء النظر في الاقتراح 6 لحين النظر فيه خلال الدورة الثانية والستين للجنة التنفيذية.

الاقتراح 7 (الاستعراض الشامل التالي)

151- أشارت الهيئة إلى التوصية بإجراء الاستعراض الشامل التالي لهيكل وصلاحيات اللجان وفرق المهام بعد عام 2011. على أنه بالنظر إلى عدم الانتهاء من الاستعراض الحالي فسوف يتعذر، فيما يبدو، الالتزام بالجدول الزمني المقترح. ولذلك فقد وافقت الهيئة على البدء في إجراء الاستعراض الشامل التالي في وقت مناسب رهناً بالانتهاء من الاستعراض الجاري.

مشاركة البلدان النامية في اجتماعات هيئة الدستور الغذائي

152- أعرب وفد البرازيل عن اعتقاده بأن هيكل الدستور الغذائي شديد التعقيد وأن الكثير من اللجان التي تستضيفها أساساً بلدان متقدمة تعقد اجتماعاتها في أماكن مختلفة من العالم، ولذلك يتعذر كثيراً على البلدان النامية متابعة أعمال الدستور الغذائي والمشاركة بدور فعال في الاجتماعات بسبب الافتقار إلى الموارد المالية والبشرية، ومن ثم ينبغي معالجة هذه المشكلة الخطيرة على وجه السرعة من أجل كفاءة عملية تشاركية وشفافة وديمقراطية. وأشار الوفد إلى عدم تمكن غالبية الأعضاء من عرض آرائهم في إطار الدستور الغذائي واختلال التوازن بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية من حيث إسهامها في عملية تحديد المواصفات. ولاحظ الوفد الجهود المبذولة لتحسين المشاركة من خلال إنشاء حساب الأمانة وأنشطة بناء القدرات، ولكنه أشار إلى أن ذلك لم يتناول المشكلة العامة. ولذلك فقد اقترح الوفد أن تقوم الأمانة بإعداد وثيقة تتضمن تحليلاً شاملاً للإحصاءات المتعلقة بمشاركة البلدان النامية في اجتماعات الهيئة وأجهزتها الفرعية وتطرح اقتراحات بشأن إجراءات معالجة مسألة عدم المشاركة للنظر فيها كبند منفصل في جدول أعمال الدورة المقبلة للهيئة. وأعربت العديد من الوفود عن مساندتها للشواغل التي أعرب عنها وفد البرازيل وأيدت الاقتراح الذي تقدم به هذا الوفد.

153- وأشارت بعض الوفود إلى أنه من المقرر إجراء دراسة عن فعالية عقد دورات لجنة الدستور الغذائي في البلدان النامية في إطار النشاط 3-5 من الخطة الاستراتيجية 2008-2013، واقترحت إخضاع مساهمة الآليات القائمة، مثل المشاركة في الاستضافة، وحساب الأمانة، والأنشطة ذات الصلة إلى مزيد من التحليل أولاً بدلاً من الشروع في إجراء تقييم جديد للمشاركة،

وهو ما قد يتعذر تحقيقه عمليا بسبب ضيق موارد الأمانة، كما أنه قد يفضي إلى إجراء مناقشات متوازية لمعالجة نفس المشاكل.

154- ولاحظ الرئيس أن هذه المسألة مهمة وأنها تستحق نقاشا مفصلا، وهو ما يتعذر تحقيقه في دورة الهيئة هذه بسبب ازدحام جدول الأعمال وضيق الوقت المخصص لكل بند، ولذلك فقد اقترح إجراء نقاش أولي في لجنة المبادئ العامة على أساس وثيقة تعدها الأمانة والنظر بعد ذلك في النتائج التي سيسفر عنها النقاش في الدورة الثانية والثلاثين للهيئة.

155- ولاحظت الهيئة عدة اقتراحات متعلقة بالوثيقة التي سيجري إعدادها: إمكانية إشارة الإحصاءات إلى مشاركة البلدان النامية في دورات الدستور الغذائي قبل إنشاء حساب الأمانة وبعده (اعتبارا من عام 2001 فصاعدا)؛ وعدد البلدان التي يدعمها حساب الأمانة منذ إنشائه؛ وتحديد نمط يمثل مشاركة البلدان النامية والمتقدمة.

156- وأعرب العديد من الأعضاء عن تقديرهم لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على الدعم المقدم من خلال حساب الأمانة وأنشطة بناء القدرات، ولاحظوا الحاجة إلى مزيد من التحسين والنقاش في الهيئة على الرغم من التقدم الكبير الذي تم إحرازه. كما أشارت بعض الوفود إلى أنه على الرغم من النتائج الإيجابية للغاية التي حققها حساب الأمانة فإن هذا الحساب سينتهي في غضون بضعة سنوات وسيحتاج إلى إيجاد حلول بديلة.

157- وسلطت بعض الوفود الضوء على أهمية عقد دورات الدستور الغذائي في البلدان النامية حيث سيشجع ذلك للبلد المشارك في استضافة الدورة اكتساب مزيد من الخبرة في أعمال الدستور، كما يمكن أن ييسر حضور البلدان في الإقليم المعني، ولذلك ينبغي استخدام هذه الآلية بانتظام.

158- وشددت بعض الوفود على أهمية بناء القدرات من أجل كفالة عدم اقتصار البلدان على حضور الدورات فحسب، بل والمشاركة فيها بفعالية. وأشارت بعض الوفود الأخرى إلى ضرورة الحضور باعتباره المرحلة الأولى في بناء القدرات حيث يتيح ذلك للبلدان اكتساب خبرة أساسية وعملية بأعمال الدستور الغذائي.

159- وأعرب وفد تايلند، رغم تأييده لمواصلة بحث هذه المسألة المهمة، عن اعتقاده بأنه ينبغي للبلدان الأعضاء اقتراح الحلول الممكنة لأنها تستطيع تحليل أوضاعها ومشاكلها على المستوى القطري، كما اقترح الوفد بحث هذه المسألة في لجان التنسيق التي يمكنها إجراء مناقشة مفيدة للمشاكل المرتبطة بالمشاركة على المستوى الإقليمي وعرض آرائها على الهيئة. وأشار هذا الوفد أيضاً إلى أنه بالنظر إلى قلة موارد أمانة الهيئة فإن أي أعمال جديدة ستقوم بها يجب أن تدرس بعناية وتُرتب من حيث الأولوية. ولاقى هذا الاقتراح تأييدا من الوفود الأخرى.

160- وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن الأنشطة التي تضطلع بها المنظمات الأم ترمي إلى توفير أكبر قدر ممكن من الدعم للبلدان الأعضاء وإن كانت هناك حدود للمساعدة التي يوفرها حساب الأمانة.

161- ووافقت الهيئة على النظر في مسألة مشاركة البلدان النامية خلال الدورة الخامسة والعشرين للجنة المبادئ العامة على أساس وثيقة تعدها الأمانة وتشمل بيانات عن مشاركة البلدان النامية في دورات الدستور الغذائي، واقتراحات بشأن تحسين هذا الوضع. كما أوصت الهيئة بأن تنتظر لجان التنسيق في هذه المسألة وتعرض آرائها على الهيئة في دورتها المقبلة. وسوف تعرض

الاستنتاجات التي ستخلص إليها لجنة المبادئ العامة ولجان التنسيق على الدورة الثانية والثلاثين للهيئة لمواصلة بحثها. ووافقت الهيئة على إدراج هذه المسألة كبنء محء في ءءول أعمال دورتها الثانية والثلاثين.

الاقتراح 10 (المهام المتصلة بالتغذية)

162- وافقت الهيئة على أن المهام المرتبطة بالتغذية تعالج بشكل ملائم في الهيكل الحالي للدستور الغذائي من ءلال اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستءءامات التغذوية، وكذلك، عند الاقتضاء، اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية، وأشارت إلى عدم الحاجة إلى إنشاء ءهاز فرعي آءر من قبيل فريق مهام.

163- وءكر المءءوبان الممثلان لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في معرض الإشارة إلى المناقشات التي ءارت ءلال الدورة الستين للجنة التنفيذية أن المنظمات مستءءتان لإسءاء المشورة العلمية بشأن التغذية بما يعكس الأهمية الكبيرة لمسائل التغذية، وأشار الممثلان إلى أنه ءءري بحث الآلية التي ستستخدم في هذا الغرض وأن المنظمات الأم ستكفل مرونة تلك الآلية بما يكفي لمعالجة الطلبات التي ستصوغها هيئة الدستور الغذائي في هذا المجال.

الاقتراح 11 (ءور المواصفات الخاصة)

164- أشارت الهيئة إلى أن الدورة الستين للجنة التنفيذية قد وافقت على طلب الأمانة إلى رصد تطورات الموضوع في منظمة التجارة العالمية وفي غيرها من المنظمات وإبقاء اللجنة على علم بتلك التطورات. وءعت الدورة الحاءية والستين للجنة التنفيذية منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى عرض ورقة على الدورة الثانية والستين للنظر فيها.

165- وأءاط ممثل منظمة الأغذية والزراعة للجنة علما بأن المنظمة قد آءرت ءراسات عن أثر المواصفات الخاصة وأنها مستعدة للعمل مع منظمة الصحة العالمية، مع مراعاة الأعمال ءارية في منظمة التجارة العالمية، لإعداد ورقة عن هذا الموضوع لعرضها على اللجنة التنفيذية للنظر فيها ءلال دورتها المقبلة.

166- ولاحظ المراقب عن منظمة التجارة العالمية أن مصطلح "المواصفات الخاصة" يشير إلى طائفة عريضة من المواصفات التي تتراوح بين النظم الفردية الثابئة والنظم ءماعية الوطنية أو الدولية، ويمكن أن يشمل النوعية والجوانب الاجتماعية والبيئية بالإضافة إلى سلامة الأغذية. وأشار المراقب إلى أن هذه المسألة كانت ضمن ءءول أعمال لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية منذ يونيو/ءزيران 2005 وأنه قد تم عقد ثلاث ءلسات إعلامية منذ ذلك الوقت، وأن شواعل أعضاء منظمة التجارة العالمية تتعلق بما يلي: (1) آثار المواصفات الخاصة على النفاذ إلى الأسواق؛ (2) الشواعل الإنمائية؛ (3) المسائل القانونية المتعلقة باتفاقات منظمة التجارة العالمية. وبينما أكد بعض أعضاء منظمة التجارة العالمية الآثار الإءبابية للمواصفات الخاصة على النوعية والنفاذ إلى الأسواق العالية ءوءة فقد أعرب الكثير من الأعضاء الآءرين عن اهتمامهم بالمسائل التالية: يؤءي تطبيق المواصفات الخاصة ءلال مرحلة الاستيراد إلى وضع ءواءز فعلية أمام التجارة وءلق صعوبات أمام البلدان النامية على وءه الخصوص؛ ويتطلب الاءتثال لتلك المواصفات إصدار شءادات متعددة من الأجهزة الخاصة، مع ما يترتب على ذلك من ارتفاع التكاليف التي يتكءدها صءار المنتجين؛ وتتسم المواصفات الخاصة في كثير من الحالات بطابع تقييءي وتوءييءي أكثر من المواصفات الحكومية ومواصفات الدستور الغذائي ولا تستءء في كثير من الأحيان إلى أسس علمية؛ وتفتقر عملية ءءءءد المواصفات الخاصة إلى الشفافية والشمول؛ ولا

تفي هذه المواصفات في بعض الحالات بمتطلبات اتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية. كما أثرت تساؤلات عن العلاقة بين المواصفات الخاصة والمواصفات التي تضعها المنظمة العالمية لصحة الحيوان والدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وفيما يتعلق بالمسائل القانونية، طرحت آراء مختلفة بشأن تفسير الإشارة إلى "الكيانات غير الحكومية" في المادة 13 من اتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية.

167- وأشار ممثل المراقب عن منظمة التجارة العالمية إلى أن مرفق المعايير وتنمية التجارة قد عقد جلسة إعلامية حول المواصفات الخاصة بالتزام مع الاجتماع الأخير للجنة تدابير الصحة والصحة النباتية وأن اللجنة قد وافقت على إنشاء مجموعة عمل معنية بالمواصفات الخاصة، وعلى مواصلة بحث هذه المسألة في دورتها المقبلة. وسيجري التشاور مع المنظمات الثلاث المعنية بتحديد المواصفات المشار إليها في اتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية أو ستشارك في هذه العملية، حسب الاقتضاء. كما لوحظ أن جميع المعلومات ذات الصلة بهذه الأنشطة متاحة على الموقع الشبكي لمنظمة التجارة العالمية.

168- ورحبت الهيئة بالمعلومات التي قدمتها منظمة التجارة العالمية، ووافقت على مناقشة مسألة المواصفات الخاصة في دورتها الثانية والثلاثين على ضوء ما سيدور من مناقشات خلال الدورة الثانية والسنتين للجنة التنفيذية.

مسائل أخرى: مدة فترات استضافة لجان الدستور الغذائي

169- لاحظت الهيئة أن الدورة الحادية والسنتين للجنة التنفيذية قد ناقشت هذه المسألة كمتابعة لبيان منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في دورتها السنتين. وأقرت الهيئة توصية اللجنة التنفيذية ووافقت على الاستنتاجات الواردة في الفقرة 19 من الوثيقة CX/EXEC 08/61/2 التي تنص على أنه قد يكون من المفيد قبل النظر في تعديل المادة الحادية عشرة-10 بحث إمكانية تحسين النظام ضمن الإطار القائم.

المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وفرق المهام (البند 12 من جدول الأعمال)⁶²

170- لاحظت الهيئة أن عدة مسائل تنشأ عن تقارير هيئة الدستور الغذائي، مثل تلك التي تنشأ عن الدورة السابقة للهيئة، كما يتبين من وثيقتي العمل ALINORM 08/31/9D و ALINORM 08/31/9D-Add 1، وتعطي الفقرات التالية معلومات إضافية عن التعليقات التي أبدت والقرارات التي اتخذت بشأن بنود معينة.

الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي

العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلاً⁶³

⁶² الوثائق ALINORM 08/31/9D؛ و ALINORM 08/31/9D-Add.1؛ و CAC/31 LIM/07؛ (تعليقات كينيا وكوبا وغواتيمالا)؛ والوثيقة CAC/31 LIM/9 (تعليقات الهند)؛ والوثيقة CAC/31 LIM/16 (تعليقات كولومبيا)

⁶³ الفقرات 170-174 من الوثيقة ALINORM 06/29/41؛ والوثيقة ALINORM 08/31/9D (تعليقات كندا والجمهورية التشيكية، والمجموعة الأوربية، وجمهورية إيران الإسلامية، والنرويج، والولايات المتحدة الأمريكية، و FEFAC و IFAH و IFIF؛ والوثيقة ALINORM 08/31/9D-Add.1 (تعليقات استراليا وبيرو وسويسرا)

171- استذكرت الهيئة أن الهدف من العمل في مجال التغذية الحيوانية في الدستور الغذائي هو ضمان سلامة الأغذية على مستوى المستهلكين بتغطية سلسلة الأغذية برمتها، بما في ذلك الإنتاج الأولي. وقد نجح فريق المهام المخصص للتغذية الحيوانية في الانتهاء من عمله باعتماد مدونة الممارسات بشأن التغذية الحيوانية الجيدة (CAC/RCP 54/2004) في الدورة السابعة والعشرين للهيئة عام 2004. كما استذكرت أنه نظراً لطلبات العمل الإضافي في مجال التغذية الحيوانية المقدمة في نهاية عمل فريق العمل، تم إصدار رسالة دورية⁶⁴، يطلب فيها من الأعضاء والمراقبين تحديد المجالات التي يمكن أن يبدأ فيها الدستور الغذائي عملاً جديداً بشأن تغذية الحيوان. وقد نوقشت هذه المسألة بالتالي في الدورتين الثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين للهيئة. وخلصت هذه الدورة الأخيرة إلى أن الوقت مازال مبكراً للغاية لاتخاذ قرار، ووافقت على تأجيل المناقشة بشأن وقت ومجال العمل الجديد المحتمل في مجال التغذية الحيوانية حتى عام 2008. وصدرت رسالة دورية⁶⁵ حينئذ تطلب تقديم مقترحات للعمل الجديد في المستقبل ومعلومات عن التجارب القطرية في تنفيذ مدونة ممارسات بشأن التغذية الحيوانية الجيدة (CAC/RCP 54-2004) حتى يمكن النظر من جديد في هذه المسألة في دورتها الحالية.

172- وفيما يتعلق بالردود على هذه الرسالة الدورية، لاحظت الهيئة أن: (1) مقترحات العمل الجديد المقدمة تشير إلى وجود رغبة عامة لمواصلة عمل الدستور الغذائي في مجال التغذية الحيوانية، (2) الأعضاء تلقوا مدونة الممارسات (CAC/RCP 54-2004) بالترحيب البالغ، وأنهم بدأوا تنفيذ المدونة على المستوى القطري.

173- ولاحظت الهيئة أن المنظمة قد أعدت وثيقة إرشادية من أجل مساعدة البلدان على تنفيذ المدونة. وبالإضافة إلى ذلك، ففي أكتوبر/تشرين الأول 2007، قامت منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، بمشاركة من المنظمة الدولية لصحة الحيوان، بعقد اجتماع خبراء بشأن تأثير التغذية الحيوانية على سلامة الأغذية⁶⁶، وهو الاجتماع الذي أسفر عن عدة توصيات، يمكن اعتبار بعضها أعمالاً ممكنة في المستقبل بمعرفة الدستور الغذائي في مجال التغذية الحيوانية.

174- ونظراً لضيق الوقت، فإن الهيئة لم تستطع النظر في جميع التعليقات التي تلقتها وتحديد مجالات العمل الجديد، إن وجد.

175- وبعد مناقشات قليلة، وافقت الهيئة على تأجيل القرار بشأن الأعمال الجديدة المحتملة بشأن التغذية الحيوانية إلى دورتها الثانية والثلاثين. وتيسيراً للمناقشة واتخاذ قرار في دورتها تلك، وافقت الهيئة على إنشاء مجموعة عمل الكترونية، تستضيفها الدانمرك وتشاركها المكسيك في رئاستها، من أجل إعداد:

(أ) اقتراح بشأن مجال واختصاصات العمل في مجال التغذية الحيوانية مستقبلاً. على أن تراعي المجموعة في عملها هذا الاستنتاجات والتوصيات التي توصل إليها اجتماع الخبراء المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تأثير التغذية الحيوانية على سلامة الأغذية؛

64 الوثيقة CAC-2004/33 CL

65 الوثيقة CAC 2007/19 CL

66 التقرير متوافر (باللغات الإنكليزية والفرنسية والأسبانية) على الموقع:

www.fao.org/ag/againfo/resources/en/pubs_food.html

(ب) اقتراح بشأن الآليات المناسبة للدستور الغذائي لكي ينهض بهذا العمل، بما في ذلك إنشاء فريق مهام حكومي دولي مخصص، على سبيل المثال لا الحصر.

176- وسوف تكون مجموعة العمل الالكترونية مفتوحة العضوية أمام جميع الأعضاء والمراقبين، وسوف تعمل باللغات الإنكليزية والفرنسية والأسبانية.
177- واتفقت الهيئة على أن تدار مجموعة العمل بالخطوط التوجيهية بشأن مجموعات العمل الالكترونية⁶⁷، وأن يصدر تقرير بناء على ذلك. وأحاطت الهيئة بتحفظ وفد الولايات المتحدة الأمريكية على القرار بأن تكون الدانمرك هي البلد المضيف وأن تشارك المكسيك في رئاسة مجموعة العمل الالكترونية، في الوقت الذي اقترح فيه الوفد أن تكون المكسيك هي البلد المضيف أو أي ترتيبات تكفل المساواة بين المكسيك والدانمرك.

178- ووافقت الهيئة على أن تقوم الدانمرك - بدعم كامل من المكسيك - بإعداد رسالة استهلاكية تدعو الأعضاء والمراقبين إلى المشاركة في مجموعة العمل الالكترونية، وأن توزع الرسالة عن طريق قوائم البريد الالكتروني في هيئة الدستور الغذائي بنهاية شهر يوليو/تموز 2008، وأن يوزع التقرير الخاص بمجموعة العمل الالكترونية، بما يحتويه من مقترحات وقائمة المشاركين، للتعليق عليه عن طريق رسالة دورية في شهر يناير/كانون الثاني 2009، بما يسمح بوقت كاف للأعضاء والمراقبين لصياغة تعليقاتهم على المقترحات. ولاحظت الهيئة أنها ستنتظر في هذه المسألة في دورتها الثانية والثلاثين في ضوء المقترحات الواردة في تقرير مجموعة العمل والتعليقات التي تتلقاها على هذه المقترحات، مع مراعاة المشورة التي ستخرج من الدورة الثانية والسنتين للجنة التنفيذية، إن وجدت.

لجنة نظافة الأغذية

استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز في الألبان ومنتجات الألبان في التجارة الدولية⁶⁸

179- استذكرت الهيئة أنها لم تستطع التوصل إلى توافق في الآراء في دورتها الأخيرة بشأن رفع القيود المفروضة على استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز للمنتجات في التجارة الدولية، وأن هذه المسألة أعيدت إلى لجنة نظافة الأغذية لمواصلة مناقشتها على أساس توفير معلومات وبيانات جديدة سبق طلبها بموجب رسالة دورية⁶⁹. وذكّرت الهيئة بأنه ليست هناك مثل هذه القيود التي يفرضها الدستور الغذائي، ولكن عند اعتماد الخطوط التوجيهية لحفظ الألبان الخام بنظام اللاكتوبيريوكسيديز في الدورة التاسعة عشر للهيئة، كان هناك تأكيد على عدم استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز في المنتجات التي ستدخل في التجارة الدولية⁷⁰، وأن هذه الجملة أكدت من جديد في الدورة السابعة والعشرين في عام 1999⁷¹.

180- وذكّر ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة بأنه بناء على طلبها، تم عقد اجتماع تقني مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن الفوائد والمخاطر المحتملة لنظام اللاكتوبيريوكسيديز على حفظ الألبان الخام (روما، إيطاليا، 28 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2005)⁷²، وأشارت البيانات وتقييم السلامة الذي أجرته لجنة الخبراء

67 كتيب الإجراءات الخاص بهيئة الدستور الغذائي

68 الفقرات 173-180 من الوثيقة ALINORM 08/31/13

69 الفقرات 168-177 من الوثيقة ALINORM 07/30/REP

70 الفقرة 234 من الوثيقة ALINORM 91/40

71 الفقرة 216 من الوثيقة ALINORM 99/37

72 التقرير متاح على الموقع http://www.fao.org/ag/agn/agns/chemicals_lactoperoxidase_en.asp

المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في دورتها الخامسة والثلاثين إلى أنه ليست هناك قلائل بشأن السلامة فيما يتعلق بمكونات نظام اللاكتوبيريوكسيديز والتمثيل الغذائي عند استخدامه طبقاً للخطوط التوجيهية.

181- وأعرب وفد كوبا عن رأيه بأن الاتفاق الذي تم التوصل إليه في الدورة الثلاثين للهيئة لم يُنقذ فيما يتعلق بالرد على الخطاب الدوري الذي طلب إلى البلدان تقديم أدلة علمية جديدة على استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز والمخاطر على الصحة البشرية، حيث أن أربعة بلدان فحسب قد ردت على الخطاب الدوري في الوقت المناسب؛ على أنه جرى توزيع وثائق جديدة في اجتماع اللجنة المعنية بنظافة الأغذية الذي عقد في الهند في أكتوبر/تشرين الأول 2007، إلا أنه لم يكن هناك الكثير من الوقت لمناقشة الموضوع مما حال دون التوصل إلى نتيجة.

182- وأيد العديد من الوفود إلغاء القيود بناء على الشواهد العلمية المقدمة، ونظراً لعدم وجود معلومات علمية جديدة تشكك في سلامة نظام اللاكتوبيريوكسيديز. وكانت وجهة نظرهم تقول إن الدستور الغذائي ينبغي أن يلتزم بمبادئ تحليل المخاطر وأن يستند في قراراته إلى العلم.

183- وكان من رأي بعض الوفود الأخرى أن ينبغي الإبقاء على القيود، فمن وجهة نظرهم أن بعض القلائل مازالت قائمة من أنه قد يكون لأيون الثيوسينات تأثير سمي عندما لا يكون المتحصل من اليود كافياً، وأن عملية البسترة لا تقضي على هذا الأيون، كما أن بعض صغار المزارعين قد يسيئون استخدام اللاكتوبيريوكسيديز، وأن هذا النظام يمنع نمو ناقلات الأمراض الناشئة عن الأغذية، ولكنه لا يقضي عليها.

184- وشككت بعض الوفود الأخرى أيضاً في إضافة المواد الكيماوية إلى الألبان الخام، حيث إن ذلك قد يشكل غشاً في الألبان.

185- وأشار ممثل منظمة الصحة العالمية إلى أن فعالية نظام اللاكتوبيريوكسيديز محدودة بفترات قصيرة، وبالتالي فإن إمكانية تطبيقها على المنتجات الداخلة في التجارة الدولية محدودة، نظراً لطول فترة النقل.

186- وبعد مناقشات قصيرة، تقدم الرئيس باقتراح إلى الهيئة برفع القيود عن استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز في المنتجات الداخلة في التجارة الدولية، ولكن مع إعادة تأكيد قرار الهيئة السابق بأن أنسب طريقة للحفاظ هي التبريد، مع ضرورة النظر إلى نظام اللاكتوبيريوكسيديز كبديل في حالة واحدة فقط عندما تكون عملية التبريد غير ممكنة.

187- وأيد العديد من الوفود اقتراح الرئيس، بينما أعربت وفود أخرى عن تحفظها على الاقتراح.

188- ولاحظ وفد نيوزيلندا أن مدونة الممارسات النظيفة للألبان ومنتجات الألبان (CAC/RCP 2004-57) تسمح بالعديد من إجراءات المراقبة على الإحصاءات الحيوية للميكروبات، بما في ذلك نظام اللاكتوبيريوكسيديز وأن استخدام أياً من هذه الإجراءات يتطلب الموافقة المسبقة لاستخدامها فيما يتعلق بفاعلية وأمان هذا الاستخدام. وأشار الوفد إلى أن هذه النقطة تأكدت أيضاً في الخطوط التوجيهية لتحقيق إجراءات مراقبة سلامة الأغذية التي اعتمدت في الدورة الحالية والتي نصت على أن يتم تحقيق إجراءات المراقبة اللازمة على أساس كل حالة على حدة، واقترح رفع القيود، مع اشتراط استخدام نظام اللاكتوبيريوكسيديز على البنية الأساسية والتحقق، وأن يكون قائماً على اتفاق متبادل بين البلدان اعتماداً على نمط التجارة. وتمشياً مع هذه الملاحظة، اقترح أيضاً تعديل الحاشية 9 في المرفق ألف: إجراءات مراقبة على الإحصاءات الحيوية للميكروبات - مدونة

الممارسات للألبان ومنتجات الألبان، بإضافة ما يلي: "أي تجارة في الألبان المعالجة بنظام اللاكتوبيريوكسيديز ينبغي أن تقتصر على أساس الاتفاق المتبادل فيما بين البلدان المعنية، ودون إخلال بالتجارة مع بلدان أخرى". وقد أيد العديد من المندوبين هذا الرأي.

189- ونظراً للافتقار إلى الوقت اللازم لتسوية هذه المسائل، أي رفع القيد الوارد في الفقرة 19 أو رفع القيد في ظل الشروط التي تقترحها نيوزيلندا، اتفقت اللجنة على تأجيل المزيد من النقاش حول هذه المسألة إلى دورتها التالية. وأعرب وفدا كويا وشيلي عن تحفظهما على هذا القرار وعلى الطريقة التي عالجت بها اللجنة هذه المسألة.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 13 من جدول الأعمال)⁷³

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى (البند 13 (أ) من جدول الأعمال)

العلاقات بين الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان⁷⁴

190- لفت المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان عناية الهيئة، مشيراً إلى المساهمة الخطية
في الوثيقة
CAC/31 INF/4، إلى نقطتين رئيسيتين هنا: (1) التقدم المحرز على صعيد التعاون بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان والدستور الغذائي؛ و(2) انعكاسات وجود مواصفات خاصة على أنشطة المنظمة العالمية لصحة الحيوان في مجال وضع المواصفات.

191- وبالنسبة إلى التعاون بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان والدستور الغذائي، ذكّر المراقب بأنّ المنظمة العالمية لصحة الحيوان والدستور الغذائي يعملان معاً منذ عام 2001 وذلك بشكل رئيسي من خلال أعمال مجموعة العمل المعنية بسلامة الأغذية من الإنتاج الحيواني في المنظمة العالمية لصحة الحيوان، وذلك بهدف تحسين التنسيق في أنشطة وضع المواصفات وتوحيدها. وقد أثمر هذا التعاون تحسناً في تبادل المعلومات العلمية والفنية واستخدام الإشارات المرجعية المتداخلة في عدد من نصوص الدستور والمنظمة. وأبلغ المراقب الهيئة بأنّ المنظمة العالمية لصحة الحيوان سوف تساهم بشكل نشط في الفترة 2008-2009 في وضع مواصفات الدستور الغذائي من خلال لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات ولجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة. وأشار أيضاً إلى أنّ تغذية الحيوان قطاع هام أيضاً للتعاون بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان والدستور الغذائي وأنّ المنظمة تعمل على وضع خطوط توجيهية لتغذية الحيوان (للحيوانات البرية والمائية على حد سواء) بما يكمل العمل الذي سبق أن قام به الدستور الغذائي. وأطلع المراقب الهيئة على التقدم المحرز على صعيد تحديث اتفاقات التعاون القائمة بين الوكالات من أجل إعطاء دفع لعملية وضع مواصفات مشتركة. وأفاد المراقب بأنه يرى أنّ إعطاء مزيد من التوجيهات حول سلامة الأغذية من الحيوانات التي جرت معالجتها بلقاحات ذات دنا مؤتلف يمكن أن يشكّل موضوعاً جيداً لوضع مواصفة مشتركة. وأشار المراقب كذلك إلى أنّ منظمة الصحة العالمية منكبّة الآن على دراسة اقتراح لتعديل اتفاق التعاون بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان

⁷³ الوثيقتان CAC/31 INF/2 و ALINORM 08/31/9E

⁷⁴ الوثيقة CAC/31 INF/4 (مساهمة قدّمتها المنظمة العالمية لصحة الحيوان في الدورة الحادية والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي)

ومنظمة الصحة العالمية، بعدما وافقت عليه الدورة العامة السادسة والسبعون للمنظمة العالمية لصحة الحيوان في مايو/أيار 2008.

192- وشجّع المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان جميع أعضاء الدستور الغذائي على المشاركة في المؤتمر الدولي عن تعريف الحيوانات وتتبعها ("من المزرعة إلى المائدة") الذي ستعقده المنظمة العالمية لصحة الحيوان في بوينس آيرس (الأرجنتين) في الفترة من 17 إلى 19 مارس/آذار 2009 بهدف التشجيع على تطبيق مواصفات الدستور الغذائي ومواصفات المنظمة العالمية لصحة الحيوانات دون تمييز في هذا المجال.

193- أما بالنسبة إلى المواصفات الخاصة، فقد أبلغ المراقب الهيئة أنّ الجمعية العامة للمنظمة العالمية لصحة الحيوان قد اعتمدت قراراً في دورتها السادسة والسبعين⁷⁵، نظراً إلى القلق الكبير الذي أبداه معظم الأعضاء في المنظمة، وطلبت في هذا القرار أن يعمل المدير العام للمنظمة مع المنظمات الدولية ذات الصلة في القطاعين العام والخاص من أجل التصدي لدواعي القلق لدى الأعضاء في المنظمة وحرصاً على أن يكون استخدام المواصفات الخاصة، في حال حصوله، متسقاً مع مواصفات المنظمة العالمية لصحة الحيوان. واعتُبرت المواصفات الخاصة موضوعاً ذا اهتمام مشترك للمنظمة العالمية لصحة الحيوان وللدستور الغذائي.

194- وفي معرض الردّ على بيان المراقب من المنظمة العالمية لصحة الحيوان، أشارت الوفود إلى أنّ توطيد التعاون مع المنظمة أمر ضروري لكفالة تطبيق النهج القائم على المخاطر في قطاع ما قبل الحصاد من السلسلة الغذائية، ولا سيما من أجل مكافحة الكائنات الحية الدقيقة في المنتجات الحيوانية، وهو ما تقوم به حالياً اللجنة المعنية بنظافة الأغذية. وأشار أيضاً إلى أنّ توطيد التعاون هذا سوف يقلل قدر المستطاع من إمكانية حدوث تداخل في عمل المنظمين وسيحول دون وضع مواصفات متعارضة، كما وأنه يتماشى والهدف 4 والنشاط 4-4 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013.

195- وختمت الهيئة بالإشارة إلى أنّ التعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان قد توطّد إلى حد كبير على مرّ السنين وينبغي مواصلة تعزيز هذا التعاون خاصة في مجال مكافحة الكائنات الحية الدقيقة في المنتجات الحيوانية.

منظمة التجارة العالمية⁷⁶

196- بالإضافة إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/31 INF/5، أطلع المراقب من منظمة التجارة العالمية الهيئة على بعض القضايا الرئيسية ولاسيما تلك الناشئة عن لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية التي كانت عقدت اجتماعاً لها عشية دورة الهيئة. وأبرز المراقب المجالات المتعلقة بالشفافية واستعراض تنفيذ الاتفاق بشأن تدابير الصحة والصحة النباتية والمساعدة الفنية. وأبلغت الهيئة على وجه التحديد أنّ عمل لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية لا زال يتصدى لشواغل معيّنة على صعيد التجارة عبّر عنها الأعضاء في منظمة التجارة العالمية وأنه تقرر عقد حلقة عمل عن إجراءات موضع المواصفات في كلّ من الدستور الغذائي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أكتوبر/تشرين الأول 2009.

⁷⁵ القرار رقم 32 عن تطبيق المواصفات الخاصة في التجارة الدولية بالحيوانات والمنتجات الحيوانية
⁷⁶ الوثيقة CAC/31 INF/5 (أنشطة لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية وغيرها من الأنشطة ذات الصلة لمنظمة التجارة العالمية منذ عام 2007 وحتى الآن)

197- وعلاوة على ذلك، أبلغت الهيئة أنه جرى في شهر يونيو/حزيران 2007 إطلاق نظام جديد لإدارة المعلومات عن الصحة والصحة النباتية (www.spsims.wto.org) يوفر معلومات عديدة منها عن الإشعارات المتصلة بالصحة والصحة النباتية، الوثائق الموزعة، الشواغل المتصلة بالتجارة، ونقاط الاستفسار والسلطات المسؤولة عن الإشعار لدى الأعضاء. وأشارت الهيئة إلى أن هذا النظام يسهّل عملية تتبّع الوثائق المتصلة بالصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية وإدارتها كما وأنه يسهّل على المنفذ الدولي لسلامة الأغذية وصحة الحيوان والنبات في منظمة الأغذية والزراعة الحصول على معلومات منظمة التجارة العالمية.

198- وأبلغ المراقب أيضاً الهيئة أنّ لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية قامت بمراجعة الإجراءات الموصى بها بشأن تنفيذ التزامات الشفافية التي نصّ عليها الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، بما في ذلك التعديلات في صيغ إشعارات مختلفة يمكن أن يبدأ العمل بها اعتباراً من 1 ديسمبر/كانون الأول 2008. ولعلّ التغيير الأبرز في التوصيات المعدلة قد شجّع الأعضاء في منظمة التجارة العالمية على الإشعار عن التدابير الجديدة أو المتغيرة المطابقة للمواصفات الدولية، علماً أنّ هذا لم يكن لزاماً على البلدان الأعضاء وهو قد يساعد اللجنة في أداء مهمتها على صعيد رصد استخدام المواصفات الدولية.

الوكالة الدولية للطاقة الذرية⁷⁷

199- أشار الممثل المراقب من الوكالة الدولية للطاقة الذرية إلى المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/31 INF/6 وسلط الضوء على عمل البرنامج المشترك بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لاستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة في المجالات الرئيسية الثلاثة المتمثلة في معالجة أمر المخاطر المتعددة لتلوث الأغذية تهدد سلامة الأغذية والتجارة، وحالات الطوارئ النووية التي تؤثر على الأغذية والزراعة، واستخدام الإشعاعات المؤينة؛ وقد أشار إلى بعض من الأنشطة الجارية المتصلة بالدستور الغذائي التي تقوم بها الوكالة الدولية للطاقة الذرية في مجال تحليل المخاطر على سلامة ثمار البحر، مخلفات المبيدات، الملوثات، وحلقات العمل التدريبية المزمع عقدها للمساعدة على تطبيق مواصفات الدستور الغذائي في الدول الأعضاء؛ وأطلع الهيئة على الأنشطة التي ستنفذها الوكالات الدولية للطاقة الذرية في المستقبل في ما يتعلّق بتكثيف الأنشطة لإجراء أبحاث وتطبيق نتائجها في مجالات المساعدة الفنية ونقل التكنولوجيا وإعداد المواصفات؛ توطيد التعاون مع الدول الأعضاء لتنفيذ سياسات سلامة الأغذية والبرامج التنظيمية لإنشاء مختبرات وطنية وإقليمية للرقابة على الأغذية؛ وزيادة التعاون بين الوكالات في مجال إدارة التأهب لحالات الطوارئ النووية وإجراءات التعاطي معها لضمان السلامة العامة.

المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني⁷⁸

200- عرض المراقب من المنظمة الدولية لعلم القياس القانوني المعلومات الواردة في الوثيقة CAC/31 INF/12 وأطلع الهيئة على تركيبة المنظمة الدولية والهدف الذي تسعى من أجله؛ والمطبوعات التي تصدر عنها؛ والأعمال الأخرى للمنظمة وأبرز مجالات العمل المشتركة بين المنظمة الدولية والدستور الغذائي وهي تحديداً العمل المتعلق بكمية المنتجات في العبوات المعبأة سلفاً والتوسيم وأدوات القياس الفيزيائي والكيميائي. كما سلط المراقب الضوء على عدد من مجالات التعاون بين المنظمين خاصة في ما يتعلّق بتبادل المعلومات وتحديد الأنشطة المتداخلة

⁷⁷ الوثيقة CAC/31 INF/6 (تقرير عن أنشطة الوكالة الدولية للطاقة الذرية المتصلة بأعمال الدستور الغذائي)

⁷⁸ الوثيقة CAC/31 INF/12

وتجنّب حدوث ازدواجية في العمل وإيجاد حلّ للأحكام المتضاربة في المواصفات والمشاركة في الأعمال الفنية لبعضهما البعض.

المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ

201- أطلع المراقب من المنظمة الدولية للكروم والنيبيذ الهيئة على أهداف المنظمة والأعضاء فيها وعلى القرارات التي اعتمدت في الدورة السادسة للجمعية العامة للمنظمة التي عُقدت قبل الدورة الحالية للهيئة. ولفت المراقب انتباه الهيئة بشكل خاص إلى القرار المتعلق بمواصفة الدستور الغذائي لعنب المائدة والذي اعتمدته الهيئة في دورتها الأخيرة وإلى غيره من الأعمال المتصلة بسلامة الأغذية في مجال المواد المضافة والملوثات والمبيدات.

202- وأعربت الهيئة عن شكرها للمراقبين من المنظمات غير الحكومية على المعلومات المفيدة التي أعطوها خلال هذه الدورة وعلى تعاونهم المستمر مع هيئة الدستور الغذائي.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية (البند 13 (ب) من جدول الأعمال)

العلاقات مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي⁷⁹

203- عرض المراقب من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي الوثيقة CAC/31 INF/7 وأطلع الهيئة على الأنشطة الرئيسية التي تقوم بها المنظمة والتي لها علاقة بأعمال الدستور الغذائي. وسلط المراقب الضوء على ازدياد الطلب على المواصفات الدولية بسبب عدد من العوامل المختلفة منها: عولمة التجارة بالمنتجات والخدمات؛ والتعاقد مع الخارج والاستثمارات الخارجية؛ وتحرير/خصخصة الخدمات العامة؛ الطلب العام على سلامة المستهلك وحماية البيئة والمسؤولية الاجتماعية الكلية. وأعطى كذلك إيضاحات عن النظام الدولي للتوحيد القياسي وتركيبته وشبكته العالمية.

204- وأشار المراقب إلى المجالات ذات الأولوية والاهتمام المشترك والتعاون/التنسيق بين المنظمة الدولية للتوحيد القياسي والدستور الغذائي وهي تشمل العمل الذي تقوم به اللجنة الفنية-34 التابعة للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي في مجال المنتجات الغذائية والعمل الأفقي الذي تقوم به لجنة تقييم المواصفة في التابعة للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي في مجال التفتيش وإصدار الشهادات. وأشار كذلك إلى أنّ لجان فنية أخرى تابعة للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي تعمل في مجالات أخرى تهمّ الدستور الغذائي ومنها مثلاً اللجنة الفنية-54 (الزيوت العطرية) واللجنة الفنية-93 (النشا) واللجنة الفنية-134 (الأسمدة) واللجنة الفنية-234 (تربية الأحياء المائية).

205- وختم المراقب عرضه بإبراز التعاون الطويل الأمد مع الدستور الغذائي وضرورة التركيز على التكامل بين عمل الدستور الغذائي والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي وعلى توطيد العلاقات بين أمانتي الدستور الغذائي والمنظمة الدولية وبين لجان الدستور الغذائي واللجان الفنية التابعة للمنظمة الدولية، وأيضاً بين أعضاء الدستور الغذائي والمنظمة الدولية.

⁷⁹ الوثيقتان CAC/31 INF/2 (منظمة غير حكومية دولية لها صفة مراقب في هيئة الدستور الغذائي) وCAC/31 INF/7 (بيان من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي - تقرير عن الأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي)

206- وقد شكرت الهيئة المراقب من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي على هذه المعلومات المفيدة وعلى التعاون المستمر.

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 14 من جدول الأعمال)⁸⁰

207- أحاطت الهيئة علماً بالتقرير السنوي لعام 2007 والتقرير المرحلي العاشر عن المشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في أعمال الدستور الغذائي كما يردان في الوثيقة ALINORM 08/31/9F، واتفقت على عدم تدارسها في الجلسة العامة، بسبب ضيق الوقت وعلى اعتبار أنه بالإمكان تبادل وجهات النظر وتزويد الأمانة بمعلومات مسترجعة عن حساب الأمانة في الاجتماع غير الرسمي عن مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي، والذي كان من المقرر عقده في وقت لاحق من النهار على شكل اجتماع جانبي مشترك بين المنظمين.

المسائل الأخرى الناشئة عن أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 15 من جدول الأعمال)⁸¹

208- فيما يتعلق بالمشورة العلمية، أشار ممثل منظمة الأغذية والزراعة إلى اعتبار هام تراعيه المنظمة عند اتخاذ قرار بشأن تخصيص موارد الميزانية للمشورة العلمية، وهو لا يقتصر على الاهتمام بعدد اجتماعات الخبراء التي تُعقد لتلبية الطلبات، وإنما استخدام مثل هذه المشورة من الدستور الغذائي.

209- واسترعى ممثل منظمة الصحة العالمية انتباه الهيئة إلى الوثيقة ALINORM 08/31/9G-Add.2 التي تشير إلى نشاطين يجريان بالمشاركة مع منظمة الأغذية والزراعة لتوفير معلومات علمية حديثة عن المسائل المتصلة بالكربوهيدرات في التغذية البشرية (ديسمبر/كانون الأول 2007) وعن الدهون والأحماض الدهنية في التغذية البشرية (نوفمبر/تشرين الثاني 2008). وبالإضافة إلى ذلك فقد جرت الإشارة إلى عدد من اجتماعات الخبراء المقبلة بشأن التغذية، لم تتضمنها الوثيقة ALINORM 08/31/9G، في الحدث الموازي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية.

210- ونظراً لضيق الوقت، لم تواصل الهيئة مناقشة هذا البند، واتفقت على النظر في هذه المسألة وفي أي معلومات إضافية في دورتها التالية.

انتخاب رئيس الهيئة ونوابه (البند 16 من جدول الأعمال)⁸²

⁸⁰ الوثيقتان ALINORM 08/31/9F وCAC/31 LIM/9 (تعليقات الهند)

⁸¹ الوثائق ALINORM 08/31/9G-Add.1 وALINORM 08/31/9G-Add.2؛ وALINORM 08/31/9G-Add.2؛ وCAC/31 INF/3 (تقرير ميزانيات منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية عن الأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي للفترتين 2007/2006 و2008/2009: الدعم العلمي من منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية) والوثيقة CAC/31 INF/10 (الموقع الدولي لسلامة الأغذية وصحة الحيوان والنبات: سير العمل في 2008/2007).

⁸² الوثيقة ALINORM 08/31/2

211- انتخبت الهيئة الأشخاص التالية أسماؤهم ليشغلوا مناصبهم اعتباراً من نهاية هذه الدورة وحتى نهاية الدورة العادية الثانية والثلاثين المقبلة للهيئة.

الرئيس: السيدة Karen HULEBAK (الولايات المتحدة الأمريكية)
نواب الرئيس: السيد Sanjay DAVE (الهند)
 السيد Ben MANYINDO (أوغندا)
 السيد Knud ØSTERGAARD (الدانمرك) (البند 16 من جدول الأعمال)

اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي و فرق المهام (البند 17 من جدول الأعمال)⁸³

212- اعتمدت الهيئة اختيار الحكومات المضيفة كما جاءت في القائمة الواردة في المرفق 12 بهذا التقرير.

213- وعندما اتخذت الهيئة هذا القرار، أحيطت علماً بأن المملكة المتحدة يمكن أن تستمر كدولة مضيفة للجنة السكر إلى أن تتطوع دولة أخرى لاستضافة هذه اللجنة. وعندما لاحظت الهيئة أن لجنة المياه المعدنية الطبيعية قد أنجزت العمل الموكل إليها من جانب الدورة الثلاثين للهيئة، وافقت على تأجيل اجتماعات اللجنة إلى أجل غير مسمى، مع التأكيد في نفس الوقت على أن سويسرا هي البلد المضيف.

214- كما أحيطت الهيئة علماً بأن فريقى المهام الحكوميين الدوليين المخصصين للأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية وتجهيز الأغذية السريعة التجميد ومناولتها قد انتهيا من عملهما قبل الموعد المحدد له بسنة كاملة، ووافقت على حل الفريقين. وتوجهت الهيئة بالتهنئة إلى اليابان وتايلند على الخدمات الممتازة التي قدمها كحكومتين مضيفتين، ولإسهامهما في هذه المجالات المهمة من عمل هيئة الدستور الغذائي.

ما يستجد من أعمال (البند 18 من جدول الأعمال)

215- استذكرت الهيئة أنها كانت قد وافقت عند اعتماد جدول أعمال الدورة على مناقشة المسائل التي أثارها وفد أوروغواي، بدعم من الأرجنتين وكولومبيا، بشأن الترجمة الفورية والتوزيع المتزامن لوثائق الدستور الغذائي بلغات العمل في الهيئة، بما يسمح بوقت كاف وفرصة متساوية بين الأعضاء للتعليق على المسائل موضع النظر في الهيئة وأجهزتها الفرعية.

216- وفي هذا الصدد، لاحظت الهيئة أنه نظراً للدورات السنوية، وزيادة عدد اجتماعات أجهزتها الفرعية (40 اجتماعاً تقريباً كل سنتين) والتركيز الذي لا مفر منه لمثل هذه الاجتماعات، لاسيما بالنسبة للجان ذات الموضوعات العامة التي لها دور مساند، خلال فترات معينة من السنة، لم يتسن إصدار وثائق عمل في الوقت المناسب بجميع لغات الهيئة. كما لاحظت الهيئة أن مثل هذا التزامن في توزيع الوثائق لم يكن ممكناً إلا بالتخفيض الملموس لعدد اجتماعات الأجهزة الفرعية حتى يمكن لدورات هيئة الدستور الغذائي أن تعقد خلال الشهور الثلاثة السابقة لدورة الهيئة، والعودة إلى

اجتماعات الهيئة كل سنتين، وهو ما سيسمح بعقد عدة اجتماعات للجان الدستور الغذائي خلال الفترة الواقعة بين شهري أبريل/نيسان وسبتمبر/أيلول في السنة التي لن تجتمع فيها الهيئة.

217- واسترعى وفد كولومبيا أنظار الهيئة إلى المادة الرابعة عشرة (اللغات) من اللائحة الداخلية، التي لا تفرق بين لغات الهيئة، وإلى الهدف 5 من الخطة الإستراتيجية 2008-2013 بشأن تشجيع أكبر قدر من المشاركة الفعالة للأعضاء، وأكد من جديد ضرورة المعاملة المتساوية في استخدام اللغات من أجل كفاءة الشفافية والإنصاف في عملية الدستور الغذائي.

218- وإزاء ما سبق، اتفقت الهيئة على مواصلة مناقشة هذه المسألة في الدورة التالية للجنة التنفيذية حتى يمكن استكشاف طرق لتحسين عملية الترجمة وتوزيع وثائق الدستور الغذائي في حينها.

موعد الدورة المقبلة ومكانها

219- وأحاطت الهيئة علماً بأن دورتها الثانية والثلاثين سوف تُعقد في روما في إيطاليا خلال الفترة من 29 يونيو/حزيران إلى 4 يوليو/تموز 2009، على أن يؤكّد هذا الموعد في وقت لاحق.

المرفق الأول

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

Chairperson:
Président:
Presidente:

Dr Claude J.S. MOSHA
Chief Standards Officer (Food Safety and Quality)
Head, Agriculture and Food Section
Tanzania Bureau of Standards
P.O. Box 9524
Dar-es-Salaam
Tel.: +255 22 245 0206 (mobile: 255 713 324495)
Fax: +255 22 245 0959
Email: claudemosha@tbstz.org; codex@tbstz.org;
info@tbstz.org

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Mr Nanguyalai TARZI
Ambassador
Permanent Representative to the United Nations and
other International Organizations
63 Rue de Lausanne
1202 Geneva
Phone: +0041 022 7311616
Fax: 022 7314510
Email: mission.afghanistan@bluewin.ch

Mr Obaid NOORI
First Secretary
Permanent Mission to the United Nations and other
International Organizations
63 Rue de Lausanne
1202 Geneva
Phone: +0041 022 7311616
Fax: 022 7314510
Email: mission.afghanistan@bluewin.ch

Mr Akhshid JAVID
Third Secretary
Permanent Mission to the United Nations and other
International Organizations
63 Rue de Lausanne
1202 Geneva
Phone: +0041 022 7311616
Fax: 022 731 4510
Email: mission.afghanistan@bluewin.ch

ALBANIA - ALBANIE

Mr Qerimaj SEJDI
Ambassador
Permanent Representative to the United Nations and
other International Organizations
Permanent Mission of Albania
Rue du Mole 32-1201
Genève

Ms Miranda PISTOLI
Second Secretary
Permanent Mission of Albania to UNOG and
International Organizations
Rue de Mole 32
1201 Geneva
Phone: +41 22 731 1143
Fax: +41 22 738 8156
Email: mpistoli@mfa.gov.al

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

M Abdelhamid BOUKAHNOUNE
Directeur du Contrôle de la qualité et de la répression
des fraudes
Ministère du commerce
Cite Zerhouni Mokhtar El Mohammadia
Alger
Phone: +213 21 890527
Fax: +213 21 890251
Email: hboukahnoune@yahoo.fr

M Kamel SAIDI
Sous Directeur
Ministère du commerce
Cite Zerhouni Mokhtar El Mohammadia
Alger
Phone: +213 21890600
Fax: +213 21 890251
Email: saidikamel@yahoo.fr

M El-Hacène EL BEY
Conseiller diplomatique
Mission permanente d'Algérie
308, Route de Lausanne
1293 Bellevue
Genève
Email: elbey@mission-algerie.ch

ANGOLA

Mme Teodora LOURENÇO SILVA
Directrice Nationale
Institut Nationale des Normes et Qualité
Ministère de l'Industrie
Rua Cerqueira Lukoki
N° 25, 7A
Luanda
Angola
Email: ianorq@netangola.com

Mme Maria Antónia SANAZENGE
Vice-President du Codex Alimentarius en Angola
Ministère du Santé
Luanda
Angola
Phone: +244 923653695/244 912 503868
Email: sanazenge@hotmail.com

Mme Filomena Miraculosa GOMES DA SILVA
Directora General
Instituto Nacional Saúde Pública
Ministerio da Saúde
Riva Amilcar Cabral junto ao Hospital Yosina Macel
Luanda
Angola
Phone: +244 925184066
Email: filomenasilva5@yahoo.com.br

M António José SEBASTIÃO
Membro do Codex-Angola
Direcção Nacional de Inspeção e Investigação das
Actividades Economicas
Ministério do Interior
Luanda
Angola
Phone: 923 504374
Fax: 244 222 323724

M José Alexandre Manuel CANELAS
Membro do Codex-Angola
Direcção Nacional de Inspeção e Investigação das
Actividades Economicas
Ministério do Interior
Luanda
Angola

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. Gabriela Alejandra CATALANI
Coordinadora del Punto Focal del CODEX
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y
Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Paseo Colón 922
B.P. of 29
Buenos Aires
Phone: +54 11 4349 2549/2747
Fax: +54 11 4349 2549
Email: gcatal@mecon.gov.ar
codex@mecon.gov.ar

Sra. Ines Gabriela FASTAME
Primer Secretario
Misión de Argentina
Ginebra
Phone: +0041 229298609
Email: ines.fastame@ties.itu.int

Dra. Laura BONOMI
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad
Agroalimentaria (SENASA)
Buenos Aires
Argentina

Ing. Armando ALLINGHI
Cámara de la Industria Argentina de Fertilizantes y
Agroquímicos (CIAFA)
Rivadavia 1367 - 7° "B"
(C1033AAD)
Buenos Aires
Argentina
Phone: +54 11 43812742
Fax: +54 11 4383 1562
Email: allinghi@ciafa.org.ar

Dr Augusto PIAZZA
Ing. Agrónomo
Cámara Argentina de Sanidad Agropecuaria y
Fertilizantes (CASAFE)
Reconquista 661-1° piso
(1003) Buenos Aires
Argentina
Phone: +54 11 5779-4056/4057
Fax: +54 11 4 5779-4059
Email: piazza@sirconsultora.com

ARMENIA - ARMÉNIE

Mrs Iren MELKONYAN
Armenian Codex Contact Point
Foreign Relations and Marketing Department
Ministry of Agriculture
Yerevan
Phone: +00374 93 542377
Email: iren.melkonyan@rambler.ru

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Mr Tom ALDRED
Executive Manager
Product Integrity, Animal and Plant Health
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4316
Fax: +61 2 6272 5697
Email: tom.aldred@daff.gov.au

Mr Greg READ
Executive Manager (Exports)
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
Email: gregory.read@daff.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE
 Manager
 Codex Australia
 Product Integrity, Animal and Plant Health
 Australian Government Department of Agriculture,
 Fisheries and Forestry
 GPO Box 858
 CANBERRA ACT 2601
 Australia
 Phone: +61 2 6272 5692
 Fax: +61 2 6272 3103
 Email: ann.backhouse@daff.gov.au

Dr Paul BRENT
 Chief Scientist
 Food Standards Australia New Zealand
 P.O. Box 7186
 CANBERRA BC ACT 2610
 Australia
 Phone: +61 2 6271 2222
 Fax: +61 2 6271 2261
 Email: Paul.brent@foodstandards.gov.au

Mr Mark SCHIPP
 General Manager
 Animal Products Market Access
 Australian Quarantine & Inspection Service
 Australian Government Department of Agriculture,
 Fisheries and Forestry
 GPO Box 858 Canberra ACT 2601 Australia
 Phone: +61 2 6272 5254
 Fax: +61 2 6272 4389
 Email: mark.schipp@daff.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Mag. Dieter JENEWEIN
 Ministry of Health, Family and Youth, Exp
 A1030 Vienna
 Radetzkystr.2
 Berne
 Phone: +43 664 8398030
 Email: dieter.jenewein@agos.at

Dr Erhard HÖBAUS
 Head of Division "Nutrition and Quality Assurance"
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 A-1012 Vienna, Stubenring 12
 Phone: + 431 71100-2855
 Fax: +431 71100-2901
 Email: erhard.hoebaus@lebensministerium.at

BAHRAIN - BAHREÏN - BAHREIN

Ms Muna RADHI
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain
 Geneva
 Phone: +41 22 758 9640
 Fax: +41 22758 9650
 Email: info@bahrain-mission.ch

BANGLADESH

Mr Andalib ELIAS
 First Secretary
 Permanent Mission of Bangladesh
 Geneva
 Phone: 022 9068020
 Fax: 022 7384616
 Email: andalib_elias@yahoo.com

Mr Md Mustafizur RAHMAN
 Minister
 Permanent Mission of Bangladesh
 Geneva
 Phone: 022 9068020
 Email: musta66@hotmail.com

BARBADOS - BARBADE

Mrs Emalene MARCUS-BURNETT
 Counsellor
 Permanent Mission of Barbados to the United Nations
 and Other International Organizations
 Geneva
 Phone: 022 791 8500
 Fax: 022 7918509
 Email: emarcus-burnett@foreign.gov.bb

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

M Charles CRÉMER
 Conseiller général
 Service Public Fédéral, Santé publique
 Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement
 DG Animaux, Végétaux et Alimentation
 Place Victor Horta, 40 Boîte 10
 Bloc II -7° étage
 1060 Bruxelles
 Phone: +32 (0) 2 5247371
 Fax: +32 (0) 2 5247399
 Email: codex.be@health.fgov.be

M Marc CORNELIS
 Conseiller général
 Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne
 alimentaire
 DG Politique de contrôle - Relations internationales
 WTC III - 19ème étage
 Boulevard Simon Bolivar, 30
 1000 Bruxelles
 Phone: +32 2 2083834
 Fax: +32 2 2083823
 Email: marc.cornelis@favv.be

M Johan HALLAERT
 Directeur Politique Alimentaire
 Fédération belge des Industries alimentaires (FEVIA)
 Avenue des Arts, 43
 1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 5501760
 Fax: +32 2 5501754
 Email: jh@fevia.be

M Guido KAYAERT
 Vice-President
 Relations with the European Institutions
 Nestle Coordination Center
 Rue de Birmingham, 221
 1070 Bruxelles
 Phone: +32 2 5295330
 Fax: +32 2 5295667
 Email: guido.kayaert@be.nestle.com

M Luc OGIERS
 Directeur
 SPF Economie
 City Atrium C
 Rue de Progrès 50
 1210 Bruxelles
 Phone: 0032 2 2777481
 Fax: 0032 2 277 5304
 Email: luc.ogiers@economie.fgov.be

Mr Dominique TAEYMANS
Nestle SA
Phone: +41 221 9244213
Fax: +41 219244547
Email: dominique.taeymans@nestle.com

Ms Anesa KUNDUROVIC
First Secretary
Permanent Mission of Bosnia and Herzegovina to the
United Nations and other International Organizations
Geneva

BELIZE - BELICE

Mr Michael DE SHIELD
Director
Food Safety Services
Belize Agricultural Health Authority
Central Investigation Laboratory
P.O. Box 181
Belize City
Phone: (501) 224 4794
Fax: (501) 224 5230
Email: Foodsafety@btl.net

BOTSWANA

Dr Charity Kagiso KERAPELETSWE
Managing Director
National food Technology Research Centre
Private Bag 008
Kanye
Botswana
Phone: +267 5442 520
Fax: +267 5440 713
Email: charike@naftec.org

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Mr Karma DORJI
Executive Director
Ministry of Agriculture
Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority
P.O. Box. 1071
Thimphu
Phone: +975 2 327031
Fax: +975 2 327032
Email: Karmadorji@moa.gov.bt

Prof Afam Israel JIDEANI
Director
Department of Research and Development
National Food Technology Research Centre
Private Bag 008
Kanye
Botswana
Phone: +267 5440892
Fax: +267 5440 713
Email: afam@naftec.org

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Mr Thuji TSHERING
Chief Regulatory and Quarantine Officer
Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority
P.O. Box. 1071
Thimphu
Phone: +975 2 327031/325790
Fax: +975 2 327032
Email: t_tshering@moa.gov.bt

Mr José Antônio MARCONDES DE CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative Republic
of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima, 32
00186 Rome
Phone: +39 06 6789 3553
Fax: +39 06 6839 8802
Email: jamarcondes@brafao.it

Mr Kinga WANGDI
Chief Human Resource Officer
Human Resource Division
Ministry of Agriculture
PO Box #1071
Thimphu
Bhutan
Phone: +975 2 335647
Fax: +975 2 327032
Email: kin_wangdi@moa.gov.bt

Mr Carlos Henrique ANGRISANI
Third Secretary
Ministry of External relations
Palácio Itamaraty
Brasília
Phone: +5561 3411 8927
Fax: +55 61 3411 8918
Email: angrisan@mre.gov.br

Mr Phuntsho NORBU
Second Secretary
Permanent Mission of Bhutan
17-19 Chemin du Champ d'Anier
1209 Geneva
Phone: 07925 38661
Email: phuntsho.norbu@ties.itu.int

Mr Felipe Haddock Lobo GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative Republic
of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Phone: +39 06 678 9353
Fax: +39 06 6839 8802
Email: fgoulart@brafao.it

**BOSNIA AND HERZEGOVINA –
BOSNIE-HERZÉGOVINE –
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

Mr Dzemil HAJRIC
Head of Department
Food Safety Agency of BIH
Dr Ante Starcevic B.B.
88000 Mostar
Phone: 0038762 330612/00387 36397202
Fax: 0038736 397206
Email: hajric@fsa.gov.ba

Mrs Maria Aparecida MARTINELLI
Coordinator of the Brazilian Codex Committee
Inmetro
Sepn 511, Bloco B
Edifício Bittar III, 4 Andar
Brasília- DF Brasil
CEP 70 750 542
Phone: +55 61 33402211
Fax: +55 61 3347 3284
Email: codexbrasil@inmetro.gov.br

Mr Francisco Frederico Sparenberg OLIVEIRA
Assessor da Diretoria Executiva
Brazilian Association of Technical Standards-ABNT
Rua Minas Gerais, 190 Higienópolis
01244-010 São Paulo
Brazil
Phone: +55 11 30173655
Fax: +55 11 30173633
Email: ffsoliveira@abnt.org.br

Mr Carlos Santos AMORIM
Director de Desenvolvimento e Informação
Associação Brasileira de Normas Técnicas
Brasil
Phone: +55 22 3017 3655
Fax: +55 11 30173633
Email: csamorim@abnt.org.br

Dr Antonio Marcos PUPIN
ABIA Brazilian Association of Food Industries
Av. Brigadeiro Faria Lima
1478 11º andar
São Paulo SP Brazil
CEP 01451 008
Phone: +41 21 924 4277
Fax: +41 21 924 4547
Email: marcos.pupin@nestle.com

Mr Antonio MANTOAN
Regulatory Affairs Associate Director
ABIA
Av. Brigadeiro Faria Lima 1478
São Paulo SP Brazil
CEP 01451 008
11. andar
Phone: +55 11 30301353
Email: antonio.mantoan@bms.com

Mrs Antonia Maria AQUINO
Manager of Especial Products
Agência Nacional de Vigilância Sanitária (ANVISA)
SEPN Av. W3 Norte QD
511 Bloco A Edifício Bittar II
Brasília DF
Brasil
CEP 70770502
Phone: +55 61 448 6289
Fax: +55 61 448 6472
Email: antonia.maria@anvisa.gov.br

Mrs Denise de Oliveira RESENDE
National Health Surveillance Agency (ANVISA)
SEPN 511, Bloco A Edifício Bittar II
Brasília DF Brasil
CEP 70770502
Phone: +55 61 3448 6091
Fax: +55 61 3448 6274
Email: denise.resende@anvisa.gov.br

Ms Patrícia Oliveira PEREIRA
Specialist in Regulation and Health Surveillance
Brazilian Health Surveillance Agency
SEPN 515 Bloco B
Edifício Ômega, 4º Andar, sala 03 NAINTE
Brasília-DF Brazil
CEP 70770 502
Phone: +55 61 3448 1078
Fax: +55 61 3448 1089
Email: patricia.pereira@anvisa.gov.br

Mr Alexandre PONTES
Codex Manager - MAPA
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Block D
Edifício Sede-Sala 347
70 043-900-Brasília, DF
Phone: +55 61 32182416
Fax: +55 61 32254738
Email: alexandre.pontes@agricultura.gov.br

Mr Guilherme Antônio da COSTA JÚNIOR
General Coordinator for WTO Negotiations
Secretariat of Agribusiness International Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"- Edifício Sede-
Sala 347
70 043-900-Brasília, DF
Brazil
Phone: +55 61 3218 2834/2322
Fax: +55 61 3225 4738
Email: guilherme.costa@agricultura.gov.br

Mr Sergio Aguiar VIANA
First Secretary
Permanent Representation of Brazil
71, Av. Louis-Casai
1216 Geneva
Switzerland P.O.Box 165
Phone: +4122 022 929.0900
Fax: +4122 788-2505
Email: sviana@delbrasgva.org

Mr Rodrigo Lobato ALMEIDA
Foreign Trade Analyst
Esplanada dos Ministerios
Brasilia DF
Phone: 55 61 21097849
Fax: 55 61 21097280
Email: rodrigo.almeida@desenvolvimento.gov.br

Mrs Yane SANSEVERO DE CARVALHO
Specialist in Regulation and Health Surveillance
ANVISA National Health surveillance
SEPN 515 Bl.B.
Edifício Omega
4º andar Sl 3
Phone: 55 (61) 3448 5078
Email: yane.carvalho@anvisa.gov.br

Mr Rogerio de Oliveira CORRÊA
Researcher
INMETRO - Brazilian Institute of Metrology,
Standardization and Industrial Quality
Phone: +55 21 25632767
Fax: +55 21 25026542
Email: rocorea@inmetro.gov.br

**BRUNEI DARUSSALAM –
BRUNÉI DARUSSALAM**

Mr Janin ERIH
Ambassador
Permanent Representative
Permanent Mission of Brunei Darussalam
Geneva
Phone: 022 929 8240
Fax: 022 7885230
Email: mission.brunei@ties.itu.int

Mr Akustina MORNI
Second Secretary
Permanent Mission of Brunei Darussalam
Geneva
Phone: 022 929 8240
Fax: 022 788 5230
Email: mission.brunei@ties.itu.int

BULGARIA - BULGARIE

Mr Petko DRAGANOV
Ambassador
Permanent Representative to the United Nations
Office
16 ch des Crêts-de-Pregny
1218 Grand-Saconnex
Geneva
Phone: +41 22 798 0300
Fax: +41 22 798 0302
Email: petko.draganov@gmail.com

Mrs Dessislava PARUSHEVA
Second Secretary
Permanent Mission of the Republic of Bulgaria to the
UNOG
16 ch des Crêts-de-Pregny
1218 Grand-Saconnex
Geneva
Phone: +41 22 798 0300
Fax: +41 22 798 0302
Email: d.parusheva@mission-bulgarie.ch

BURKINA FASO

Mrs Nebie ALINE
Attaché
Mission Permanente du Burkina Faso
7-9 Ch Louis Durant 119 CP
1211 Genève
Phone: 022 734 6330
Fax: 022 734 6331
Email: nebie_aline@yahoo.fr

BURUNDI

Mr Alain Aime NYAMITWE
First Counsellor
Permanent Mission of Burundi
Geneva
Phone: 022 7327705
Email: alaime31@yahoo.com

Mr Emmanuel NDABISHURIYE
Second Counsellor
Permanent Mission of Burundi
rue de Lausanne 44
CH-1201
Geneva
Phone: 022 7327705
Fax: 022 732 7734
Email: ndariye@yahoo.fr

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Mr Suon SUN
Ambassador
Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia to
the United Nations Office, the World Trade
Organization and other International Organizations
Geneva
Phone: 022 7887773
Fax: 022 7887774

Mr Sokhan LONG
Second Secretary
Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia to
the United Nations Office, the World Trade
Organization and other International Organizations
Geneva
Email: sokhanlong@yahoo.com

Mrs Eat SONISA
Third Secretary
Permanent Mission of the Kingdom of Cambodia to
the United Nations Office, the World Trade
Organization and other International Organizations
Geneva
Phone: 022 7887779
Fax: 022 7887774
Email: e.sonisa@yahoo.com

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Mr Medi MOUNGUI
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Cameroon
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Phone: +39 06 4403644
Fax: +39 06 4403644
Email: medimoungui@yahoo.fr

M Daniel SIBETCHEU
Directeur de la Promotion de la Santé
Ministère de la Santé Publique
Yaoundé
Phone: 00237 22226628
Fax: 00237 22222117
Email: dsibetcheu@yahoo.fr

M Boniface Charles BOOTO À NGON
Directeur de la Normalisation
Ministère de l'industrie, des mines et du
développement technologique
Yaoundé
Phone: 00237 99937621
Fax: +222 24 64
Email: bootangon@yahoo.fr

M Roger NGAMBIA FUNKEU
Chef de service de la santé publique vétérinaire et de
la protection des consommateurs
Ministère de l'élevage des pêches et des industries
animales
Yaoundé
Phone: +23 777 958001
Email: ngafuro@yahoo.com

POUEDOGO
Chargé d'Études
Service du Premier Ministre
Yaoundé
Phone: +00237 99897733
Email: pouedo@yahoo.com

M Moise Theophile AKOA ZANG
Direction de la Protection du Consommateur
Ministère du commerce
Yaoundé
Phone: 00 (237) 99541567
Fax: 00 (237) 22220479
Email: akoazangmt@yahoo.fr

CANADA - CANADÁ

Ms Janet BEAUVAIS
 Director-General
 Food Directorate
 Health Canada
 251 Frederick Banting Driveway
 Room E237, Address Locator 2202E
 Ottawa, Ontario, K1A 0K9
 Phone: +613 957-1821
 Fax: +613 957-1784
 Email: janet_beauvais@hc-sc.gc.ca

Ms Debra BRYANTON
 Executive Director
 Food Safety Directorate
 Canadian Food Inspection Agency
 149 Cleopatra Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Phone: +613 221-7155
 Fax: +613 221-7295
 Email: dbryanton@inspection.gc.ca

Mr Ron BURKE
 Head, Office of the Codex Contact Point for Canada
 Food Directorate, Health Canada
 200 Tunney's Pasture Driveway
 Room 2395 (0702C1)
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Phone: +613 957 1748
 Fax: +613 941 3537
 Email: ronald_burke@hc-sc.gc.ca

Mr Allan MCCARVILLE
 Senior Advisor, Codex
 Office of the Codex Contact Point for Canada
 Food Directorate, Health Canada
 200 Tunney's Pasture Driveway
 Room 2394 (0702C1)
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Phone: +613 957 0189
 Fax: +613 941 3537
 Email: allan_mccarville@hc-sc.gc.ca

Mr Bertrand GAGNON
 Deputy Director
 International Coordination
 Canadian Food Inspection Agency
 49 Camelot Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Phone: +613 221 1344
 Fax: +613 221 1384
 Email: bgagnon@inspection.gc.ca

Mr Karl DUPUIS
 Deputy Director
 Multilateral Technical Trade Issues Division
 Agriculture and Agri-Food Canada
 Sir John Carling Building
 930 Carling Ave., 10th Floor
 Room 10109
 Ottawa, Ontario, K1A 0C5
 Phone: +613 759 7660
 Fax: +613 759 7503
 Email: dupuisk@agr.gc.ca

Ms Callie STEWART
 Deputy Director
 Technical Barriers and Regulations Division
 Foreign Affairs and International Trade Canada
 125 Sussex Drive
 Ottawa, Ontario
 Phone: (613) 944 8998
 Email: callie.stewart@international.gc.ca

Dr Réjean BOUCHARD
 Assistant Director
 Policy and Dairy Production
 Dairy Farmers of Canada
 75 Albert Street, Suite 1101
 Ottawa, Ontario, K1P 5E7
 Phone: +613 236 9997
 Fax: +613 236 0905
 Email: rejeanb@dfc-plc.ca

Mrs Margherita MARCONE
 Assistant Director Policy and Law
 Dairy Farmers of Canada
 75 Albert, Suite 1101
 Ottawa
 Ontario K1P 5E7
 Phone: +(613) 236 9997
 Fax: +(613) 236 0905
 Email: mmarcon@dfc-plc.ca

CHILE - CHILI

Sr Gonzalo RIOS KANTOROWITZ
 Ing. Agrónomo
 Jefe Negociaciones Multilaterales
 Servicio Agrícola y Ganadero
 Ministerio de Agricultura
 Av. Bulnes 140
 Santiago
 Chile
 Phone: +56 2 3451581
 Fax: +56 2 3451578
 Email: gonzalo.rios@sag.gob.cl

Sra. Antonieta URRUTIA ANABALON
 Unidad Negociaciones Multilaterales
 Servicio Agrícola y Ganadero
 Ministerio de Agricultura
 Av. Bulnes 140
 Santiago
 Chile
 Phone: +56 2 3451585
 Fax: +56 2 3451578
 Email: antonieta.urrutia@sag.gob.cl

Mr Felipe LOPEANDIA
 Counsellor
 Permanent Mission to the WTO
 Geneva
 Phone: +00229180084
 Email: felipe.lopeandia@misionchileomc.ch

Sra. Maya Alejandra FERNANDEZ ALLENDE
 Asesora Unidad de Medidas Sanitarias y
 Fitosanitarias
 Dirección Ministerio de Relaciones Exteriores
 Teatinos 180
 Santiago
 Chile
 Phone: +562 8275249
 Fax: +56 2 3809494
 Email: mfernandez@direcon.cl

CHINA - CHINE

Mr WANG Yunhao
Director-General
Department of Market and Economy Information
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli, Beijing 100026
P.R. CHINA
Phone: +86 10 64193179
Fax: +86 10 64193315
Email: wangyunhao@agri.gov.cn

Mr LIU Song Tao
Program Officer
Bureau of Health Supervision of MOH, P.R.China
1# Xi Zhi Men Wai Nan Lu
Beijing, 100044
Phone: 8610-68792404
Fax: 8610-68792408
Email: liust@moh.gov.cn

Mr XU Jianjun
Senior Engineer/PhD
China National Institute of Standardization (CNIS)
No. 4, Zhichun Road, Haidian District
Beijing 100088, P.R. China
Phone: +86-10-58811648
Fax: +86-10-58811641
Email: xujj@cnis.gov.cn

Dr LEE Siu Yuen
Assistant Director (Food Surveillance & Control)
Centre for Food Safety,
Food and Environmental Hygiene Department,
45/F, Queensway Government Offices,
66 Queensway, Hong Kong
Phone: (852) 2867 5511 / 6392 8313
Fax: (852) 2521 9527
Email: siuyuenlee@fehd.gov.hk

Mr CHEN Zongmao
Academician
Chinese Academy of Agricultural Sciences
No.1, Yungi Road, Hangzhou/Zhejiang 310008
P.R. CHINA
Phone: +86 571 8665 0100
Fax: +86 571 8665 0056
Email: zmchen2006@163.com ; ccprc@agri.gov.cn

Mr CHEN Junshi
Professor
National Institute of Nutrition and Food Safety
China CDC
Ministry of Health
29, Nanwei Road, Xuanwu District
100050 Beijing
P.R. China
Phone: +8610-83132922
Fax: +8610-83132922
Email: jshchen@ilsichina.org

Mr YE Anping
Division Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli, Beijing 100026
P.R. China
Phone: +86 10 64193339
Fax: +86 10 65003621
Email: yanping@agri.gov.cn

Mr QIN Dechao
Division Director
Department of Veterinary, Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli, Beijing 100026
P.R. China
Phone: +86 10 64192842
Fax: +86 10 64191652
Email: qindechao@agri.gov.cn

Mr DONG Yichun
Division Director
China Institute of Veterinary Drugs Control
8 Nandajie Zhongguancun
100081 Beijing
P.R. China
Phone: +86 10 62103939
Fax: +86 10 62103939
Email: dongyichun@ivdc.gov.cn

Mr SONG Wencheng
Scientist
Institute for the Control of Agrochemicals
Ministry of Agriculture
Room 902, No. 18 Maizidian Street, Chaoyang
District
100125, Beijing
P. R. China
Phone: +86 10 6419 4255
Fax: +86 10 6419 4252
Email: songwencheng@agri.gov.cn

Mr XU Xuewan
Engineer
Development Center of Science and Technology,
Ministry of Agriculture
18 Maizidian Street, Chaoyang District
100026 Beijing
P.R. China
Phone: +86 10 64195082
Fax: +86 10 64194550
Email: xuxuewan@agri.gov.cn

Mr ZHANG Jinjing
Deputy Director-General
Department of Food Safety Coordination
State Food and Drug Administration
A38 Beilishilu
100810 Beijing
P.R. China
Phone: 0086-10-88330510
Fax: 0086-10-88375509
Email: jjzh26@yahoo.com

Mrs GAO Xiaoqiang
Division Director
National Center for Health Inspection and
Supervision
No.32 Beisiantiao Jiaodaokou
Dongcheng District
Beijing
P.R. China
Phone: 010-60407878-2216
Fax: 010-64047878-2152
Email: biaozhunchu204@sina.com

Ms LIU Xiumei
 Professor
 National Institute of Nutrition and Food Safety
 China CDC
 Ministry of Health
 7, Panjiayuan Nanli, Chaoyang District
 100021 Beijing
 P.R. China
 Phone: 8610-67770158
 Fax: 8610-67711813
 Email: xmliu01@yahoo.com.cn

Ms ZHAO Yigfang
 Official
 General Administration of Quality Supervision,
 Inspection and Quarantine of the People's Republic of
 China (AQSIQ)
 No. 9 Madian East Rd, Haidian District
 Beijing
 P.R. China
 Phone: +86-10-82262019
 Fax: +86-10-82260175
 Email: zhaoyf@aqsiq.gov.cn

Mr GU Shaoping
 Division Director
 Certification and Accreditation Administration of
 People's Republic of China
 9# Madian East Road, Tower B, Haidian District
 100088 Beijing
 P.R. China
 Phone: +86-10-822692680
 Fax: +86-10-82260755
 Email: xujj@cnis.gov.cn

Ms SHAM Iona
 Administrative Officer (Centre for Food Safety)
 Centre for Food Safety,
 Food and Environmental Hygiene Department
 45/F, Queensway Government Offices
 66 Queensway
 Hong Kong
 Phone: (852) 2867 5454 / 6795 6414
 Fax: (852) 2526 8279
 Email: ihtsham@fehd.gov.hk

Mr MAO Xuedan
 Assistant Researcher
 National Institute of Nutrition and Food Safety
 China CDC
 Ministry of Health
 7 Panjiayuan Nanli
 Chaoyang District
 100021 Beijing
 P.R. China
 Phone: +8610-67791259
 Fax: +8610-67711813
 Email: maoxuedan@163.com

Mr WANG Xiao Ying
 Permanent Mission of the People's Republic of
 China
 Geneva

Mr TENG Fei
 Attaché
 Permanent Mission of the People's Republic of
 China
 Geneva

COLOMBIA - COLOMBIE

Sr Javier MUÑOZ IBARRA
 Profesional Especializado
 Ministerio de Comercio, Industria y Comercio
 Calle 28 No. 13 A-15 Piso 3
 Bogotá D.C.
 Phone: +57 1 6 06 7676
 Fax: +57 1 2410480
 Email: jmunoz@mincomercio.gov.co

COSTA RICA

Sra. Laura THOMPSON
 Embajador
 Representante Permanente
 Misión Permanente de Costa Rica Butini
 1202 Ginebra
 11, rue
 Ginebra
 Phone: 022 731 2587
 Fax: 022 731 2069
 Email: laura.thomson@ties.itu.int

Sra. Eugenia María GUTIÉRREZ RUIZ
 Ministro Consejero
 Misión Permanente de Costa Rica
 11 rue Butini
 1202 Ginebra
 Phone: 022 731 2587
 Fax: 022 731 2069
 Email: eugenia.gutierrez@ties.itu.int

Sr Orlando MUÑOZ HERNÁNDEZ
 Secretaria Técnica del Comité Nacional
 Ministerio de Economía, Industria y Comercio
 Edificio IFAM en Moravia, del antiguo Colegio
 Lincoln 100 oeste, 100 sur y 200 oeste
 San José
 Phone: (506) 2235 2700 ext 247
 Fax: (506) 2297 1439
 Email: infocodex@meic.go.cr/omunoz@meic.go.cr

CÔTE D'IVOIRE

Dr Narcisse EHOUSSOU
 Président
 Comité National du Codex Alimentarius
 Abidjan
 Phone: +225 21 353349
 Email: narcehoussou@yahoo.fr

CUBA

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ
 Directora General de NC
 Doctora en Ciencias
 Oficina Nacional de Normalización (NC)
 Punto de Contacto de Cuba ante del Codex
 Calle E No. 261 entre 11 y 13
 Vedado, Plaza
 Ciudad de la Habana 10400
 Cuba
 Phone: +537 830 0879
 Fax: +537 836 8048
 Email: nancy@ncnorma.cu

Sra. Iliana Milagros MONTERO PACHECO
Directora CNICA-MINAL
Centro Nacional de Inspeccion de la Calidad
Avenida Boyeros Km 3½
4904 Esq. Crucero Armada Cerro
Cuba
Phone: +648 7143
Fax: +642 7166
Email: ileana@cnica.cu
nc@ncnorma.cu

Sra. Kirenia HIERREZUELO VERDECIA
Ing. Industrial Especialista
Dirección de Regulaciones Técnicas y de Calidad
Ministerio de Comercio Exterior
Infanta No.16 esq.23
Vedado
Ciudad de la Habana
Phone: 834 0454
Fax: 838 0454
Email: kirenia.hierrezuelo@mincex.cu

Sr Gabriel LAHENS ESPINOSA
Director de Relaciones Técnicas y Calidad
Ministerio de Comercio Exterior
Infanta No.16 esquina 23
Vedado
Ciudad de la Habana
Cuba
Phone: +8380364
Fax: +8380456
Email: gabriel.lahens@mincex.cu
nc@ncnorma.cu

Sra. Marlen de la Caridad ALFONSO LORENZO
MSC en Ciencias
ICINAZ
Carretera CUJAE Km 2½ Boyeros
Ciudad de la Habana
Cuba
Phone: +2602366
Fax: +2609549
Email: marlen.alfonso@icinaz.minaz.cu
nc@ncnorma.cu

Sr Pastor PONCE CEBALLO
Doctor en Ciencias
Centro Nacional de Sanidad Agropecuaria
Carretera de Jamaica y Autopista Nacional San José
de las Lajas Prov. Habana
Cuba
Phone: 047 863145
Fax: 047 86 1104
Email: pastor@censa.edu.cu
nc@ncnorma.cu

Ms Mariela RAMOS MILANÈS
Superior Analist
Ministry of Fisheries
5ta Avenida # 546
Barlovento Playa
Phone: 209 7294
Fax: 209 7294
Email: mramos@mip.telemar.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mrs Phroso HADJILUCA
Senior Industrial Extension Officer
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Phone: +357 867167
Fax: +357 223 75120
Email: phodjiluca@mcit.gov.cy

Mr Ioannis KARIS
Deputy General Manager
Cyprus Organization for Standardization (CYS)
Limassol Avenue and Kosta Anaxagora 30
2014 Nicosia Cyprus
Phone: +357 22 411413
Fax: +357 22 411 433

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE -
REPÚBLICA CHECA**

Mr Jindrich FIALKA
Director
Ministry of Agriculture
Tesnov 17, Prague
Czech Republic
Phone: +420 221 812465
Fax: +420 222 314117
Email: jindrich.fialka@mze.cz

Mr Martin STEPANEK
Deputy Director
Ministry of Agriculture
Tesnov 17, Prague
Czech Republic
Phone: +420 221 812838
Fax: +420 222 314 117
Email: martin.stepanek@mze.cz

Mr Leos CELEDA
Director
State Veterinary Administration of the CR
Slezska 7
120 56
Prague 2
Phone: +420 227 010 138
Fax: +420 227 010 193
Email: l.celeda@svscr.cz

Mr Tomas SLUNECKO
Attaché for Agriculture
Permanent Representation of the Czech Republic to
the European Union
15, rue CAROLY
B-1050 Brussels
Phone: +32 02 2139274
Fax: +32 02 2139184
Email: Tomas_slunecko@mzv.cz

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA
 –
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE
CORÉE –
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE
COREA

Mr HAN Byong Man
 President
 Academy of Health and Food Science
 Pyongyang
 Fax: 850 2 381 4605
 Email: ksctc151@co.chesin.com

Mr O Chol Jun
 Director of Science
 Department of Health and Food Agency
 Academy of Health and Food Science
 Pyongyang
 Fax: 850 2 381 4605
 Email: ksctc151@co.chesin.com

Mr IL YU Song
 Researcher
 Academy of Health and Food Science
 Pyongyang
 Fax: 850 2 381 4605
 Email: ksctc151@co.chesin.com

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO -
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO -
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

M Jean-Marie OLENGA YUMA
 Chef de Bureau Grandes Endemies
 Secretariat Général à l'agriculture, Pêche et élevage
 Ministère de l'agriculture et du développement rural
 Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela
 B.P. 8722
 Kinshasa-Gombe
 Phone: +243 998867155
 Email: jm_olga@yahoo.fr

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Mr Knud ØSTERGAARD
 Head of Division
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 33956120
 Fax: +45 33 956001
 Email: koe@fvst.dk

Ms Jytte KJÆRGAARD
 Head of Section
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 33 956233
 Fax: +45 33 956001
 Email: jk@fvst.dk

Mrs Linda JENSEN
 Chief Consultant, Food Scientist
 Danish Meat Association
 Axeltorv 3
 DK-1609 Copenhagen V
 Denmark
 Phone: +45 33 732500
 Fax: +45 33 931023
 Email: LMJ@danishmeat.dk

Mr Jørgen Hald CHRISTENSEN
 Food Quality Director
 Danish Dairy Board
 Frederiks Allé 22
 DK-8000 Århus C
 Denmark
 Phone: +45 873 12186
 Fax: +45 873 12001
 Email: jhc@mejeri.dk

Mrs Susanne KOFOED
 Chief Consultant
 The Danish Agricultural Council
 Axelborg, Axeltorv 3
 DK-1609 Copenhagen V
 Denmark
 Phone: +45 33 394000
 Fax: +45 33 394150
 Email: sko@agriculture.dk

DOMINICAN REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE –
REPÚBLICA DOMINICANA

Sr Homero Luis HERNÁNDEZ SÁNCHEZ
 Embajador
 Representante Permanente
 Misión Permanente de la República Dominicana ante
 la Oficina de las Naciones Unidas y Organismos
 Internacionales
 Ginebra

Sra. Matilde VÁSQUEZ CABRAL
 Subsecretaria de Estado de Salud en Nutrición
 Secretaria de Estado de salud Pública y Asistencia
 Social (SESPAS)
 Av. H. Hernández Esq.
 Av. Tiradentes, 2 DA
 Planta
 Santo Domingo
 Phone: +809 565 3644
 Fax: +809 541 0382
 Email: codexsespas@yahoo.com
 codexsespas@gmail.com

Sr Carlos SEGURA
 Ministro Consejero
 Misión Permanente de la República Dominicana ante
 la Oficina de las Naciones Unidas y Organismos
 Internacionales
 Ginebra

ECUADOR - ÉQUATEUR

Sr Diego Fernando CAICEDO PINOARGOTE
 Misión Permanente del Ecuador ante la OMC
 Ginebra
 Phone: 022 731 5289
 Fax: 022 731 8391
 Email: dcaicedo@mrrree.gov.ec

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Mr Sameh SHOUKRY
 Ambassador
 Permanent Representative
 Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to
 the United Nations Office and Other International
 Organizations
 Geneva

Mr Mohamed Fahmy SADDEK
Vice President
Central Egyptian Society for Consumer Protection
24 Fawzy El-Motaey St.,
Nasr City
Cairo
Phone: +202 2960 8697
Fax: +202 24198140
Email: ilsi@gega.net

Mr Ahmed Saleh Mohamed ALY
Chairman of Quality Control and Research Sector
El-Sawah
Ameriya
Cairo
Phone: +202 22845737
Fax: +202 228 45728
Email: food_industries@yahoo.com

Mr Omar SHALABY
First Secretary
Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to
the United Nations Office and Other International
Organizations
Geneva
Phone: 022 731 6537
Fax: 022 738 4415

Mr Amin MELEIKA
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to
the United Nations Office and Other International
Organizations
Geneva

Mr Emil SALAMA
Senior Researcher
Central Laboratory of Residue Analysis of pesticides
and Heavy Metals in Food
Ministry of Agriculture
Agriculture Research Centre
7, Nadi El Seid Street, postal Code #12311
Dokki, Cairo
Phone: +202 37601395
Fax: +202 3761 1216
Email: emil.salama@hotmail.com

Mr Kamel Darwish KAMEL
Senior Food Standards Specialist
Egyptian Organization for Standardization and
Quality (EOS)
16 Tadreeb El-Modarrebeen str.,
Ameriya
Cairo
Phone: +202 22845531
Fax: +202 228 45504
Email: moi@idsc.net.eg

Mr Ahmed Abdel Aziz GABALLA
Scientific and Regulatory Affairs Manager
Atlantic Industries
Free Zone
Nasr City
Cairo
Phone: +202 22767138
Fax: +202 22718826
Email: agaballa@mena.ko.com

Mr Shahat SELIM
Technical Operation Manager
Chamber of Food Industries
1195, Kournish El-Nil
Cairo
Phone: +202 257 48627
Fax: +202 25748312
Email: selim_sh2002@egycofi.org.eg

Ms Fatma Mostafa REYAD
Food Standards Department Manager
Egyptian Organization for Standardization and
Quality EOS
16, Tadreeb El-Modarrebeen St,
Ameriya
cairo
Phone: +202 22845531
Fax: +202 22845502
Email: moi@idsc.gov.eg

Mr Nabih Abdel Hamid IBRAHIM
Director
Food Safety Information Center
9 Gamaa Street
Giza
Phone: +202 35735375
Fax: +202 35712049
Email: drnabih@internetegypt.com

Mr Yehia EL-SAMRAGY
Ain Shams University
P.O. Box 5823
Heliopolis West 11771
Cairo, Egypt
Phone: +202 46103822
Fax: +202 46103822
Email: elsamragy@hotmail.com

Mr Mohamed Ahmed IBRAHIM
Third Secretary
Egyptian Commercial Office
Mission of Egypt
Geneva
Phone: 022 7322248
Fax: 022 7316828
Email: geneva.tamseel-ccs@ccs.gov.eg

EL SALVADOR

Sr Byron Fernando LARIOS LÓPEZ
Embajador
Representante Permanente
Misión Permanente de El Salvador ante las Naciones
Unidas y Los Organismos Internacionales
Ginebra

Sra. Carmen Elena CASTILLO-GALLANDAT
Ministro Consejero
Misión Permanente de El Salvador ante las Naciones
Unidas y Los Organismos Internacionales
Ginebra

Sra. Evelyn DE VANEGAS
 Jefe Dpto. Normalización, Metrología, Certificación
 de la Calidad
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
 (CONACYT)
 Colonia Medica Pasaje Dr Guillermo Rodríguez
 Pacas y Ave.
 Dr Emilio Alvarez No. 51
 San Salvador
 Phone: (503) 2234 0411
 Fax: (503) 2234 8416
 Email: evanegas@conacyt.gob.sv

ESTONIA - ESTONIE

Mrs Katrin LÕHMUS
 Senior Officer
 Ministry of Agriculture
 Lai 39/41
 Tallinn 15056
 Estonia
 Phone: +372 6256509
 Fax: +372 6256210
 Email: katrin.lohmus@agri.ee

EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) – COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) – COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Mr Michael SCANNELL
 Advisor to Director
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 Rue Froissart 101 (2/54)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 3364
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: Michael.scannell@ec.europa.eu

Dr Jérôme LEPEINTRE
 Acting Head of Unit
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 Rue Froissart 101 (2/62)
 B-1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 299 3701
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: jerome.lepeintre@ec.europa.eu

Dr Eva ZAMORA ESCRIBANO
 Administrator
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 8682
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: eva-maria.zamora-escrIBANO@ec.europa.eu

Mr Risto HOLMA
 Administrator
 European Commission
 Rue Froissart 101 (2/62)
 B-1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 299 8683
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: risto.holma@ec.europa.eu

Ms Marta SOBIERAJ
 Administrator
 European Commission
 Rue Froissart 101
 1049 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 292 1432
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: marta.sobieraj@ec.europa.eu

Mr Miguel Angel GRANERO ROSELL
 Feed Unit
 European Commission
 Health and Consumers Directorate-General (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 295 8110
 Fax: +32 2 298 1302
 Email: miguel-angel.granero.rosell@ec.europa.eu

Mr Matti RAJALA
 Minister Counsellor
 European Commission Delegation
 66, Rue du Grand Pré
 1211 Geneva
 Switzerland
 Phone: +41 22 9182275
 Fax: +41 22 7342236
 Email: matti.rajala@ec.europa.eu

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Mr Veli-Mikko NIEMI
 Director of Food Safety
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 30
 00023 Government, Finland
 Phone: +358 9 1605 2211
 Fax: +358 9 1605 3338
 Email: veli-mikko.niemi@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN
 Counsellor, Legal Affairs
 Department of Food and Health
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 30
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9 1605 2786
 Fax: +358-9 1605 3338
 Email: anne.haikonen@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

Mme Roseline LECOURT
 Chargée de Mission
 Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Emploi
 DGCCRF - Télédéc 051
 59, boulevard Vincent Auriol
 75703 PARIS Cedex 13
 France
 Phone: +00 33 144 973473
 Fax: +00 33 144 973037
 Email: roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

M Pascal AUDEBERT
Point de Contact du Codex alimentarius en France
Premier Ministre -Secrétariat général aux affaires
européennes (SGAE)
Secteur AGRAP
2, boulevard Diderot
75572 Paris Cedex 12
Phone: +33 144 871603
Fax: +33 144 871604
Email: sgae-codex-fr@sgae.gouv.fr
pascal.audebert@sgae.gouv.fr

M Jean-Pierre ORAND
Chef du bureau des accords multilatéraux sanitaires et
phytosanitaires
Direction Générale de l'Alimentation
Ministère de l'agriculture et de la pêche
251 rue de Vaugiraud
75732 Paris Cedex 15
Phone: +33 1 49 558395
Fax: +33 1 49 554462
Email: jean-pierre.orand@agriculture.gouv.fr

Prof Dominique BUREL
Secrétaire général
CNIEL
42, rue de Châteaudun
75314 Paris Cedex 09
Phone: +33 0149707105
Fax: +33 0142 806345
Email: secretaif@cniel.com

Mme Annie LOC'H
DANONE Directeur Affaires Réglementaires
17 boulevard Haussmann
75009 PARIS
Phone: +33 1 44 352432
Fax: +33 1 44 352469
Email: annie.loch@danone.com

Mme Annick MOREAU
Administrateur
Chambre Syndicale des Eaux Minérales
38 rue des Mathurins 75008
Paris
Phone: +33(0) 603356401
Fax: +33(0) 4507 56744
Email: annick.moreau@danone.com

M Eric DOULAT
Directeur
Strategie affaires reglement et Scientifiques
Groupe DANONE
RD 128 - 91767
Palaiseau Cedex
Paris
Phone: 33 (0) 1 69357502
Fax: 33 (0) 1 69357683
Email: eric.doulat@danone.com

Mr Kari TÖLLIKKO
Principal Administrator
General Secretariat of the Council of the European
Union
The German Presidency
175 Rue de la Loi
1048 Bruxelles
Phone: +32 2 281 7841
Fax: +32 2 281 6198
Email: karitollikka@consilium.europa.eu

Ms Rose Marie ELFQUIST
Secretary
General Secretariat of the Council of the European
Union
The German Presidency
175 Rue de la Loi
1048 Bruxelles
Phone: +32 2 281 9508
Fax: +32 2 281 7928
Email: rosemarie.elfquist@consilium.europa.eu

GEORGIA - GÉORGIE

Mr Giorgi GORGILADZE
Permanent Representative of Georgia to the United
Nations Office and Other International Organizations
Geneva
Switzerland

Mr Malkhaz KAKABADZE
Adviser
Permanent Mission of Georgia to the United Nations
Office and Other International Organizations
Geneva
Switzerland

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Mr Bernhard KUEHNLE
Director-General
Food Safety and Veterinary Affairs
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Rochusstraße 1
53123 Bonn
Phone: +49 228 5293542
Fax: +49 228 5293341
Email: AL3@bmelv.bund.de

Mr Gerhard BIALONSKI
Head of Unit
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Phone: +49(0)228-529 4651
Fax: +49(0)228-529 4943
Email: 314@bmvvel.bund.de

Mr Michael HAUCK
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Mauerstraße 29-32
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 20063263
Fax: +49 (0) 30 20063273
Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Dr Rolf GROSSKLAUS
Director and Professor
Federal Institute for Risk Assessment (BfR)
Thielallee 88-92
D-14195 Berlin
Phone: +49 (03) 8412 3230
Fax: +49 (03) 8412 3715
Email: rolf.grossklaus@bfr.bund.de

Dr Michael PACKERT
Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt
Gottlieb-Daimler Str.10
D-68165 Mannheim
Phone: +49 (0) 621 421573 (571)
Fax: +49 (0) 621 421574
Email: michael.packert@suedzucker.de

Mr Kari TÖLLIKKO
Principal Administrator
General Secretariat of the Council of the European Union
The German Presidency
175 Rue de la Loi
1048 Bruxelles
Phone: +32 2 281 7841
Fax: +32 2 281 6198
Email: karitollikka@consilium.europa.eu

Ms Rose Marie ELFQUIST
Secretary
General Secretariat of the Council of the European Union
The German Presidency
175 Rue de la Loi
1048 Bruxelles
Phone: +32 2 281 9508
Fax: +32 2 281 7928
Email: rosemarie.elfquist@consilium.europa.eu

GHANA

Prof. Samuel K. SEFA-DEDEH
Dean
Faculty of Engineering Sciences
University of Ghana
Accra
Ghana
Phone: +233 277 533090
Email: sefad@ug.edu.gh

Mrs Charlotte Afi OHENE-MANU
Deputy Executive Director
Ghana Standards Board
P.O. Box MB-245
Accra
Ghana
Phone: +233 21 501939
Fax: +233 21 500231
Email: cohene-manu@ghanastandards.org

Mr John OPPONG-OTOO
Assistant Scientific Officer
Ghana Standards Board
P.O. Box 245
Accra
Phone: +233 243 785375
Fax: +233 21 500231
Email: nanapong23@yahoo.com

Mr John ODAME-DARKWA
Deputy Chief Executive
Food and Drugs Board
Box CT 2783
Cantonment
Accra
Phone: 222 21 233200

Ms Pearl AKIWUMI SIRIBOE
Legal Advisor
Food and Drugs Board
Accra

Mr Kofi AMENYAH
Minister Counsellor/Commercial
Permanent Mission of Ghana
56, rue de Mollebeau
1209 Geneva
Phone: 022 9190450
Fax: 022 7349161
Email: kofiamenyah@yahoo.com

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Mr Vasileios KONTOLAIMOS
Legal Adviser
Special Community Law Office
Ministry of Rural Development and Food
29 Acharnon
10439 Athens
Phone: +30 210 8250307
Fax: +30 210 8254621
Email: cohalka@otenet.gr

Dr Danai PAPANASTASIOU
Officer
Unit of Quality Standards
Directorate of Nutrition Policy and Research
Ministry of Development - Hellenic Food Authority (EFET)
124 Kifisias Av&2 Iatridou Str.
115 26 Athens
Phone: +30 210 6971660
Fax: +30 210 6971650
Email: dpapanastasiou@efet.gr

Mrs Aikaterini DAMIGOU
Health Counsellor
Permanent Mission of Greece
4 Rue Leman 1201
Geneva
Phone: +41 229098940
Fax: +41 227322150

GUATEMALA

Dr Antonio FERRATÉ DE LA RIVA
Coordinador del Codex Guatemala
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
7a Avda. 12-90, Zona 13, Edf. Infoagro
2 do nivel, Oficina 4
Ciudad de Guatemala
Phone: 502-241 37466
Fax: 502-243 44619
Email: antonio.ferrate@maga.gob.gt
antonio.ferrate@yahoo.com

Sr Carlos Ramiro MARTÍNEZ ALVARADO
Embajador
Representante Permanente
Misión Permanente de Guatemala ante la Organización de las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales
Ginebra

Sra. Stephanie HOCHSTETTER
Ministro Consejero
Misión Permanente de Guatemala ante la Organización de las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales
Ginebra

Sra. Soledad URRUELA
Segundo Secretario
Misión Permanente de Guatemala ante la
Organización de las Naciones Unidas y otros
Organismos Internacionales
Ginebra

Ms Monica GUERRA
Counsellor
Mission of Guatemala to the WHO
Avenue Giuseppe Motta 35-37
Geneva
Phone: 022 730 1336
Fax: 022 7301345
Email: monica.mision@wtoguatemala.ch

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

M Jean Bony ALEXANDRE
Ministre Conseiller
Mission permanente auprès de l'office des Nations
Unies
Genève

HONDURAS

Mr J. Delmer URBIZO
Ambassador
Mission of Honduras
Geneva
Phone: 022 71000760
Fax: 022 7100766

Mrs Gracibel BU
Deputy Ambassador
Mission of Honduras
Geneva
Phone: 7100760
Fax: 7100766

Sr Mauricio PEREZ
Consejero
Mision Permanente de Honduras
Ginebra
Phone: 022 710 0760
Fax: 022 710 00764
Email: mhonduras.onvg@gmail.com

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Mrs Ágnes SZEGEDYNÉ FRICZ
Deputy Head of Department
Food Chain Development Department
Ministry of Agriculture and Regional Development
P.O. Box 1
1860 Budapest 55
Hungary
Phone: (36 1) 301 4571
Fax: (36 1) 301 4808
Email: fricza@posta.fvm.hu

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Mr Thordur ASGEIRSSON
Director of Fisheries
Directorate of Fisheries
Dalshraun 1
220 Hafnarfjörður
Phone: +354 569 9900
Fax: +354 569 7991
Email: thordur@fiskistofa.19

Mr Ragnar KRISTJANSSON
Counsellor
Mission of Iceland
Avenue Blanc 49
Case Postale 86
1211 Genève 20
Phone: 022 7167700
Fax: 022 7161707
Email: RGK@mfa.is

INDIA - INDE

Mr S. DAVE
Director
Agricultural and Processed Food Products Export
Development Authority (APEDA)
NCUI Building, 3 Siri Institutional Area
August Kranti Marg,
Hauz Khas
New Delhi - 110016
India
Phone: +91 11 26513162
Fax: +91 11 265 19259
Email: director@apeda.com

Ms Indrani KAR
Senior Director
Head - Agriculture, Food Processing and FMCG
Confederation of Indian Industry
The Mantosh Sondhi Centre
23, Institutional Area
Lodi Road
New Delhi 110-003
India
Phone: +91 11 2462 2228
Fax: +91 22 2461 5693
Email: indrani.kar@ciionline.org

Mr Vijay Kumar TRIVEDE
Counsellor
Permanent Mission of India
Geneva
Phone: 022 9068686
Fax: 022 9068686
Email: vk.trivedi@mea.gov.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Dr SUNARYA
Deputy Director-General
The National Standardization Agency of Indonesia
Secretary of National Codex Contact Point
Manggala Wanabakti Block IV Fl, 4
Jl. Jend Gatot Subroto, Senayan
Jakarta 10270
Phone: +62 21 5747043/5747042
Fax: +62 21 574045
Email: sps-2@bsn.or.id

Dr Husniah Rubiana Thamrin AKIB
Head of National Agency for Drug and Food Control
National Agency of Drug and Food Control
Jl. Percetakan Negara no. 23
Jakarta 10560
Indonesia
Phone: +62 21 4244688
Fax: +62 21 4250764
Email: tukepalabadan@yahoo.com

Ms Sri Irawati SUSALIT
 Director
 Food Product Standardization
 National Agency of Drug and Food Control
 Jl. Percetakan Negara no. 23
 Jakarta 10560
 Indonesia
 Phone: +62 21 42875584
 Fax: +62 21 42875780
 Email: iras48@yahoo.com

Ms Nus Nuzulia ISHAK
 Director
 Directorate for Supervision and Quality Control
 Directorate General of Foreign Trade
 Ministry of Trade
 Jakarta
 Phone: +62 21 8710323
 Fax: +62 21 8710478
 Email: nus_depdag@cbn.net.id

Mr Kukuh ACHMAD
 Director
 The National Standardization Agency
 Mangala Wanabhakti Block IV, 4th Fl
 Jakarta 10270
 Indonesia
 Phone: +62 21 5747043
 Fax: +62 21 579 02948
 Email: kukuh@bsn.or.id

Mr Achmad SUFIARDI
 Director of Food Industry
 Ministry of Industry
 Jl. Jenderal Gatot Subroto Kav.
 52-53 LT. 14
 Jakarta 12950
 Indonesia
 Phone: +62 21 5253526
 Fax: +62 21 5253526
 Email: sulis_sufiardi@yahoo.com

Ms Dinar SINURAT
 First Secretary
 Indonesian Permanent Mission
 16 rue St Jean
 Geneva
 Phone: 022 3383350
 Fax: 022 345 5733

Mr Yohpy WARDANA
 Head of Section
 Free Trade Area
 Department of Foreign Affairs
 Jl. Taman Pejambon 6
 Phone: +62 21 3812133
 Fax: +62 21 3519593
 Email: yohpyiw@yahoo.com

Ms Eny TULAK
 Head of Section Quality Control of Agricultural and
 Forestry Product
 Directorate for Supervision and Quality Control
 Directorate Generale of Foreign Trade
 Ministry of Trade
 Jakarta
 Phone: +62 21 8710323
 Fax: +62 21 8710478
 Email: enytulakl@yahoo.co.id

Mr Joannes TANDJUNG
 Third Secretary
 Permanent Mission of Indonesia to the United
 Nations
 Geneva
 Phone: 022 3383350
 Email: j.tardjung@mail.com

Dr Florentius Gregorius WINARNO
 Director
 Pt. Mbrio Biotekindo
 Jl Pajajaran Indah V No 1 C
 Baranangsiang, Bogor 16143
 Indonesia
 Phone: +62 251 532403
 Fax: +62 252 377973
 Email: fgw@mbrio.food.com

Ms Fitria WIBONO
 Third Secretary
 Indonesian Permanent Mission
 Geneva
 Phone: 022 3383350
 Fax: 022 345 5733
 Email: rwibowo@hotmail.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') –
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr J. KHALGHANI
 Deputy Minister for Jihad Agriculture
 Head of Agricultural Research and Education
 Organization
 Ministry of Agriculture
 Yaman Ave Chamran Highway
 Tehran
 P.O. Box 19835-111
 Phone: 0098 21 22400080
 Fax: 0098 21 22400568
 Email: khalghani@areo-ir/khalghani@gmail.com

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic Republic of
 Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Alireza MOAIYERI
 Ambassador
 Permanent Representative
 Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to
 the United Nations and other International
 Organizations
 Geneva

Mr Hamid FEIZI
 Head of Delegation of CCCF and CCFFV in Iran
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 No. 908, 9th Floor, Bldg.2 - Taleghani Ave
 Tehran
 Phone: 00982 164582908
 Fax: 00982 188943873
 Email: hfeizi@yahoo.com

Mr Kyoumarss FATHOLLAH KERMANSHAHI
 Vice President for Trade Assistance
 Trade Promotion Organization
 Ministry of Commerce
 Tehran
 Phone: +00982 122664030
 Fax: +00982 122664033
 Email: kermanshahi@yahoo.com

Mr Navid ARJOMAND
 Kerman Chamber of Commerce , Mine and Industry
 Kerman
 Phone: +00989 133401158
 Email: arjmand_n@hotmail.com

Mr K. AHMADI
 Counsellor
 Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to
 the United Nations and other International
 Organizations
 Geneva

IRAQ

Ms Mayada YASS
 First Secretary
 Permanent Mission of Iraq
 Geneva
 Phone: 022 911180900
 Fax: 022 7330326

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Alan REILLY
 Director of Food Science and Standards and Deputy
 CEO
 Food Safety Authority of Ireland
 Lr. Abbey Street
 Dublin 1

Mr Richard HOWELL
 Agricultural Inspector
 Department of Agriculture, Fisheries and Food
 Agriculture House
 7C Kildare Street
 Dublin 2
 Phone: + 00353 1 6072572
 Fax: +00353 1 6616263
 Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

ISRAEL - ISRAËL

Ms Helena BORUKHOVICH
 Adviser
 Permanent Mission of Israel to the United Nations
 1-3 Avenue de la Paix
 1202 Geneva, CH
 Phone: 022 7160525
 Fax: +022 7160555
 Email: reporter@geneva.mfa.gov.il

ITALY - ITALIE - ITALIA

Mr Fabrizio OLEARI
 Direttore Generale
 Segretario Nazionale della Valutazione del Rischio
 della Catena Alimentare
 Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche
 Sociali
 Via Giorgio Ribotta 5
 00144 Roma
 Phone: +0039 06 59946115
 Fax: +0039 06 59946928
 Email: f.oleari@sanita.it

Drssa Brunella LO TURCO
 Segretario Generale Comitato Nazionale per il
 "Codex Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Direzione Generale per la Qualità dei Prodotti
 Agroalimentari
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656041
 Fax: +3906 4880273
 Email: qpa6@politicheagricole.gov.it

Dr Ciro IMPAGNATIELLO
 Funzionario
 Segretariato Generale Comitato Nazionale per il
 "Codex Alimentarius"
 Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e
 Forestali
 Direzione Generale per la Qualità dei Prodotti
 Agroalimentari
 Via XX Settembre, 20
 00187 Roma
 Phone: +39 06 46656046
 Fax: +39 06 4880273
 Email: c.impagnatiello@politicheagricole.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Mr Richard BROWN
 First Secretary
 Permanent Mission of Jamaica
 30 rue de Lausanne
 1201 Geneva
 Phone: 022 908 0760
 Email: richard.brown@ties.itu.int

Mrs Fay ANDERSON
 Manager
 Inspectorate Division
 Bureau of Standards Jamaica
 6 Winchester Road
 Kingston 10
 Jamaica, WI
 Phone: +1 (876) 926 3 140-5
 Fax: +1 876 929 4736
 Email: fanderson@bsj.org.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Mr Kiyomichi FUJISAKI
 Director-General
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Jun KOIDE
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo
 Japan 100-8950
 Phone: +81 3 3502 8732
 Fax: +81 3 3507 4243
 Email: jun_koide@nm.maff.go.jp

Ms Chieko IKEDA
 Director
 Office of International Food Safety
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Kazuko FUKUSHIMA
 Deputy Director
 Office of International Food Safety
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr Hiroshi YOSHIKURA
 Advisor
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 Japan
 Phone: +81 3 3595 2326
 Fax: +81 3 3503 7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Ms Ayako YOSHIO
 International Affairs Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 1-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku
 Tokyo
 Japan 100-8950
 Phone: +81 3 3502 8732
 Fax: +81 3 3507 4243
 Email: ayako_yoshio@nm.maff.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Dr Yaseen Muhib KHAYYAT
 Director-General
 Head of National Codex Committee
 Jordan Institution for Standards and Metrology
 (JISM)
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Phone: +00962 6 5680139
 Fax: + 00962 6 5681099
 Email: ykhatat@jism.gov.jo

Dr Mahmoud ZU'BI
 Secretary of Jordan National Codex Committee
 Jordan Institution for Standards and Metrology
 (JISM)
 P.O. Box 941287
 Amman 11194
 Phone: +962 6 5690751
 Fax: +962 6 5681099
 Email: mzoubi@jism.gov.jo

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN

Mr Dudar ZHAKENOV
 First Secretary
 Permanent Mission of Kazakhstan to the United
 Nations Office
 Geneva
 Phone: +41 22 7886600
 Fax: +41 22 7886602
 Email: dudar2001@mail.ru

KENYA

Dr Kioko MANG'ELI
 Managing Director
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974-00200
 Popo Road off Mombasa Road
 Nairobi
 Kenya
 Phone: +254 020 600034
 Fax: +254 020 604031/609660
 Email: info@kebs.org
 md@kebs.org

Mrs Evah ODOUR
 General Manager for Standard Division
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974 00200
 Kapiti Road behind Belleview
 Nairobi
 Phone: +254 733 897000
 Fax: +254 020 609660/604031
 Email: info@kebs.org
 odourE@kebs.org

Mr Washington OTIENO
 General Manager - Inspection Operations
 Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS)
 P.O. Box 49593
 Nairobi 00100
 Phone: +254 (20)3536171/2
 Fax: +254 (20)3536175
 Email: wotieno@kephis.org
 director@kephis.org

Dr Tom MBOYA OKEYO
Ambassador
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Mission of Kenya
1-3 Avenue de la paix
1202 Geneva
Phone: +4122 906 4050
Fax: +4122 7312905
Email: tommboya.okeyo@tills.itu.int

Mrs Alice Akoth Okelo ONYANGO
Head of Codex Office
Kenya Bureau of Standards
P.O. Box 54974 00200
Popo Road off Mombasa Road
Nairobi
Phone: +254 02 605490
Fax: +254 02 609660/604031
Email: info@kebs.org
akothe@kebs.org

Ms Gladys Njeri MAINA
Chief Executive
Pest Control Products Board
P.O. Box 13794 00800
Nairobi
Phone: +254 020 4450242
Fax: +254 020 4449072
Email: njeri_gladys@yahoo.com
pcpboard@todays.co.ke

KUWAIT - KOWEÏT

Mr Khaled Abdul Rahman AL FAHAD
Assistant Undersecretary
Deputy Director-general for Standards and Industrial
Services Affairs
Public Authority for Industry
P.O. Box 4590
Safat 13041
Kuwait
Phone: +965 5302555
Fax: +965 5302556
Email: kowsmd@pai.gov.kw

Mrs Hashmia AL-ENEZI
Standards Chief Engineer
Public Authority for Industry
P.O. Box 4690 Safat
Kuwait
Phone: +965 5302672
Fax: +965 530 2625
Email: h.alanzei@pai.gov.kw

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN

Mrs Saltanat TASHMATOVA
First Secretary
Mission of the Kyrgyzstan Republic
Geneva
Phone: 022 7079224
Fax: 022 7079221

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO – REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Mr Somthavy CHANGVISOMMID
Director-General
Food and Drug Department
Ministry of Health
Simeuang Road
Vientiane Capital
LAO PDR
Phone: 856 21 214013 or 205348077
Fax: 856 20 5348077
Email: drug@laotel.com

Mr Sadettan SANE XAY
Second Secretary
Lao Permanent Mission to the UNO
Geneva
Email: sanexay_sdt@yahoo.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Mrs Arlita SEDMALE
Director of Food Department
Ministry of Agriculture
Republikas Laukums 2
Riga LV 1981
Phone: +371 67878716
Fax: +371 67878717
Email: Arlita.Sedmale@zm.gov.lv

Ms Ieva DREIMANE
First Secretary
Permanent Mission of the Republic of Latvia to the
United Nations Office
Geneva
Phone: +41 22 7385111
Fax: +41 22 7385171
Email: ieva.dreimane@mfa.gov.la

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Mme Najla RIACHI ASSAKER
Ambassadeur
Mission permanente du Liban auprès de l'office des
Nations Unies
58, rue de Moillebeau
1209 Genève
Phone: +41 22 7918585
Fax: +41 22 791 8580
Email: ahmadarafa@yahoo.com

M Ahmad ARAFA
Premier secrétaire
Mission permanente du Liban auprès de l'office des
Nations Unies
58, rue de Moillebeau
1209 Genève
Phone: +41 22 7918585
Fax: +44 22 791 8580
Email: ahmadarafa@yahoo.com

LESOTHO

Mr Cyprian Tlhako MOKHORO
 Director of Standards
 Department of Standards and Quality Assurance
 Ministry of Trade and Industry, Cooperatives and
 Marketing
 P.O. Box 747
 Maseru 100
 Lesotho
 Phone: +266 22 317454
 Fax: +266 22 310326
 Email: lessqa@leo.co.ls

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA –
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE –
 JAMAHIRIJA ARABE LIBIA**

Mrs Huda GASHUT
 Minister Counsellor
 Mission of Libya
 Geneva
 Phone: 07939925457
 Fax: 022 9598910
 Email: gashut@bluewin.ch

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Mr Albertas BARZDA
 Director
 National Nutrition Centre
 Kalvariju 153
 08221 Vilnius
 Lithuania
 Phone: +370 5 2778919
 Fax: +370 2 2778 713
 Email: rmc@vilnius.omnitel.net

Mrs Irena ENDRIUSKIENE
 Agricultural Attaché
 Permanent Mission of Lithuania
 Geneva

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

M Jean FEYDER
 Ambassadeur
 Représentant Permanent
 Mission du Luxembourg auprès de l'ONU et des
 Organisations internationales
 Genève

Mme Christine GOY
 Représentant permanent adjoint
 Mission du Luxembourg auprès de l'ONU et des
 Organisations internationales
 Genève
 Phone: +41 22 9191929
 Fax: +41 22 919 1920
 Email: christine.goy@mae.etat.lu

MALAWI

Mr Davlin CHOKAZINGA
 Acting Director-General
 Malawi Bureau of Standards
 P.O. Box 946
 Blantyre
 Malawi
 Phone: + 265 1 870488
 Fax: +265 1 870756
 Email: davlinchokazinga@mbsmw.org
 mbs@mbsmw.org

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ms Norrani EKSAN
 Principal Assistant Director
 Food Safety and Quality Division
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, Block E7, Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590 Putrajaya
 Malaysia
 Phone: +603 8883 3511
 Fax: +603 8889 3815
 Email: norrani@moh.gov.my

Ms Hsu KING BEE
 Ambassador
 Permanent Representative of Malaysia to the United
 Nations Office
 International Center Cointrin
 20, Route de Pre-Bois
 Block H, 1st Floor,
 P.O. Box 1834
 1215 Geneva 15
 Switzerland
 Phone: +41 022 710 7500
 Fax: +41 022 710 7501
 Email: kingbee@kln.gov.my

Ms Noraini MOHD. OTHMAN
 Director
 Food Safety and Quality Division
 Department of Public Health
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, Block E7, Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590 Putrajaya
 Malaysia
 Phone: +603 8883 3501
 Fax: +603 8889 3815
 Email: noraini_othman@moh.gov.my

Dr Tee E. SIONG
 Nutrition Consultant
 Food Safety and Quality Division
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, Block E7, Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590 Putrajaya
 Malaysia
 Phone: +603 7728 7287
 Fax: +603 7728 7426
 Email: esiong@streamyx.com
 president@nutriweb.org.my

Ms Ezlin ABDUL KHALID
 Assistant Director
 Food Safety and Quality Division
 Ministry of Health Malaysia
 Level 3, Block E7, Parcel E
 Federal Government Administration Centre
 62590 Putrajaya
 Malaysia
 Phone: +603 8883 3568
 Fax: +603 8889 3815
 Email: ezlin@moh.gov.my

Mr Ahmad Hazizi AZIZ
 Head
 Fish Quality Control Section
 Department of Fisheries Malaysia
 Level 1-6, Block 4G2
 Wisma Tani, precinct 4
 Federal Government Administrative Centre
 62630 Putrajaya, Malaysia
 Phone: +603 8870 4415
 Fax: +603 8889 1055
 Email: ahmazi01@dof.gov.my
 ziziawaameen@yahoo.com

Dr Nagendran BALASUNDRAM
 Principal Research Officer
 Malaysian Palm Oil Board (MPOB)
 No. 6 Persiaran Institusi
 Bandar Baru Bangi
 43000 Kajang, Selangor
 Malaysia
 Phone: +603 8769 4602
 Fax: +603 8920 1918
 Email: nagen@mpob.gov.my

Dr Yew-Ai TAN
 Principal Research Officer
 Malaysian Palm Oil Board
 6 Persiaran Institusi
 Bandar Baru Bangi
 43000 Kajang
 Selangor
 Malaysia
 Phone: +603 8769 4436
 Fax: +603 8920 1918
 Email: tan@mpob.gov.my

Mr Mohammed Zin AMRAN
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of Malaysia to the United Nations
 and other International Organizations
 International Center Cointrin
 20, Route de Pre-Bois
 Block H, 1st Floor,
 P.O. Box 1834
 1215 Geneva 15
 Switzerland
 Phone: 022 710 7500
 Fax: 022 710 7501
 Email: amran@lan.gov.my

Mr Azril ABDUL AZIZ
 First Secretary
 Permanent Mission of Malaysia to the United Nations
 and other International Organizations
 International Center Cointrin
 20, Route de Pre-Bois
 Block H, 1st Floor,
 P.O. Box 1834
 1215 Geneva 15
 Switzerland
 Phone: +41 022 710 7500
 Fax: +41 022 710 7501
 Email: azril@kln.gov.my

Mr Azwa Affendi BAKHTIAR
 First Secretary
 Permanent Mission of Malaysia to the United Nations
 and Other International Organizations
 International Centre Cointrin
 20, Route de Pre Bois
 Block H, 1st Floor
 P.O. Box 1834
 1215 Geneva 15
 Switzerland
 Phone: (41) 022 7107500
 Fax: (41) 022 7107501
 Email: malgeneva@kln.gov.my

MALDIVES - MALDIVAS

Ms Shazla MOHAMED
 Scientific Officer
 Maldives Food and Drug Authority
 Sosun Magu
 Malé
 Phone: +960 3343538
 Fax: +960 3312281
 Email: shazlamohamed@mfd.gov.mv

MALI - MALÍ

Prof Boubacar Sidiki CISSE
 Président du Comité National du Codex
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Centre Commercial Rue 305
 Quartier du Fleuve BPE: 2362
 République du Mali
 Phone: +223 6751815
 Fax: +223 2230203
 Email: bscisse@ml.refer.org

M Ousmane TOURÉ
 Directeur Général
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Ministère de la Santé
 BPE:2362
 Quartier du Fleuve, rue 305
 (Ancienne Cour des Grandes Endémies)
 Bamako
 Mali
 Phone: +223 2230183
 Fax: +223 2220747
 Email: oussou_toure@hotmail.com

M Abdoulaye Farka MAIGA
 Chef de la division Normalisation
 Direction Nationale des Industries
 Rue Famolo Coulibaly
 BP 278
 Bamako
 Phone: +223 623 7017/223 2225756
 Email: afarkamaiga@yahoo.fr

Mr Sekou KASSE
 First Counsellor
 Permanent Mission of Mali
 Geneva
 Phone: 0798326223
 Fax: 022 7100969
 Email: kasse@bluewin.ch

MALTA - MALTE

Mr John ATTARD KINGSWELL
 Director
 Department for Environmental Health
 Food Safety Commission
 Public Health Regulation Division
 Ministry for Social Policy
 37-39, Rue d'Argens
 Msida MSD 1368
 Malta
 Phone: +356 2133225
 Fax: +356 21346767
 Email: john.attard-kingswell@gov.mt

Mr Sandro SAMMUT
 Department for Environmental Health
 Food Safety Commission
 Public Health Regulation Division
 Ministry for Social Policy
 37-39, rue d'Argens
 Msida MSD 1368
 Malta
 Phone: +356 21324093
 Fax: +356 21344767
 Email: sandro.sammuto@gov.mt

MAURITANIA - MAURITANIE

Mr Taleb Khyar OULD ABDI SALEM
 Second Counsellor
 Permanent Mission
 46 Ave Blanc
 1202 Geneva
 Geneva
 Phone: 022 906 1840
 Fax: 022 906 1841
 Email: taleb01@hotmail.com

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Mr Vishwakarmah MUNGUR
 Minister Counsellor
 Permanent Mission of the Republic of Mauritius to
 the United Nations
 Geneva

Ms Reena WILFRID-RENÉ
 Second Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Mauritius to
 the United Nations
 Geneva

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Sr Carlos Francisco ARCE MACÍAS
 Subsecretario de Normatividad, Inversión Extranjera
 y prácticas Comerciales Internacionales
 Secretaría de Economía
 Alfonso Reyes#30
 C.P. 06140
 Col. Hipodrómo Condesa
 México, D.F.
 Piso 14
 Phone: +52 55 5729 9271
 Fax: +52 55 5729 9413
 Email: carce@economia.gob.mx

Sra. Ingrid MACIEL PEDROTE
 Directora de Normalización Internacional
 Dirección General de Normas
 Secretaría de Economía
 Av. Puente de Tecamachalco No. 6
 Naucalpan
 Mexico, D.F. Z.C. 53950
 Phone: +52 55 5729 9480
 Fax: +52 55 5520 9715
 Email: imaciel@economia.gob.mx

Sr Eduardo JARAMILLO NAVARRETE
 Director Ejecutivo de Operación Internacional
 Comisión Federal para la Prevención contra Riesgos
 Sanitarios (COFEPRIS)
 Secretaría de Salud
 Monterrey No.33 Piso 1 Col. Roma Delegación
 Cuauhtémoc
 México, D.F.
 Phone: +52 5555 141363
 Fax: +52 5555 52082974
 Email: ejaramillo@salud.gob.mx

Sra. Laura BONILLA REYES
 Coordinador del Subcomité 8 del Codex sobre
 Etiquetado de los Alimentos (CANACINTRA)
 Unilever de México
 S. De R.L. de C.V.
 Paseo de los Tamarindos No.150
 Arcos D, Col. Bosques de las Lomas C.P. 05120
 México, D.F.
 Phone: (55) 11054487
 Fax: (55) 1105 4462
 Email: laura.bonilla@unilever.com

Sra. María Antonieta JAQUEZ
 Primer Secretario
 Embajada de México
 Ginebra, Suiza

Sr Jesús Eduardo LUNA MARTÍNEZ
 Director de Fomento Bovino, Ovino y Caprino
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Gesarrollo
 Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA)
 Municipio Libre 377
 Col-Sta. Cruz Atoyac
 Benito Juarez 03310
 México, DF
 Email: eluna.cgg@sagarpa.gob.mx

Sr Juan Pablo FUEYO
 Gerente de Relaciones Públicas
 Grupo Yakult
 CP 03310
 México, DF
 Email: jfueyo@yakultmex.net

Sr Alfonso MONCADA JIMÉNEZ
Subdirector de Relaciones Públicas y Asuntos
Regulatorios
Grupo Alimentario
CP 03310
México, D.F.
Email: amoji@starmedia.com

Sr Jaine ZABLUDOVSKY
Presidente Ejecutivo del Consejo Mexicano de la
Industria de productos de Consumo (CONMEXICO)
México, D.F.

MOLDOVA

Mr Victor MORARU
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Republic of Moldova to the
United Nations Office in Geneva
Switzerland
Phone: +004122 7339103
Fax: +0041 22 7339104
Email: victor.moraru@bluewin.ch

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M Lhoussaine SAAD
Chef de la Division de la Répression des Fraudes
Direction de la Protection des Végétaux, des
Contrôles Techniques et de la Répression des Fraudes
Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
Place Abdallah Chefchaoui, Quartier Administratif
Phone: +212 37 298150
Fax: +212 37 297444
Email: saad_lho@yahoo.fr

M. Saad BENCHAKROUNE
Directeur Général
Etablissement Autonome de contrôle et de
coordination des exportations
72, Angle Rue Mohamed Smiha et Rue Mohamed El
Baâmrani
Casablanca
Maroc
Phone: +212 22 306198
Fax: +212 22 30 2567
Email: benchakroune@eacce.org.ma

M El Maati BENZAOUZ
Directeur P.I.
Laboratoire Officiel d'Analyses et de Recherches
Chimiques
25, Rue Nichakra rahal
20000 Casablanca
Maroc
Phone: +212 22 302196
Fax: +212 22 301972
Email: maatibenazzouz@yahoo.fr

Mr Sabah LAZRAQ
Head of Division of Products Control
Department of Maritime Fisheries
Rabat
Phone: 00212 37688272
Fax: 00212 37688324
Email: lazrasa@mpm.gov.ma

Mr Abdelkrim BERRADA
Head of Service of Products Control
Ministry of Fisheries
Rabat
Phone: 212 37688272
Fax: 21237688294
Email: berrada@mpm.gov.ma

M. Mohammed BACHAOUCH
Secrétaire general adjoint
Moroccan Soft Drinks Association
Phone: +212 22 435 107
Fax: +212 22 335 715
Email: mbachaouch@mena.ko.com

M Mohammed ACHGALOU
Représentant permanent
Mision permanente du Royaume du Maroc
Genève

MOZAMBIQUE

Dr Ana Francisco CHARLES
Codex Contact Point
Department of Environmental Health
Ministry of Health
Eduardo Mondlane/Salvador Allende ave nr. 1008
P.O. Box 264
Maputo
Mozambique
Phone: +258 8239 44478
Fax: +258 21 310281
Email: a_charlita042000@yahoo.com.au

Ms Marina Margarida KARAGIANES
Health Director
Provincial Directorate of Health
Beira
Mozambique
Phone: +258 823910695
Fax: +258 23322913
Email: karagiaism@gmail.com

MYANMAR

Mr MYO HTUT KYAW
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of the Union of Myanmar
47 Avenue Blanc
1202 Geneva
Phone: 022 906 9870/71
Fax: 022 7328919
Email: mission.myanmar@ties.itu.int

THANT SIN
First Secretary
Permanent Mission of the Union of Myanmar
47 Avenue Blanc
1202 Geneva
Phone: 022 906 9870/71
Fax: 022 732 8919
Email: mission.myanmar@ties.itu.int

NEPAL - NÉPAL

Mr Ravi BHATTARAI
Deputy Permanent Representative
Permanent Mission of Nepal
Geneva
Phone: 022 733 2621
Email: bhattarairavi@hotmail.com

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Ms Annemieke P. VAN BOLHUIS
 Director
 Nutrition, Health Protection and Prevention
 Department
 Ministry of Health, Welfare and Sport
 P.O. Box 20350
 2500 EJ The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 3406966
 Fax: +31(0) 70 3406280
 Email: am.v.bolhuis@minvws.nl

Dr Wim VAN ECK
 Chief Public Health Officer
 Food and Consumer Product Safety Authority
 P.O. Box 19506
 2500 CM The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 4484814
 Fax: +31 70 4484061
 Email: wim.van.eck@vwa.nl

Ms Wieke TAS
 Senior Policy Officer
 Ministry of Health, Welfare and Sport
 P.O. Box 20350
 2500 EJ The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 340 6365
 Fax: +31 70 340 5554
 Email: JW.TAS@minvws.nl

Mr Leo HAGEDOORN
 Project Leader
 Private Public Partnerships
 Department of International Affairs
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 3785740
 Fax: +31 70 378 6105
 Email: hagedoorn@minlnv.nl

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

Mr Sundararaman RAJASEKAR
 Senior Programme Manager
 Codex Coordinator and Contact Point for New Zealand
 New Zealand Food Safety Authority
 P.O. Box 2835
 Wellington
 New Zealand
 Phone: +64 4 894 2576
 Fax: +64 4 894 2583
 Email: RajasekarS@nzfsa.govt.nz

Dr Steve HATHAWAY
 Director (Science)
 New Zealand Food Safety Authority
 P.O. Box 2835
 Wellington
 Phone: +64 6 867 1144
 Fax: +64 6 868 5207
 Email: Steve.hathaway@nzfsa.govt.nz

Ms Melissa QUARRIE
 Policy Analyst (Codex)
 Policy Group
 New Zealand Food Safety Authority
 Telecom Network House
 South Tower, 86 Jervois Quay
 Wellington
 Phone: +64 4 894 2462
 Fax: +64 4 894 2583
 Email: melissa.quarrie@nzfsa.govt.nz

NICARAGUA

Lic. Néstor CRUZ TORUÑO
 Consejero
 Misión Permanente de Nicaragua ante la Oficina de las Naciones Unidas y Otras Organizaciones Internacionales
 Ginebra

NIGER - NIGÉR

M Illiassou BAKO
 Directeur de la normalisation, de la qualité et de la métrologie
 Direction de la Normalisation, de la Qualité et de la Métrologie
 Niamey
 Phone: +00227 20736950
 Fax: +00227 20732150
 Email: bako142002@yahoo.fr

Mme Hassane AISSATOU CISSÉ
 Responsable Cellule Nutrition et Alimentation
 Direction générale de l'agriculture
 Ministère du développement agricole
 BP 323
 Niamey
 Phone: +227 96969423
 Email: iboureima_moussa@yahoo.fr

NIGERIA - NIGÉRIA

Mr Abiola KOMOLAFE
 Deputy Director
 Standards Organization of Nigeria
 13/14 Victoria Arobieke Street
 Lekki Phase 1
 Lagos
 Phone: +234 1 8023288411
 Fax: +234 1 2708246
 Email: abikomom@yahoo.com
 info@sononline-ng.org

Mrs Margaret Effiong ESHIETT
 Deputy Director
 Standards Organization of Nigeria
 Plot 13/14 Victoria Arobieke Street
 Lekki Peninsula Phase 1
 Lagos
 Phone: +234 1 2708231-4
 Fax: +234 1 2708246
 Email: info@sononline-ng.org
 megesciETT@yahoo.com

Mr Felix Adun ASEMOTA
 Director
 National Agency for Food and Drug Administration
 and Control
 Plot 2032, Olusegun Obasanjo Way
 Wuse Zone 7
 Abuja
 Phone: +234 8038566529
 Email: asemotafelix@yahoo.com

Mrs Jane O. NZEOMA
 Deputy Director (Regulatory Affairs)
 National Agency for Food and Drug Administration
 and Control
 (NAFDAC)
 3/4 Oshodi - Apapa, Expressway
 Lagos
 Phone: +234 8033338184/234 1 4772453
 Email: janenzeoma@yahoo.com

Prof. Lucy OGBADU
 Director
 National Biotechnology Development Agency
 16, Dunukofia Street
 Area 11, garki Abuja
 Phone: +2348035 908282
 Email: lujego@yahoo.com

Dr Peter Kadiri ATTAH
 Deputy Director
 Federal Ministry of Commerce and Industry
 Block H, Old Federal Secretariat
 Garki - Area 1, P.M.B. 88
 Abuja
 Phone: +284 8039190894
 Email: pkattah@yahoo.com

Mr Laiye Stephen TUNDE
 Director
 Food and Drug Services
 Federal Ministry of Health
 Federal Secretariat, Phase 3
 Abuja
 Phone: +234 8055121318
 Email: tundelaiye@yahoo.com

Mr Uzoma Dennis ONYEAGOCHA
 Deputy Director
 Food Safety Programme
 Federal Ministry of Health
 Federal Secretariat, Phase 3
 Abuja
 Phone: +234 8033147808
 Email: dennyo_2003@yahoo.com

Mr Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN
 Minister
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal Republic of
 Nigeria to FAO
 Via Orazio, 14-18
 Rome
 Phone: +0039 06 6896093
 Fax: +0039 06 6877840
 Email: nigeriapermrep@email.com

Mr Cecilia YAHAYA
 Minister
 Permanent Mission of Nigeria
 Geneva
 Phone: 786818255
 Email: yahayacecilia@yahoo.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER
 Senior Adviser
 Ministry of Health and Care Services
 P.O. Box 8011 Dep
 N-0030 OSLO
 Phone: +47 2224 8701
 Fax: +47 22 24 8656
 Email: bob@hod.dep.no

Mr Are SLETTA
 Senior Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 P.O. Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Norway
 Phone: +47 23 216468
 Fax: +47 22 24 9585
 Email: are.sletta@fkd.dep.no

Mrs Tone Elisabeth MATHESON
 Senior Advisor
 Ministry of Agriculture and Food
 P.O. Box 8007 Dep
 N-0030 Oslo
 Norway
 Phone: +47 22 249413
 Fax: +47 22 24 9555
 Email: tone-elisabeth.matheson@lmd.dep.no

Mr Bjørn Røthe KNUDTSEN
 Regional Director
 Regional Office for Trøndelag, Møre and Romsdal
 Norwegian Food Safety Authority
 P.O. Box 383
 N-2381 Brumunddal
 Norway
 Phone: +47 90 15 8524
 Fax: +47 74113201
 Email: bjrkn@mattilsynet.no

Mrs Giske Beate THOEN
 Head of Section
 Norwegian Food Control Authority
 Section for General Legislation and International
 Affairs
 P.O. Box 383
 2381 Brumunddal
 Norway
 Phone: +47 23 216629
 Email: gibth@mattilsynet.no

Mr Thor Erik LINDGREN
 Counsellor
 Norwegian Mission to the United Nations
 Geneva
 Phone: 022 918 0423
 Email: tel@mfa.no

OMAN - OMÁN

Mr Yousef Sulaiman AL WAHAIBI
 Director of Veterinary Quarantine Service
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 467, P.C. 100
 Muscat
 Phone: 00968 99817722
 Fax: 00968 24695909
 Email: agricop@omantel.net.om

PAKISTAN - PAKISTÁN

Mr Ahmad MUKHTAR
 Commercial Secretary
 Permanent Mission of Pakistan to WTC
 Geneva
 Phone: +41 22 7487019
 Fax: +41 22 7487029
 Email: ahmad.mukhtar@wto-pakistan.org

Mr Ahmar ISMAIL
 First Secretary
 Permanent Mission of Pakistan
 Geneva
 Phone: 0227491930
 Fax: 0227348085
 Email: ahmarismail@hotmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Sr Gilberto Elías REAL CASTILLO
 Administrador General
 Autoridad Panameña de Seguridad de Alimentos
 Avenida Ricardo J. Alfaro
 Sun Towers Mall, piso 2
 Ciudad de Panamá
 Apartado postal 0819-08049
 Phone: (507) 522-0005/0017
 Fax: (507) 522-0001
 Email: greal@aupsa.gob.ou

Sr José Nelson ARCIA GONZÁLEZ
 Jefe del Depto. de Verificación de Alimentos
 Autoridad Panameña de Seguridad de Alimentos
 Avenida Ricardo J. Alfaro
 Sun Towers Mall, piso 2
 Ciudad de Panamá
 Apartado postal 0819-08049
 Phone: (507) 522-0005/0017
 Fax: (507) 522-0001
 Email: jarcia@aupsa.gob.pa

**PAPUA NEW GUINEA –
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE –
 PAPUA NUEVA GUINEA**

Mr Vele KAGENA
 Deputy Secretary
 Policy and Corporate Services Division
 Department of Agriculture and Livestock
 P.O. Box 2033
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Phone: +675 3211286/675 3214531
 Fax: +675 3214531
 Email: vkagena@datec.net.pg

Mr Ian ONAGA
 Director
 Program Manager/Codex Contact Point
 Agriculture Science and Technology Branch
 Provincial Agriculture and Technical Services
 Division
 Department of Agriculture and Livestock
 P.O. Box 2141 Boroko
 Papua New Guinea
 Phone: +675 3200705/6512655 mobile:+675 6512655
 Fax: +675 3211387
 Email: onaga_ianonaga@datec.net.pg

PARAGUAY

Sra. Elsi OVELAR
 Directora General del INAN y Presidenta del Comité
 Nacional del Codex - Paraguay
 Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición -
 INAN
 Calle Itapúa esquina Santísima Trinidad
 Asunción
 Phone: +595 21 206874
 Fax: +595 21 206874
 Email: inanpy@hotmail.com

Sra. Patricia ECHEVERRÍA
 Coordinadora del Comité del Codex sobre Frutos y
 Hortalizas Elaborados
 Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición -
 INAN
 Calle Itapúa esquina Santísima Trinidad
 Asunción
 Phone: +595 21 206874
 Fax: +595 21 206874
 Email: inanpy@hotmail.com

S Basilio SANTACRUZ SOSA
 Director de Agroquímicos
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Vegetal y de
 Semillas -Senave
 Humaitá 145e/Independencia Nacional y Nuestra
 Señora de la Asunción
 Paraguay
 Phone: +595 21 441491
 Fax: +595 21 441 491
 Email: agroquímicos@senave.gov.py

Dra. Lilian MARTINEZ DE ALONSO
 Punto Focal del Codex Paraguay
 Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y
 Metrología, Avda. Artigas 3973 esquina General Roa,
 Barrio Santísima Trinidad, C.C. 967 Asunción
 Phone: +595 21 290 160
 Fax: +595 21 290 873
 Email: codex@intn.gov.py

Sr Edgar alden ESTECHE ALFONSO
 Presidente - Senave
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Vegetal y de
 Semillas -Senave
 Humaitá 145e/Independencia Nacional y Nuestra
 Señora de la Asunción
 Paraguay
 Phone: +595 21 441491
 Fax: +595 21 441491
 Email: presidencia@senave.gov.py

Sr Juan Angel DELGADILLO
 Ministro
 Misión Permanente del Paraguay ante la Oficina de
 las Naciones Unidas y Organismos Especializados
 Ginebra

PERU - PÉROU - PERÚ

Sr Javier Ernesto HERNANDEZ CAMPANELLA
 Director General de Salud Ambiental
 Presidente del Comité Nacional del Codex Peru
 Direccion General de Salud Ambiental
 Sito en las Amapolas 350
 Urb. San Eugenio
 Lince
 Lima
 Phone: +440 0071/4420143
 Fax: 422 6404
 Email: jhernandez@digesa.minsa.gob.pe
 codex@digesa.minsa.gob.pe

Sr Alejandro NEYRA
 Primer Secretario
 Misión del Perú
 Ginebra
 Phone: 022 7917724
 Fax: 022 779 17729
 Email: alejandro.neyra@ties.itu.int

PHILIPPINES - FILIPINAS

Dr Alicia O. LUSTRE
 Director
 Interim Chair
 National Codex Committee
 NFA Food Development Center
 Department of Agriculture
 4F DA Annex Bldg
 Elliptical Road, Diliman
 Quezon City 1104
 Phone: 63-2-8384715
 Email: lustre@pacific.net.ph

Mr Gilberto F. LAYESE
 Director
 Bureau of Agriculture and Fisheries Product
 Standards
 Department of Agriculture
 Philippine Codex Contact Point
 BPI Compound
 Visayas Avenue, Diliman
 Quezon City 1100
 Phone: (632) 455 2856
 Fax: (632) 455 2858
 Email: bafps@yahoo.com

Mr Denis LEPATAN
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Mission of the Philippines
 Geneva

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Monika RZEPECKA
 Chief Inspector of Agricultural and Food Quality
 Main Inspectorate of Agricultural and Food Quality
 30 Wspolna St.,
 00-930 Warsaw
 Phone: +48 226232900
 Fax: +48 22 6232999
 Email: kodeks@ijhars.gov.pl

PORTUGAL

Dr Luis SALINO
 Portuguese Codex Contact Point
 Gabinete de Planeamento e Políticas
 Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e
 Pescas
 Rua Padre António Vieira, Nº 1
 1099-073 Lisboa
 Phone: +00351 213819305
 Fax: +00351 213876650
 Email: lsalino@gpp.pt

QATAR

Mr AbdulRahman ABDULJABBAR
 Director of Standards and Metrology
 Qatar General Organization for Standards and
 Metrology
 Doha
 Phone: +974 4139500
 Fax: +974 4139 543
 Email: standard@qatar.net.qa

Mr Faisal AL-BADER
 Food Standards Specialist
 Qatar General Organization for Standards and
 Metrology
 Doha
 Phone: +974 4139 441
 Fax: +974 4139 543
 Email: standard@qatar.net.qa

Ms Wassan Abdulla AL BAKER
 Head
 Central Food Laboratories
 Public Health Department
 National Health Authority
 PO Box 42
 Doha
 Qatar
 Phone: +974 5812918
 Fax: +974 4353769
 Email: walbaker@nha.org.qa

Mr Faisal Abdulla AL-HENZAB
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 Qatar Mission
 Geneva
 Phone: 022 9298950
 Email: faisal@qatarmission.ch

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Mrs YOON Hae-Jung
 Deputy Director
 Korea Food and Drug Administration
 #194 Tongil-ro Eunpyung-gu, Seoul 122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82-2-380-1696
 Fax: +82-2-358-0525
 Email: hgyoon@kfda.go.kr

Mr KIM YoungSun
Deputy Director
Division of Food Policy
Ministry for Health, Welfare and Family Affairs
(MIHWAF)
75 Yulgong-ro, Jongno-gu
Seoul, Korea 110-793
Phone: +82-2-2023-7785
Fax: +82-2-2023-7780
Email: sun0067@hanmail.net

Mr LEE Kwang-Ho
Director
Korea Food and Drug Administration
#194 Tongil-ro Eunpyung-gu, Seoul 122-704
Republic of KOREA
Phone: +82-2-380-1685
Fax: +82-2-382-4892
Email: khlee@kfda.go.kr

Ms CHO Mee-Hyun
Senior Researcher
Korea Food and Drug Administration
#194 Tongil-ro Eunpyung-gu, Seoul 122-704
Republic of Korea
Phone: +82-2-380-1635
Fax: +82-2-352-9444
Email: myunee81@kfda.go.kr

Mr CHANG Jae-Hong
Deputy Director
Bilateral Cooperation Division
Ministry for Food, Agriculture, Forestry & Fisheries
88, Gwanmunro, Gwacheon-si, Gyonggi-do
Korea 427-719
Phone: +82-2-500-1873
Fax: +82-2-504-6659
Email: changjh@mifaff.go.kr

Dr RHO Jeonghae
Korea Food Research Institute
516 BaekHyun-Dong
SeongNam, 463-746
Korea
Phone: +82-31-780-9060
Fax: +82-31-709-9876
Email: drno@kfri.re.kr

Mr JUNG Jang Sig
Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
88, Gwanmunro
Gwacheon-si, Gyeonggi-do
Seoul
Phone: +82 2 500 2403
Fax: +82 2 503 9172
Email: jsyjs@mifaff.go.kr

Mr KIM Ji Hoe
Researcher
National Fisheries Research and Development
Institute
152-1, Haeanro,
Gijang-eup, Gijang-gun, Busan-si
Seoul
Phone: +82-51-720-2640
Fax: +82-51-720-2619
Email: kimjh@momaf.go.kr

Mr LEE Jun-Won
Minister Counsellor
Permanent Mission of the Republic of Korea
1121 Geneva
Phone: 022 748 0031
Fax: 022 748 0003
Email: junwon.lee@hotmail.com

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Mr Laszlo NAGY CSUTAK
Vice President
National Sanitary Veterinary and Food Safety
Authority
Bucharest
Email: csutak-salaj@ansv.ro

Mrs Monica Mariana NEAGU
Director
National Sanitary Veterinary and Food Safety
Authority
Bucharest
Email: neagu@ansv.ro

Mr Patruti ALEXANDRU
Expert
APEMIN
Bucharest
Email: resources@romaqua.ro

Mrs Valentina NICOLESCU
Counsellor
Ministry of Agriculture and Rural Development
Bucharest

RWANDA

Prof.Dr Anastase KIMONYO
Director-General
Rwanda Bureau of Standards
P.O. Box 7099
Kigali
Phone: +250 06532755
Fax: +250 0583305
Email: akimonyo@gmx.de

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE – ARABIA SAUDITA

Mr Siraj M. MASSODE
Deputy Director-General
Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
P.O. Box 3437
Riyadh 11471

Mr Abdulaziz Sh. SHUWAISH
Agriculture and Food Products Department
Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
P.O. Box 3437
Riyadh 11471
Email: aalshuwaish@saso.org.sa

Dr Salah A. AL-MAIMAN
Consultant on Food Affairs
Saudi Food and Drug Authority
Riyadh
Email: samaiman@sfd.gov.sa

Dr Mohammed AL-FAWAZ
Associate Professor
Consultant on Food Affairs
Saudi Arabian Standards Organization (SASO)
P.O. Box 3437
Riyadh
Phone: +966 1 467 8791
Fax: +966 1 467 8394
Email: malfawaz@yahoo.com

Mr Abdul Aziz Ibrahim AL-ZAMIL
Agriculture Specialist
National Agriculture and Animal Resources Research
Center
PO Box 17285
Riyadh 11484
Phone: +966 1 457680
Fax: +966 1 4589979
Email: zamilabdul@hotmail.com

Dr Ahmed AL-AQUIL
Minister Plenipotentiary
Permanent Representation of the Kingdom of Saudi
Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia, 63
Rome 00153

SENEGAL - SÉNÉGAL

Dr Cheikh Alassane FALL
Coordinator
Genetic Resources and Biotechnology
Ministry of Agriculture
I.S.R.A.
BP. 3120 Dakar
Phone: +221 338326298
Fax: +221 338322427
Email: senegal_grtkf@yahoo.fr

SERBIA - SERBIE

Mr Slobodan SIBALIC
Head of Department for Veterinary Public Health
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Management
Veterinary Directorate
1 Omladinskih Brigada Str
11070 New Belgrade
Phone: +381 648680102
Fax: +381 11 3117657
Email: s.sibalic@minpolj.sr.gov.yu

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr Sin Bin CHUA
Chief Executive Officer
Agri-Food and Veterinary Authority of Singapore
5, Maxwell Road, Tower Block #04-00,
MND Complex
Singapore 069110
Phone: +65 6325 7622
Fax: +65 6220 6068
Email: chua_sin_bin@ava.gov.sg

Mr Sin-I CHU
Head, Food Legislation and Factory Control Branch
Agri-Food and Veterinary Authority of Singapore
5, Maxwell Road,
Tower Block, #18-00 MND Complex
Singapore 069110
Phone: +65 6325 8582
Fax: +65 6324 4563
Email: chu_sin-i@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Mrs Zuzana BIROSOVA
Director of Food Safety and Nutrition Department
Ministry of Agriculture
Dobrovicova 12
81266 Bratislava
Phone: +4212 59266 572
Fax: +4212 59266 704
Email: zuzana.birosova@land.gov.sk

Mr Peter SELEPEC
Second Secretary
Permanent Mission of the Slovak Republic
9, Ancienne Route 1218 Grand Saconnex
Geneva
Phone: +41 22 747 7402
Fax: +41 22 747 7434
Email: peter_selepec@geneve.mfa.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Mrs Blaza NAHTIGAL
Codex Contact Point
Directorate for Food Safety
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Dunajska 58 SI - 1000 Ljubljana
Slovenia
Phone: +386 1 4789398
Fax: +386 1 478 9055
Email: blaza.nahtigal@gov.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Dr Boitshoko Rakubu NTSHABELE
Director
Food Safety and Quality Assurance
Department of Agriculture
Private Bag X343
pretoria 0001
Phone: + 27 12 3197000
Fax: +27 12 319 6764
Email: DFSQA@nda.agric.za

Mrs Salome Margaret MOLEFE
Deputy Director
Chemical Safety Directorate: Food Control
Department of Health
P.B. X828
Pretoria 0001
Phone: +27 (0) 123120154
Fax: +27(0) 123123180
Email: molefs@health.gov.za

Mr Michael J. YOUNG
Senior Manager SABS Regulatory
South African Bureau of Standards
P.O. Box 36558
Chempet, Cape Town 7441
South Africa
Phone: +27 21 526 3400
Fax: +27 21 526 3451
Email: youngmj@sabs.co.za

Mr Pantelis Nicholas TSELENTIS
Legal and Regulatory Affairs Manager
Consumer Goods Council of South Africa
P.O. Box 41417
Graighall 2024
Phone: +002711 7895777
Fax: +0112711 8864966
Email: nt@cgcsa.co.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sr Juan Carlos CALVO HUERTA
Jefe de Servicio de la CIOA
Subdirección General de Gestión de Riesgos
Alimentarios
Spanish Agency of Food Safety (AESAN)
Ministerio de Sanidad y Consumo
Alcalá, 56- Despacho 443
28014 Madrid
España
Phone: +91 33 80289
Fax: +91 33 80883
Email: jcalvo@msc.es

Ms Almudena DE ARRIBA HERVÁS
Jefe de Servicio de Gestión de Contaminantes
Subdirección General de Gestión de Riesgos
Alimentarios
Spanish Agency of Food Safety (AESAN)
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid
Phone: +34 91 3380455
Fax: +34 91 3380169
Email: aarriba@msc.es

Sra. Elisa REVILLA GARCÍA
Subdirectora General Adjunta
Subdirección General de Planificación y Control
Alimentario
Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y
Marino
Pº Infanta Isabel 1
28071 Madrid
Phone: +34 91 3474596
Fax: +34 91 3475728
Email: erevilla@mapya.es

Dª Mª Teresa CARBONELL DE PABLO
Jefe Departamento Técnico y de Medio Ambiente
ANEABE
C/Serrano, 76 -5º Derecha
28006 Madrid
Phone: 915758226
Fax: 915781816
Email: legislacion@aneabe.com

SRI LANKA

Mr Chulabhaya MAGEDARAGAMAGE
Ambassador
Permanent Representative to WTO
Permanent Mission of Sri Lanka
56, Rue Moillebeau
1209 Geneva
Phone: +0041(0) 229191250
Fax: +0041 (0) 22 734 9084
Email: trade@lankamission.org

Mrs Ruwanthi ARIYARATNE
Second Secretary
Permanent Mission of Sri Lanka
56, Rue Moillebeau
1209 Geneva
Phone: +0041 (0) 229191250
Fax: +0041 (0)122 734 9084
Email: trade@lankamission.org

Ms Melinda SCHNEUWLY
Secretary
Permanent Mission of Sri Lanka
56, rue de Moillebeau
1209 Geneva
Phone: 022 919 1250
Fax: 022 734 9084
Email: trade@lankamission.org

Mrs Manorie MALLIKARATCHY
Second Secretary
Permanent Mission of Sri Lanka
Geneva
Phone: 022 9191250
Email: manorie@lankamission.org
mission.srilanka@tiees.itu.int

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Dr Abdelatif Ahmed Mohamed IJAIMI
Under Secretary for Agriculture and Forestry
Federal Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 285
Al Gamaá Avenue
Khartoum
Phone: +00249 12336535
Fax: +00249 183778800
Email: moafus@yahoo.com

Prof. Mohamed Saeed MOHMED ALI
Director-General
Sudanese Standards and Metrology Organization
SSMO/Sudan
Khartoum
Phone: +249 183 775247
Fax: +249 183 774802
Email: SSMO@Sudanet.net

Dr Bashir TAHA MOHAMED TAHA
Under Secretary
Ministry of Animal Wealth and Fisheries
Khartoum
Phone: +249 183 465218
Fax: +249 1835200502

Dr Kamal ABD ELGADIR
Under Secretary
Ministry of Health
Khartoum

Mr Ali EL FADOU EL OBEID
 Head of EHA-FMOHI
 Federal Ministry of Health
 Khartoum
 Phone: +0024 99155 95632
 Fax: +0024 90155 145620
 Email: fodolobeid@yahoo.com

Prof. Mamoun Ibrahim DAWELBEIT
 Chairman, Technology Transfer Sector
 Ministry of Science and Technology
 P.O. Box 2404
 Khartoum
 Phone: +249 9122 60303
 Fax: +249 183 72363
 Email: mdawelbeit@yahoo.com

Mr Omer MOHAMED
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Mission of Sudan
 Geneva
 Phone: 007962 10767

Ms Igbal Ishag ELAMIN
 First Secretary
 Sudan Mission
 Geneva
 Phone: 022 7312666
 Email: igbal2000@hotmail.com

SURINAME

Mrs Ratna RAMRATTANSING
 Chairperson of the National Codex Committee
 Legal Officer
 Department of Research,
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and
 Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 8-10, Paramaribo
 Phone: +597 472442
 Fax: +597 470301
 Email: ratna_lvv@yahoo.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Ms Inger ANDERSSON
 Director-General
 National Food Administration
 Box 622
 SE 751 26 Uppsala
 Phone: +46 18175555
 Fax: +46 18 105848
 Email: inger.andersson@slv.se

Mrs Kerstin JANSSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture
 SE-103 33 Stockholm
 Sweden
 Phone: +46 8 4051168
 Fax: +46 8 206496
 Email: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Mrs Eva Rolfsdotter LÖNBERG
 Codex Coordinator
 National Food Administration
 Box 622
 SE-751 26 Uppsala
 Sweden
 Phone: +46 18175500
 Fax: +46 181 05848
 Email: codex@slv.se

Ms Carmina IONESCU
 Senior Administrative Officer
 National Food Administration
 Box 622
 SE-751 26 Uppsala
 Sweden
 Phone: +46 18175601
 Fax: +46 18105848
 Email: carmina.ionescu@slv.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Mrs Awilo OCHIENG PERNET
 Codex Alimentarius, International Nutrition and Food
 Safety Issues
 Division of International Affairs
 Swiss Federal Office of Public Health
 CH-3003 Bern
 Switzerland
 Phone: +41 31 3220041
 Fax: +41 31 3229574
 Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mrs Christine MUELLER
 Scientific Officer
 Federal Office for Agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Bern
 Switzerland
 Phone: +41 31 3251663
 Fax: +41 31 322 2635
 Email: christine.mueller@bl.admin.ch

Mr Thomas U. JAEGGI
 Engineer of Agriculture
 Member of the Swiss National Codex Committee
 Swiss Farmers Union
 Laurstrasse 10
 CH-5200 Brugg
 Switzerland
 Phone: +41(0) 56 -46251 11
 Email: thomas.jaeggi@sbv-usp.ch

Mrs Irina DU BOIS
 Head Regulatory Affairs
 Nestec Ltd
 Avenue Nestlé 55
 CH-1800 Vevey, Switzerland
 Phone: +41 21 9242261
 Fax: +41 21 9244547
 Email: irina.dubois@nestle.com

Mrs Danielle MAGNOLATO
 Global Manager Regulatory Affairs
 Givaudan Schweiz AG
 CH-8310 Kemptthal
 Switzerland
 Phone: +41 (0) 523540804
 Fax: +41 (0) 523540817
 Email: danielle.magnolato@givaudan.com

Dr Hervé NORDMANN
 Director Scientific and Regulatory Affairs
 Ajinomoto Switzerland AG
 En Crochet
 CH- 1143 Apples
 Switzerland
 Phone: +41 (0) 21 8003763
 Fax: +41 (0) 21 8004087
 Email: herve.nordmann@ajinomoto.com

Mr Otto RAUNHARDT
Consultant
Member of the Swiss National Codex Committee
Rossmattenweg 6
CH-8932 Mettmenstetten
Phone: +41 44 768 2606
Fax: +41 44 768 2619
Email: otto.raunhardt@bluewin.ch

Mrs Ursula TRÜEB
Member of the Swiss National Codex Committee
Representative of the Swiss Consumer Organizations
Bözli 1
CH-4312 Magden, Switzerland
Phone: +41 61 8411256
Fax: +41 61 8411256
Email: ursula.trueb@vtxmail.ch

Mr Jean VIGNAL
Member of the Swiss National Codex Committee
NESTEC S.A.
Regulatory Affairs
CH-1800 Vevey
Email: jean.vignal@nestle.com

**SYRIAN ARAB REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE –
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Prof. Fouad SHOUKRI KOURDI
Director-General
Syrian Arab Standards and Metrology Organization
(SASMO)
Next to the Oxygen factory - Joubert Harassta Street
P.O. Box: 11836
Damascus

Mr Hassan BAYRAKDAR
Food Expert
Syrian Arab Standards and Metrology Organization
(SASMO)
next to the Oxygen Factory - Joubert Harassta Street
P.O. Box: 11836
Damascus
Phone: 00971 505537184
Email: hassan6264@hotmail.com

Ms Abeer AL ASSAD
Attaché
Permanent Mission of Syria
Geneva
Email: abeervip1@hotmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Dr Kraissid TONTISIRIN
Senior Advisor
Institute of Nutrition
Mahidol University
Salaya
Nakhon Pathom 73170
Thailand
Phone: +66 2 441 9740
Fax: +66 2 938 3604
Email: raktt@mahidol.ac.th/
karisid.tontisitn@gmail.com

Mr Vijak ARKUBKRIYA
Deputy Secretary-General
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
50 Phaholyothin Road
Ladyao, Chatuchak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 2277
Fax: +66 2 561 3357
Email: vijak@acfs.go.th

Mrs Oratai SILAPANAPORN
Director
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
50 Phahonyothin Road
Lard Yao, Chathuchak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 3390
Fax: +66 2 561 3373
Email: oratai@acfs.go.th

Ms Tipvon PARINYASIRI
Director of Food Control Division
The Thai Food and Drug Administration
Ministry of Public Health
Tiwanond Road
Nonthaburi 11000
Thailand
Phone: +66 2 590 7175
Fax: +66 2 5918460
Email: tipvon@hotmail.com

Mr Pitchayaphant CHARNBHUMIDOL
Minister Counsellor
Permanent Mission of Thailand to the United Nations
and other International Organizations
Geneva
Phone: +41 22 715 1014
Fax: +41 22 715 1000

Ms Supavadee CHOTIKAYAN
First Secretary
Permanent Mission of Thailand
Rue Gustave
Moynier 5
Geneva
Phone: +41 22 715 1017
Fax: +41 22 715 1000
Email: supac@mfa.go.th

Ms Tanyarat MUNGLEALAMUGSI
First Secretary
Permanent Mission of Thailand
Geneva
Phone: +41 22 715 1009
Fax: +41 22 715 1000
Email: tmungleal@hotmail.com

Mr Pisan PONGSAPITCH
Senior Standards Officer
Office of Commodity and System Standards
National Bureau of Agricultural Commodity and
Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives
50 Phaholyothin Road
Ladyao
Chatuchak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 2277 ext 1421
Fax: +66 2 561 3357
Email: pisan@acfs.go.th

Mr Boonpeng SANTIWATTANATAM
Vice-Chairman of Food Processing Industry Club
The Federation of Thai Industries
Queen Sirikit National Convention Center
Zone C, 4th Fl.,
60 New Rachadapisek Rd., Klongtoey
Bangkok 10110, Thailand
Phone: +66 (0) 3451167
Fax: +66 (0) 3451281-3
Email: boonpeng@cpf.co.th

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
MACEDONIA –
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACÉDOINE –
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Ms Biljana TASEVSKA
Minister Plenipotentiary
Permanent Mission of the Republic of Macedonia to
the United Nations Office and other International
Organizations
Geneva
Phone: +0041(0) 227312930
Fax: +0041(0) 22712939
Email: biljana.tasevska@mta.gov.mk

TOGO

M Tchala KAZIA
Chef Division Nutrition Technologie Alimentaires et
Qualité des Produits
Institut Togolais de Recherche Agronomique
B.P. 1163 Lomé
Phone: +00228 9023325/+00228 2254118
Fax: +00228 2251559
Email: kaziatchala@yahoo.fr

TONGA

Dr Viliami Toalei MANU
Co-ordinator for CCNASWP
Research and Extension Division
Ministry of Agriculture, Food, Forestry and Fisheries
P.O. Box 14
Nuku'alofa
Phone: +676 37474
Fax: 676 24271
Email: mafsoils@kalianet.to

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

M Mohamed Chokri REJEB
Directeur Général
Centre Technique de l'agro-alimentaire
Ministère de l'Industrie, de l'Energie et des PME
12, rue de l'usine
2035 Charguia II - Tunisie
Phone: (00216) 71 940198
Fax: (00216) 71 941080
Email: CTAA@topnet.tn

Mme Alia MAHJOUR
Directrice Générale
Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
Environnemental des produits
Ministère de la Santé Publique
37, Avenue Taieb M'HIRI
1002-Tunis Bélvédère
Tunisie
Phone: (00216) 71 791 835
Fax: (00216) 71 789 233

M Mohamed LAOUINI
Directeur Général de la qualité, du commerce
intérieur, des métiers et des services
Ministère du Commerce et de l'Artisanat
Tunisie
Phone: (00216) 71 842029
Fax: (00216) 71 800382
Email: mohamed.laouini@email.ati.tn

M Mabrouk NEDHIF
Directeur
Ministère de la Santé Publique
1029 Bab saadoun, nouveau bâtiment - 3ème étage -
Tunisie
Phone: (00216) 71 577 284
Fax: (00216) 71 576 010
Email: mabrouk.nedhif@rns.tn

Mme Melika BELGACEM HERMASSI
Sous Directeur
Chargée du secretariat du Comité Tunisien du Codex
Centre Technique de l'agro-alimentaire
Ministère de l'Industrie, de l'Energie et des PME
12, rue de l'usine
2035 Charguia II
Tunisie
Phone: (00216) 71 940198
Fax: (00216) 71 941080
Email: codextunisie@topnet.tn

M Thouraya ENNABI ATTIA
Chargée de la Direction de la Qualité et du Contrôle
Sanitaire des Produits
Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
Environnemental des produits
Ministère de la Santé Publique
37, Avenue Taieb M'HIRI
1002-Tunis Bélvédère
Tunisie
Phone: (00216) 71 791 835
Fax: (00216) 71 789 233

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Mr Omer Faruk DOGAN
Deputy Undersecretary
Prime Ministry Undersecretariat for Foreign Trade
Inonu Bulvarı 36
Ankara
Turkey
Phone: +90-312 212 87 31
Fax: +90-312 212 87 38
Email: doganof@dtm.gov.tr

Mrs Nurseren BUDAK
Division Manager
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
General Directorate of Protection and Control
Tarım ve Köyisleri Bakanlığı, Koruma ve Kontrol
Genel Müdürlüğü, Akay Cad. No:3
Bakanlıklar
Ankara
Phone: +90-312 4174176 ext.6213
Fax: +90-312 4254416
Email: nurb@kkgm.gov.tr

Mrs Uygun AKSOY
Professor Doctor in Aegean University
Faculty of Agriculture
Department of Horticulture
Aegean Exporters Associations
Atatürk Cad. No:382 35220 Alsancak
IZMIR
Phone: +90-232-4886000
Fax: +90-232-4886100
Email: driedfruits@eib.org.tr
uygun.aksoy@ege.edu.tr

Mr Bora BATALLI
Board Member
Southeast Anatolian Dried Fruits and Products
Exporters Union GAZIANTEP
Phone: +90-342-2200010
Fax: +90-342-2200015
Email: trading@batalli.com
aftg@gaib.org.tr

Mr Hasan Hüseyin KARAZOR
Board Member of Aegean Dried Fruits Exporters
Associations
Aegean Exporters Associations Atatürk Cad. No:382
35220 Alsancak
IZMIR
Phone: +90-232-4886000
Fax: +90-232-4886100
Email: driedfruits@eib.org.tr

Mr Ilyas Edip SEVINÇ
Member of Blacksea Exporters' Union
Board of Directors
Atatürk Bulvarı No: 19/E, 28200
GİRESUN
Phone: +90-454 216 24 26
Fax: +90- 454 216 48 42

Mr Ramazan TOKER
Food Engineer
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
General Directorate of Protection and Control
Tarım ve Köyisleri Bakanlığı, Koruma ve Kontrol
Genel Müdürlüğü, Akay Cad. No:3
Bakanlıklar
Ankara
Phone: +90-312 4174176 ext.6202
Fax: +90-312 4254416
Email: ramazant@kkgm.gov.tr

Mrs Umay ERDEM
Assistant Foreign Trade Specialist
Dis Ticaret Mustesarlığı Inonu Bulvarı no:36 8.Kat
Emek
Ankara
Phone: +90-312 204 76 80
Fax: +90- 312 212 88 81
Email: erdemu@dtm.gov.tr

Mr Ali Haydar GÖREN
Istanbul Hazelnut Exporters' Association Board
Member
Sanayi Cad. Dis Ticaret Kompleksi C Blok
Yenibosna
Istanbul
Phone: +90-212-4540500
Fax: +90-212-4540501
Email: iib@iib.org.tr

Mr Mehmet Hakki ERBAK
Chairman of Board of Directors
Yenice Organize Sanayi Bolgesi Turgut Ozal Mah.
Ova Cad. Yenice Inegol
BURSA/TURKEY
Phone: +90-224 738 15 00
Fax: +90-224 738 08 88
Email: merbak@uludaggazoz.com.tr

UGANDA - OUGANDA

Mr Arsene M. BALIHUTA
Ambassador
Permanent Mission of Uganda
Rue Antoine Carteret 6 bis
CH 1202 Geneva
Phone: 022 339 8010
Fax: 022 3407030
Email: mission.uganda@ties.itu.int

Dr Terry Epaphura KAHUMA
Executive Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Phone: +256 0414 286123
Fax: +256 0414 286123
Email: tkahuma@unbs.go.ug

Mr Ben MANYINDO
Deputy Executive Director
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Uganda
Phone: +256 0414 286123
Fax: +256 0414 286123
Email: ben.manyindo@unbs.go.ug
benm552000@yahoo.co.uk

Mr Samuel BALAGADDE
International Liaison Officer
Uganda National Bureau of Standards
P.O. Box 6329
Kampala
Phone: +256 414 286123
Fax: +256 414 286123
Email: samuel.balagadde@unbs.go.ug

Ms Hope KABIRISI
Special Presidential Assistant (Science and
Technology)
State House
P.O. Box 25497
Kampala
Phone: +256 414 343222
Fax: +256 414 343277
Email: kabirish@yahoo.co.uk

Mr Oscar EDULE
Second Secretary
Permanent Mission of Uganda
Rue Antoine Carteret 6 bis
CH 1202 Geneva
Phone: 022 3398010
Fax: 022 3407030
Email: mission.uganda@ties.itu.int

UKRAINE - UCRANIA

Mr Mykola PRODANCHUK
Head
National Codex Alimentarius Commission
Geroyiv Obonony Str.6
03022 Kyiv
Ukraine
Phone: +38044 5269700
Fax: +38044 526 9319

Mr Volodymyr BALUTA
Head of Trade and Economic Mission
Rue de l'Orangerie 14
1202 Geneva
Phone: +41 22 919 8727
Fax: +41 22 734 3801
Email: baluta@bluewin.ch

UNITED ARAB EMIRATES – ÉMIRATS ARABES UNIS – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Mr Ahmed ALROMAITHI
Deputy of Standards Department
Emirates Authority for Standardization and
Metrology
P.O. Box 2166
Abu Dhabi
Phone: +00971 26711110
Fax: +00971 26715999
Email: ahmed.alromaithi@esma.ae

Ms Iman Ali ALESTAKI
Head of Food Trade Section
Dubai Municipality
Phone: +9714 206 4204
Fax: +9714 223 9015
Email: eabastaki@dm.gov.ae

Mrs Najla AL QASSIMI
First Secretary
Permanent Mission of the United Arab Emirates
56, rue de Moillebeau
1209 Genève
Phone: 022 918 0000
Fax: 022 734 5562

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI – REINO UNIDO

Mr Bill KNOCK
Head of EU and International Strategy
Food Standards Agency
Room 115B
Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
United Kingdom
Phone: +44 20 7276 8183
Fax: +44 20 7276 8376
Email: bill.knock@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Mike O'NEILL
EU and International Strategy
Food Standards Agency
Room 115B
Aviation House
125 Kingsway
London WC2B 6NH
United Kingdom
Phone: +44 20 7276 8664
Email: Mike.Oneill@foodstandards.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Dr Richard RAYMOND
Under Secretary for Food Safety
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Room 227E, JLW Bldg
Washington, D.C. 20250
United States of America
Phone: +1-202 720 0351
Fax: +1 202 690 0820
Email: Dick.Raymond@usda.gov

Mr Jack Anthony BOBO
Deputy Chief
Biotechnology Trade Division
United States Department of State
2201 C Street NW
Washington, D.C. 20520
United States of America
Phone: +1 202 647 1647
Fax: +1 202 647 1894
Email: boboja@state.gov

Mr Richard CAPWELL
Deputy Director
International Regulations and Standards Division
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 720 2054
Fax: +1 202 720 0433
Email: capwell@fas.usda.gov

Dr Bernadette DUNHAM
Director
Center for Veterinary Medicine
U.S. Food and Drug Administration
7519 Standish Place
MPN-IV, HFV-1
Rockville, MD 20855
United States of America
Phone: +1 240 276 9000
Fax: +1 240 276 9001
Email: Bernadette.Dunham@fda.hhs.gov

Ms V. Eileen D. HILL
Lead Economist
International Trade Administration
U.S. Department of Commerce
14th Street and Constitution Ave., N.W.
Washington, D.C. 20230
U.S.A.
Phone: +1 202 482 5276
Fax: +1 202 482 5939
Email: Eileen_hill@ita.doc.gov

Dr Karen L. HULEBAK
U.S. Codex Manager
Food Safety and Inspection Service
United States Department of Agriculture
1400 Independence Ave., SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 720 2057
Fax: +1 202 720 3157
Email: karen.hulebak@fsis.usda.gov

Ms Mary Frances LOWE
Senior Program Advisor
Office of Pesticide Programs
U.S. Environment Protection Agency
1200 Pennsylvania Avenue N.W.
Washington, D.C. 20460
United States of America
Phone: +1 703 305 5689
Fax: +1 703 308 1850
Email: Lowe.MaryFrances@epa.gov

Ms Barbara MCNIFF
U.S. Codex Office
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 690 4719
Fax: +1 202 690 3856
Email: Barbara.mcniciff@fsis.usda.gov

Mr Bryce QUICK
Deputy Administrator
Food Safety and Inspection Service
Office of the Administrator
U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 7207900
Fax: +1 202 690 0550
Email: bryce.quick@fsis.usda.gov

Mr Kurt SEIFARTH
Agricultural Attaché
United States Mission to the European Union
Boulevard de Regent, 27
Brussels 1000
Phone: +32 2 508 2765
Fax: +32 2 511 0918
Email: kurt.seifarth@fas.usda.gov

Ms Christine SLOOP
Director, IRSD
Office of Scientific and Technical Affairs/FAS
U.S. Department of Agriculture
Washington, DC 20250
United States of America
Phone: +1 202 690 0929
Fax: +1 202 720 0433
Email: Christine.Sloop@usda.gov

Dr Stephen SUNDLOF
Director
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
United States of America
Phone: +1 301 436 1600
Fax: +1 301 436 2668
Email: stephen.sundlof@fda.hhs.gov

Mr H. Michael WEHR
Codex Program Coordinator
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
5100 Paint Branch Parkway
College Park, MD 20740
United States of America
Phone: +1 301 436 1724
Fax: +1 301 436 2618
Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Mr Kyd BRENNER
Partner
DTB Associates, LLP
901 New York Avenue, N.W.
Third Floor
Washington, D.C. 20001
United States of America
Phone: +1 202 661 7098
Fax: +1 202 661 7093
Email: KbreNNer@dtbassociates.com

Ms Jane EARLEY
Senior Partner
Earley and White Consulting Group, LLC
1737 King Street, Suite 330
Alexandria, VA 22314
United States of America
Phone: 703-739 9090 ext.121
Fax: 703 739 9098
Email: jearley@eandwconsulting.com

Ms Marsha A. ECHOLS
Washington Counsel
National Association for the Speciality Food Trade,
Inc.
3286 M Street, N.W.
Washington, D.C. 20007
United States of America
Phone: +202 625 1451
Fax: +202 625 9126
Email: mechols@earthlink.net

Mr Raul GUERRERO
Consultant
International Regulatory Strategies
793 N. Ontare Road
Santa Barbara, CA 93105
United States of America
Phone: +1 805 898 1830
Fax: +1 805 898 1830
Email: guerrero_raulj@yahoo.com

Mrs Courtney HELLER
Manager, Export Services
United States Meat Export Federation
Independence Plaza
1050 17th Street, Ste.2200
dnver
CO 80265
Phone: +303 623 6328
Fax: +303 623 0297
Email: cheller@usmef.org

Ms Laurie HUENEKE
International Trade Specialist
National Pork Producers Council
122 C Street, NW., Suite 875
Washinton, DC 20001
United States of America
Phone: +1 202 347 3600
Fax: +1 202 347 5265
Email: huenekel@nppc.org

Mr David P. LAMBERT
Principal
Lambert Associates
5105 Yuma Street, N.W.
Washington, D.C. 20016
U.S.A.
Phone: +1 202 966 5056
Fax: +1 202 966 5094
Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Joel G. NEWMAN
President and CEO
American Feed Industry Association, Inc
2101 Wilson Blvd., Suite 916
Arlington, VA 22201
United States of America
Phone: +1 703 524-0810
Fax: +1 703 524-1921
Email: jnewman@afia.org

Mr Karl E. OLSON
Manager
Microbiology and Sterilization Technology QA
Abbott Nutrition
3300 Stelzer Road, Dept 103154
Columbus, Ohio 43219
United States of America
Phone: +1 614 624 7040
Fax: +1 614 727 7040
Email: karl.olson@abbott.com

Ms Peggy ROCHETTE
Senior Director, International Affairs
Grocery Manufactureres Association
1350 I Sreet, Suite 300
Washington, DC 20005
United States of America
Phone: +1 202 639 5921
Fax: +1 202 639 5932
Email: prochette@gmaonline.org

URUGUAY

Sra. Jacqueline María CEA NAGUIL
Punto de Contacto del Codex Alimentarius en
Uruguay
Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU)
Avenida Italia 6201
Montevideo
Uruguay
Phone: +5982 601 3724 int 328/329
Fax: +5982 601 8554
Email: jcea@latu.org.uy

UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN - UZBEKISTÁN

Mr Badriddin OBIDOV
Chargé d'Affaires, a.i.
Permanent Mission to the United Nations Office and
Other International Organizations
Route de Pré-Bois 20
1215 Geneva 15
Phone: +41 2277994300
Fax: +41 22 7994302
Email: uzbekistan@bluewin.ch

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Sr Gabriel SALAZAR
Ambassador
Mission of Venezuela
Geneva
Phone: 022 7170942

VIET NAM

Mr Ngo Quy VIET
Vice Chairman of Vietnam National Codex
Committee
General Director
Directorate for Standards and Quality
Vietnam National Codex Committee
Hanoi
Phone: 84 4 7 911607
Fax: 84 4 7 911605
Email: ngoquyviet@tcvn.gov.vn

Mr Van Dung TRAN
Director
Quality Assurance and Testing Centre 3
49 Pasteur, Dist.1
Hochiminh City
Vietnam
Phone: +84 8 829 4274
Fax: +84 8 829 3012
Email: tv-dung@quatest3.comvn

Mrs Nguyen Thi Minh HA
Deputy Director
Vietnam Codex Office
Vietnam National Codex Committee
70 Tran Hung Dao Street
Hanoi
Vietnam
Phone: +84 4 9 428030
Fax: +84 4 8 222520
Email: codex@tcvn.gov.vn
nmhacodex@tcvn.gov.vn

Mrs Hanh Phuc CHU
Engineer
The Representative of Viet Nam Codex Contact Point
in Hochiminh City
Quality Assurance and Testing Centre 3
49 Pasteur, District 1
Hochiminh City
Viet Nam
Phone: +84 8 829 4274
Fax: +84 8 8294274
Email: ch-phuc@quatest3.com.vn

Mr Nguyen Xuan ANG
Counsellor
Permanent Mission of Vietnam to the United Nations
Office
Geneva
Phone: 022 7881477
Email: nalchanh01@yahoo.com

YEMEN - YÉMEN

M Fawaz AL RASSAS
Troisième secrétaire
Mission permanente du Yemen
19 Ch. du Jona
1216 Cointrin
Phone: 022 7990510
Fax: 022 798 0465
Email: mission.yemen@ties.itu.int

ZAMBIA - ZAMBIE

Mr Delphin Mwishu KINKESE
Chief Policy Analyst
Food Safety and Cosmetics and National Codex Focal
Point
Ministry of Health
Lusaka
Phone: +260 977 395296
Fax: +260 1 253344/254067
Email: dminkese@moh.gov.zm
dminkese@yahoo.co.uk

ZIMBABWE

Mr Fredy CHINYAVANHU
Deputy Director - Food Control
Government Analyst Laboratory
Ministry of Health
P.O. Box Cy 231
Causeway
Harare
Phone: +263 4 792026/7
Fax: +263 2 705261
Email: fchinyavanhu@healthnet.org.zw

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA
ATÓMICA

Mr David H. BYRON
Head, Food and Environmental Protection Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in
Food and Agriculture
Department of Nuclear Sciences and Applications
International Atomic Energy Agency
P.O. Box 100
Wagramer strasse 5
1400 Vienna
Phone: +43 1 2600 21638
Fax: +43 1 26007
Email: D.H.Byron@iaea.org

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
UNCTAD/WTO
CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL
CNUCED/OMC
CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL
UNCTAD/OMC

Ms Ludovica GHIZZONI
Associate Expert on Standards and Quality
Management
International Trade Centre UNCTAD/WTO
Palais des Nations
1211 geneva 02
Phone: 022 7300620
Fax: 022 730 0576
Email: ghizzoni@intracen.org

WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Ms Serra AYRAL
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 22 7395465
Fax: +41 22 7395760
Email: serra.ayral@who.org

Ms Gretchen STANTON
Senior Counsellor
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Genève 21
Phone: +41 22 739 5086
Fax: +41 22 7395760
Email: gretchen.stanton@wto.org

Ms Marlynne HOPPER
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
154 Rue de Lausanne
CH-1211 Geneva 21
Phone: +41 22 7396539
Fax: +41 22 739 5760
Email: marlynne.hopper@wto.org

**INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES**

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF
REFRIGERATION
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID
INSTITUTO INTERNACIONAL DEL FRÍO**

Mr Daniel VIARD
Deputy Director
International Institute of Refrigeration
177 boulevard Maiesherbes
75017 Paris
France
Phone: +33 (0) 1 42273235
Fax: +33 (0) 1 47631798
Email: iif-irr@iifir.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF LEGAL
METROLOGY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
MÉTROLOGIE LÉGALE
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
METROLOGÍA LEGAL**

Mr Willem KOOL
BIML Assistant Director
International Organization of Legal Metrology
(OIML)
11, rue Turgot, 75009 Paris
Phone: +33 1 48785783
Fax: + 33 1 42 821727
Email: willem.kool@oiml.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF VINE
AND WINE
ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA
VIGNE ET DU VIN
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA VIÑA
Y DEL VINO**

Mr Jean-Claude RUF
Coordinator for the Scientific and Technical
Department
International Organization of Vine and Wine
18 Rue D'Agusseau
F-75008
Paris
Phone: +33 144 948094
Fax: +33 142 669063
Email: jruf@oiv.int

**LEAGUE OF ARAB STATES
LIGUE DES ÉTATS ARABES
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES**

Ms Nermine Wafa
Head of Productive Sectors Division
Economic Affairs
1 Tahir Square
P.O. Box 11642
Cairo
Phone: +202 5750511
Fax: +202 5743023
Email: SA2240@hotmail.com

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL
HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL
CONTRE LES MALADIES DES PLANTES ET DES
ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE
SANIDAD AGROPECUARIA**

Mr Oscar GARCÍA
Food Safety Specialist
Organismo Internacional Regional de Sanidad
Agropecuaria
Calle Ramón Belloso
Colonia Escalón
San Salvador
Phone: (503) 2209 9226
Fax: (503) 2263 1128
Email: ogarcia@oirsa.org

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL
HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD
ANIMAL**

Dr Bernard VALLAT
Director-General
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: oie@oie.int

Dr Willem DROPPERS
Chargé de Mission to the Director-General
World Organisation for Animal Health (OIE)
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: w.droppers@oie.int

Ms Gillian MYLREA
Chargée de Mission
International Trade Department
World Organisation for Animal Health
12, rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 0144151888
Fax: +33 (0) 142670987
Email: g.mylrea@oie.int

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE AVICULTURA

Dr J. Isidro MOLFESE
 Secretario Ejecutivo
 Observador por ALA al Codex Alimentarius
 Coordinador del CISA
 Asociación Latinoamericana de Avicultura
 Esteban Arce 441 - 3F
 C1426BSE Buenos Aires
 Phone: +54 11 4774-4770
 Fax: +54 9 11 4539-2595
 Email: avicolatina@ciudad.com.ar

ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC SOCIETIES
ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS COELIAQUES EUROPÉENNES
ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS EUROPEAS

Mrs Hertha DEUTSCH
 Chair of Codex and Labelling Affairs
 AO ECS Association of European Coeliac Societies
 Anton Baumgartner Straße 44/C5/2302
 A-1230 Vienna
 Austria
 Phone: +43 1 66 71 887
 Fax: +43 1 66 71 887
 Email: hertha.deutsch@utanet.at

BIOTECHNOLOGY INDUSTRY ORGANIZATION
ORGANISATION DE L'INDUSTRIE BIOTECHNOLOGIQUE
ORGANIZACIÓN DE LA INDUSTRIA BIOTECNOLÓGICA

Dr Michael PHILLIPS
 President
 M.J. Phillips and Associates LLC
 7509 Walton Lane
 Annandale, VA 22003
 Phone: 703 642 6538
 Fax: 703 642 6529
 Email: mj.phill@yahoo.com

Mr Michael WACH
 Managing Director, Science and Regulatory Affairs
 Food and Agriculture Department
 Biotechnology Industry Organization
 1201 Maryland Avenue, SW Suite 900
 Washington, D.C. 20024
 Phone: +202 962 6645
 Fax: +202 488 6301
 Email: mwach#bio.org

Ms Lucyna KURTYKA
 Monsanto Company
 1300 I Street
 NW, Suite 450 East
 Washington, D.C.

CONFEDERATION OF THE FOOD AND DRINK INDUSTRIES IN EU
CONFÉDÉRATION DES INDUSTRIES AGRO-ALIMENTAIRE DE L'UE
CONFEDERACIÓN DE INDUSTRIAS AGRO-ALIMENTARIAS

Ms Clara THOMPSON
 Manager
 Food Policy, Science and R&D
 Confederation of the Food and Drink Industries of the EU
 Avenue des Arts 43
 1040 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 500 8750
 Fax: +322 508 1021
 Email: c.thompson@ciao.eu

COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN RESPONSABLE

Mr John HATHCOCK
 Senior Vice-President
 International and Scientific Affairs
 Council for Responsible Nutrition
 1828 L.St. NW, Suite 900
 Washington D.C. 20036
 United States of America
 Phone: +202 204 7662
 Fax: +202 204 7701
 Email: jhathcock@crnusa.org

Mr John VENARDOS
 Vice-President
 Global Licensing
 Regional and Gov. Affairs
 Herbalife International of America
 1800 Century Park East
 Century City, CA 90067
 United States of America
 Phone: +310 203 7746
 Fax: +310 557 3916
 Email: johnv@herbalife.com

Mr Mark MANSOUR
 Partner
 Foley & Lardner LLP
 Council for Responsible Nutrition
 1828 L street, NW
 Suite 900
 Washington, D.C. 20036
 Phone: +202 672 5585
 Fax: +202 672 5399
 Email: mmansour@foley.com

CROP LIFE INTERNATIONAL

Ms Janet COLLINS
Global Manager
Croplife International
601 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC
United States of America 20004
Phone: +1 202728622
Fax: +1 202 728 3649
Email: janet.e.collins@usa.dupont.com

**EUROPEAN ASSOCIATION FOR
BIOINDUSTRIES
ASSOCIATION EUROPÉENNE DES BIO-
INDUSTRIES
ASOCIACIÓN EUROPEA DE BIOINDUSTRIAS**

Ms Raffaella COLOMBO
Manager
Green Biotechnology Europe
EuropaBio
Av. de l'Armée n° 6
1040 Bruxelles
Belgique
Phone: +32 2 735 0313
Email: r.colombo@europabio.org

Dr Dirk KLONUS
Manager Global Registration, Bioscience
BayerCrop Science
Industriepark Höchst, K607, 65926
Frankfurt/Main
Germany
Phone: +49 69 30514758
Fax: +49 69 30 513442

**EUROPEAN COMMITTEE FOR
STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
COMITÉ EUROPEO DE NORMALIZACIÓN**

Ms Cinzia MISSIROLI
Programme Manager
Rue Destassart 36
B-1050
Bruxelles
Phone: +32 2550 0879
Fax: +32 2550 0819

**EUROPEAN FEED MANUFACTURERS'
FEDERATION
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES FABRICANTS
D'ALIMENTS COMPOSÉS**

Mr Alexander DÖRING
Secretary General
European Feed Manufacturers' Federation
223 Rue de la Loi
Box 3, 1040 Brussels
Phone: +32 2 2850050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org/fefac@fefac.eu

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION
ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR LE DROIT
DE L'ALIMENTATION**

M Xavier LAVIGNE
EFLA/AEDA
1040 Bruxelles
Phone: +32 (0) 2 230 4845
Fax: +32 (0) 2 230 8206
Email: efla_aeda@hotmail.com

**EUROPEAN NETWORK OF CHILDBIRTH
ASSOCIATION**

Mrs Alison Margaret LINNECAR
European Network of Childbirth Associations
Phone: +41 227989164
Fax: +41 22 7984344
Email: alison.linnecar@gifa.org

**GRAIN AND FEED TRADE ASSOCIATION
ASOCIACIÓN DE COMERCIO DE GRANOS Y
SEMILLAS**

Ms June PEARSON
The International General Produce Association Ltd
GAFTA House, 6 Chapel Place, Rivington Street,
London EC2A 3SH
United Kingdom

**GROUPEMENT INTERNATIONAL DES
SOURCES D'EAUX NATURELLES ET D'EAUX
CONDITIONÉES**

M Pierangelo GRIPPO
Responsable du Groupe Technique et Reglementaire
GINESEC
Rue de l'Association 32
1000 Bruxelles
Phone: +32 2 210 2032
Fax: +32 2 210 2035
Email: info@efbw.org

Mme Patricia FOSSELARD
Secrétaire Générale
GINESEC
Rue de l'Association 32
1000 Bruxelles
Phone: +32 2 210 2032
Fax: +32 2 210 2035
Email: info@efbw.org

**INDUSTRY COUNCIL FOR DEVELOPMENT
CONSEIL DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE
POUR LE DÉVELOPPEMENT
CONSEJO DE COOPERACIÓN INDUSTRIAL
PARA EL DESARROLLO**

Mrs Yasmine MOTARJEMI
Vice-Chair
Industry Council for Development (ICD)
74 West Hill
Wembley Park
Middlesex HA9 9RS
United Kingdom
Phone: +44 20 8908 6375
Fax: +44 20 8385 2656
Email: industrycouncil@btinternet.com

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF
DIETARY/FOOD SUPPLEMENT ASSOCIATIONS**

Mr David PINEDA EREÑO
 Director, Regulatory Affairs
 International Alliance of Dietary/Food Supplement
 Associations
 Rue de l'Association, 50
 1000-Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 2091155
 Fax: +32 2 223 3064
 Email: secretariat@iadsa.be

Dr Boris Walter PIMENTEL
 Member of C.C.
 International Alliance of Dietary/Food Supplement
 Associations
 Brussels
 Phone: 0041 61 8158811
 Email: boris.pimental@dsm.com

**INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION
NETWORK
RÉSEAU INTERNATIONAL DES GROUPES
D'ACTION POUR L'ALIMENTATION
INFANTILE
RED INTERNACIONAL DE ACCIÓN SOBRE
ALIMENTOS DE LACTANTES**

Ms Elisabeth STERKEN
 Director
 INFAC Canada/IBFAN North America
 6 Trinity Square
 Toronto, Ontario
 M5G 1B1
 Canada
 Phone: 416 595 9819
 Fax: 416 591 9355
 Email: esterken@infactcanada.ca

**INTERNATIONAL CENTRE FOR TRADE AND
SUSTAINABLE DEVELOPMENT
CENTRE INTERNATIONAL POUR LE
COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT
DURABLE
CENTRO INTERNACIONAL DE COMERCIO Y
DESARROLLO SOSTENIBLE**

Mr Ricardo MELENDEZ-ORTIZ
 Chief Executive
 Geneva Executive Center
 7, chemin de Balaxert
 1219 Châtelaine
 Geneva
 Switzerland

Mr Moustapha Kamal GUEYE
 Senior Programme Manager - Environment Cluster
 Geneva Executive Center
 7, chemin de Balaxert
 1219 Châtelaine
 Geneva
 Switzerland

Ms Malena SELL
 Programme Officer
 Environment and Natural Resources
 Geneva Executive Center
 7, chemin de Balaxert
 1219 Châtelaine
 Geneva
 Switzerland

Ms Marie CHAMAY
 Programme Officer
 Trade and Natural Resources
 Geneva Executive Center
 7, chemin de Balaxert
 1219 Châtelaine
 Geneva
 Switzerland

Ms Samantha FANG
 Intern
 Environment and Natural resources
 Geneva Executive Center
 7, chemin de Balaxert
 1219 Châtelaine
 Geneva
 Switzerland

**INTERNATIONAL CHEWING GUM
ASSOCIATIONS**

Mr Christophe LEPRÊTRE
 Manager
 International Chewing Gum Association
 c/o Keller Heckman LLP
 Avenue Luoise, 523
 1050 Brussels
 Phone: +32 2 645 5060
 Fax: +32 2 645 5050
 Email: information@gumassociation.org

**INTERNATIONAL COOPERATIVE ALLIANCE
ALLIANCE COOPÉRATIVE INTERNATIONALE
ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Mr Kazuo ONITAKE
 Head of Unit
 Safety Policy Service
 Japanese Consumers' Co-operative Union
 Co-op Plaza, 3-29-8, Shibuya, Shibuyaku
 Tokyo, Japan 150-8913
 Phone: +81 3 5778-8031
 Fax: +81 3 5778-8008
 Email: kazuo.onitake@jccu.coop

**INTERNATIONAL COUNCIL OF BEVERAGES
ASSOCIATION**

Ms Päivi JULKUNEN
 Chair
 ICBA Committee for Codex
 International Council of Beverages Association
 103-0022, 3-3-3- Nihonbashi-Muromachi Chuo-Ku
 Tokyo, 103-0022
 Phone: +81 3 3270 7300
 Fax: +81 3 3270 7306
 Email: pjulkunen@na.ko.com

Mr Soichi YAMAMOTO
 Technical Adviser
 Japan Soft Drink Association
 International Council of Beverages Associations
 3-3-3 Nihonbashi-Muromachi
 Chuo-ku, Tokyo
 103-0022 Japan
 Phone: +81 3 3270 7300
 Fax: +81 3 3270 7306
 Email: Soichi_Yamamoto@suntory.co.jp

Dr Shuji IWATA
 Technical Advisor
 Japan Soft Drink Association
 3-3-3 Nihonbashi-Muromachi
 Chuo-ku
 Tokyo 103-0022
 Japan
 Phone: 81-3-3270-7300
 Fax: 81-3-3270-7306
 Email: shuji_iwata@suntory.co.jp

**INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY
 MANUFACTURERS ASSOCIATION
 CONSEJO INTERNACIONAL DE
 ASOCIACIONES DE FABRICANTES DE
 COMESTIBLES**

Mrs Emily BEIZER
 Vice President
 International Affairs
 Grocery Manufacturers Association
 1350 I Street NW
 Washington, D.C. 20005
 Phone: +202 639 5982
 Fax: +202 639 5932
 Email: ebeizer@gmaonline.org

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LAITIÈRE
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LECHERÍA**

Mr Christian ROBERT
 Director-General
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 Boulevard Auguste Reyers, 80
 1030 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 733 8640
 Fax: +32 2 7330413
 Email: CRobert@fil-idf.org

Mr Michael HICKEY
 Irish National Committee of IDF
 Derryreigh
 Creggane, Charleville
 Co. Cork
 Ireland
 Phone: +353 63 89392
 Email: mfhickey@oceanfree.net

Mr Jörg SEIFERT
 Technical Director
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 Boulevard Auguste Reyers, 80
 1030 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 7068643
 Fax: +32 2 7330413
 Email: JSeifert@fil-idf.org

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR ANIMAL
 HEALTH
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR LA
 SANTÉ ANIMALE**

Mr Robert LIVINGSTON
 Director
 International Affairs and Regulatory Policy
 Animal Health Institute
 1325 G Street NW Suite 700
 Washington, DC 2005-3104
 U.S.A.
 Phone: +1 202 637 2440
 Fax: +202 393 1667
 Email: rlivingston@ahi.org

Mr Larry A. STOBBS
 Director, Regulatory Affairs
 Elanco Animal Health
 2001 West Main Street
 P.O. Box 708
 Greenfield, IN 46140
 United States of America
 Phone: +317 277 4087
 Fax: +317 277 4962
 Email: l.a.stobbs@lilly.com

Mr Dennis L. ERPELDING
 Manager
 Elanco Government Relations, Public Affairs and
 Communications
 Elanco Animal Health
 2001 West Main Street
 P.O. Box 708
 Greenfield, IN 46140
 United States of America
 Phone: +317 2762721
 Fax: +317 433 6353
 Email: erpelding_dennis_1@lilly.com

Dr Bertha Iliana GINER CHÁVEZ
 Research and Regulatory Manager
 Latin America and Canada
 Elanco Animal Health
 Cda. Primera Frisos No.30
 Fraccionamiento Los Azulejos
 Torreón
 Mexico, COAH. C.P. 27422
 Phone: (521) 871 727-6409
 Fax: (521) 871 731 0026
 Email: giner_bertha@lilly.com

Mr Olivier ESPEISSE
 European Corporate Affairs
 International Federation for Animal Health
 Belgium
 Phone: +0032 5488606
 Email: espeisse_olivier@lilly.com

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Mr Nils FÄRNERT
Advisor
International Federation of Agricultural Producers
Valhallavagen 157
115 53 Stockholm
Phone: +46 8 673 1906
Email: nils.farnert@swipnet.se

**INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT
JUICE PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS
PRODUCTORES DE JUGOS DE FRUTAS**

Mr Paul ZWIKER
Honorary President
International Federation of Fruit Juice Producers
Postfach 45
CH-9220 Bischofszell
Phone: +41 714200644
Fax: +41 714200643
Email: zwiker@bluewin.ch

Mrs Elisabetta ROMEO-VAREILLE
Secretary-General
International Federation of Fruit Juice Producers
23, Boulevard des Capucines
75002 PARIS
France
Phone: +331 47428280
Fax: +331 4748281
Email: ifu@ifu-fruitjuice.com

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY
FEDERATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'ALIMENTATION ANIMALE**

Mr Roger GILBERT
Secretary-General
International Feed Industry Federation
7 St Georges Terrace
St James Square
Cheltenham
GL503PT
United Kingdom
Phone: +44 1242 267702
Fax: +44 1242 267701
Email: roger.gilbert@ifif.org

Mr Tim HERRMAN
State Chemist and Director
Office of the Texas State Chemist
P.O. Box 3160
College Station
TX 77841
Phone: 979 845 1131
Fax: 979 845 1389
Email: tjh@otsc.tamu.edu

**INTERNATIONAL FROZEN FOODS
ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
DENRÉES CONGELÉES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ALIMENTOS CONGELADOS**

Mr John T. ALLAN
Manager, Regulatory and International Affairs
International Frozen Food Association
2000 Corporate Ridge
Suite 1000
Mc Lean, Virginia
22102 United States of America
Phone: 707 821 0770
Fax: jallan@affi.com

**INTERNATIONAL LACTATION CONSULTANT
ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
CONSULTANT(E)S EN LACTATION**

Mrs Maryse ARENDT
Lactation Consultant
International Lactation Consultant Association
Luxembourg
Phone: +0032 36059713
Fax: +00352 366134
Email: marendt@liewensufank.lu

**INTERNATIONAL NUT AND DRIED FRUIT
COUNCIL FOUNDATION**

Mr Giuseppe CALCAGNI
Chairman
Inc Scientific and Government Affairs Committee
INC, International Nut and Dried Fruit Council
Foundation
Calle Boule, 2
Planta 3
43201 Reus, Taragona
Spain
Phone: +349 77331416
Fax: +349 77315028
Email: giuseppe.calcagni@besanagroup.com

Ms Julie ADAMS
Vice Chairman
Inc Scientific and Government Affairs Committee
INC, International Nut and Dried Fruit Council
Foundation
Calle Boule, 2
Planta 3
43201 Reus, Taragona
Spain
Phone: +349 77331416
Fax: +349 77315028
Email: jadams@almondboard.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
NORMALISATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
NORMALIZACIÓN**

Mr Kevin MCKINLEY
Deputy Secretary-General
International Organization for Standardization
1 Chemin de la Voie-Creuse
C.P. 56
Ch-1211 Geneve 20
Switzerland
Phone: +41 22 749 0251
Fax: +41 22 7333430
Email: mckinley@iso.org/zaech@iso.org

Mrs Marie-Noëlle BOURQUIN
Technical Group Manager
Standards Department
International Organization for Standardization
1, chemin de la Voie-Creuse
Case postale 56
CH-1211 Geneve 20
Switzerland
Phone: +41 22 749 7293
Fax: +41 22 7497349
Email: bourquin@iso.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF THE
FLAVOUR INDUSTRY
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
L'INDUSTRIE DES PRODUITS AROMATIQUES
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA
INDUSTRIA AROMÁTICA**

Mr Thierry CACHET
Scientific Director
International Organization of the Flavor Industry
Avenue des Arts, 6
1210 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0) 2 2142052
Fax: +32 (0)2 2142069
Email: tcachet@iofiorg.org

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY FOODS
INDUSTRIES
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
INDUSTRIES DES ALIMENTS DIÉTÉTIQUES**

Ms Andrée BRONNER
Executive Director
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +331 53 458787
Fax: +331 53 458780
Email: andree.bronner@idace.org

Mrs Duresa FRITZ
Scientific and Regulatory Affairs
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
7500 1 Paris
Phone: +331 534 58787
Fax: +331 534 58780
Email: duresa.fritz@idace.org

Mr Dirk HONDMANN
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +331 53458787
Fax: +331 53458780
Email: andree.bronner@idace.org

Mr Peter VAN DAEL
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +331 53458787
Fax: +331 53458780
Email: andree.bronner@idace.org

Ms Amandine DEVERGIES
International Special Dietary Foods Industries
194 rue de Rivoli
F-75001 Paris
Phone: +33 15 3458787
Fax: +33 15 3458780
Email: andree.bronner@idace.org

TRANSFRIGORROUTE INTERNATIONAL

Mr Joe GREALY
Chairman
CCT Management Committee and Member of the
Presidium
Transfrigoroute International
19 A Rue du Luxembourg
1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2504 9006
Fax: +32 2 7327176
Email: Transfrigoroute@be.grayling.be

**WORLD SUGAR RESEARCH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE RECHERCHE
SUR LE SUCRE**

Mr Richard Conrad COTTRELL
Director-General
Worlds Sugar Research Organization
70 Collingwood House
Dolphin Square
London SW1 V 3LX
Phone: +44 2078216800
Fax: +44 2078344137
Email: rcottrell@wsro.org

**WORLD VETERINARY ASSOCIATION
ASSOCIATION MONDIALE VÉTÉRINAIRE
ASOCIACIÓN MUNDIAL VETERINARIA**

Prof Leon RUSSELL
World Veterinary Association
Emdrupvej 28A
DK 2100 Copenhagen O
Denmark
Phone: +45 38 710156
Fax: +45 38 710322
Email: bs@ddd.dk/lrussell@cvm.tamu.edu

SECRETARIAT

SECRETARIAT

SECRETARÍA

Dr Kazuaki MIYAGISHIMA
Secretary, Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54390
Fax: +39 06 570 54593
Email: kazuaki.miyagishima@fao.org

Ms Selma H. DOYRAN
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55826
Fax: +39 06 570 54593
Email: selma.doyran@fao.org

Mr Tom HEILANDT
Senior Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54384
Fax: +39 06 570 54593
Email: tom.heilandt@fao.org

Ms Noriko ISEKI
Senior Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53195
Fax: +39 06 570 54593
Email: noriko.iseki@fao.org

Ms Annamaria BRUNO
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56254
Fax: +39 06 570 54593
Email: annamaria.bruno@fao.org

Dr Jeronimas MASKELIUNAS
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53967
Fax: +39 06 570 54593
Email: jeronimas.maskeliunas@fao.org

Ms Gracia BRISCO
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52700
Fax: +39 06 570 54593
Email: gracia.brisco@fao.org

Mrs Verna CAROLISSEN
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55629
Fax: +39 06 570 54593
Email: verna.carolissen@fao.org

Mr Masashi KUSUKAWA
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 54796
Fax: +39 06 570 54593
Email: masashi.kusukawa@fao.org

Mr Ym Shik LEE
Foods Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55854
Fax: +39 06 570 54593
Email: ymshik.lee@fao.org

LEGAL COUNSEL
CONSEILLER JURIDIQUE
ÀSESOR JURÍDICO

Mr Antonio TAVARES
Legal Counsel
Legal Office
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 55132
Fax: +39 06 570 54408
Email: antonio.tavares@fao.org

Mr Steve SOLOMON
Principal Legal Officer
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 geneva 27
Switzerland

Ms Egle GRANZIERA
Associate Legal Officer
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland

FAO PERSONNEL

PERSONNEL DE LA FAO

PERSONAL DE LA FAO

Mr Ezzeddine BOUTRIF
Director
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56156
Fax: +39 06 570 54593
Email: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dr Maria Lourdes COSTARRICA
Senior Officer
Food Quality Liaison Group
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56060
Fax: +39 06 570 5459
Email: lourdes.costarrica@fao.org

Mr Julius JACKSON
Project Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 3653
Fax: +39 06 5705 4593
Email: Julius.Jackson@fao.org

Ms Mary KENNY
Nutrition Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma
Italy
Phone: 39.06.57053653
Fax: 39.06.57054593
Email: mary.kenny@fao.org

Ms Daniela BATTAGLIA
Livestock Production Officer
Animal Production Service
Animal Production and Health Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56773
Fax: +39 06 570 55749
Email: daniela.battaglia@fao.org

WHO PERSONNEL
PERSONNEL DE L'OMS
PERSONAL DE LA OMS

Dr David HEYMANN
 Assistant Director-General
 Sustainable Development and Healthy Environments
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2899/4712
 Fax: +41 22 791 4725

Dr Jørgen SCHLUNDT
 Director
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3445
 Fax: +41 22 791 4807
 Email: schlundtj@who.int

Mr Francesco BRANCA
 Director
 Department of Nutrition for Health and Development
 (NHD)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 (22) 7911025
 Fax: +41 (22) 4893
 Email: brancaf@who.int

Dr Peter K. BEN EMBAREK
 Scientist
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27, Switzerland
 Phone: +41 22 791 4204
 Fax: +41 22 791 4807
 Email: benembarekp@who.int

Dr Gerald MOY
 Scientist
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3698
 Fax: +41 22 791 4807
 Email: moyg@who.int

Ms Catherine MULHOLLAND
 Administrator
 FAO/WHO Project and Fund for Enhanced Participation
 in Codex
 (Codex Trust Fund)
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases (FOS)
 World Health Organization (WHO)

20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3080
 Fax: +41 22 791 4807
 Email: mulhollandc@who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ
 Communications and Knowledge Management
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3697
 Fax: +41 22 7914807
 Email: fontannazf@who.int

Ms Noha YUNIS
 Codex Trust Fund Secretariat
 Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
 Diseases
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 5098
 Email: yunisn@who.int

Ms Janine LEWIS
 Technical Officer
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22791 1637
 Fax: +41 22791 4807
 Email: lewisj@who.int

Dr Awa AIDARA-KANE
 Microbiologist
 Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases (FOS)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 2403
 Fax: +41 22 791 4893
 Email: aidarakanea@who.int

Dr Chizuru NISHIDA
 Scientist
 Department of Nutrition for Health and Development
 (NHD)
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 (22) 791 3317 3455
 Fax: +41 (22) 791 4156
 Email: nishidac@who.int

المرفق الثاني

التعديلات في دليل الإجراءات

التعديل في اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات

الأهداف

وضع إرشادات تستند إلى العلم، مع المراعاة التامة لمبادئ تحليل المخاطر وللأعمال والمواصفات الخاصة بالمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة، مثل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان. والغرض من هذه الإرشادات هو تقييم ما يحيق بصحة الإنسان من مخاطر ترتبط سواء بوجود كائنات دقيقة مقاومة لمضادات الميكروبات أو جينات مقاومة مضادات الميكروبات في الأغذية والأعلاف بما يشمل تربية الأحياء المائية أو بانتقالهما عبر الأغذية والأعلاف وكذلك وضع ما هو ملائم من مشورة لإدارة المخاطر بناء على ذلك التقييم بغية الحدّ من تلك المخاطر. وينبغي لفريق المهام أن يضع في اعتباره مخاطر زيادة مقاومة مضادات الميكروبات في الإنسان والحيوان بفعل مجالات الاستخدام المختلفة لمضادات الميكروبات، مثل التطبيقات البيطرية ووقاية النباتات وتصنيع الأغذية.

الاختصاصات

[بدون تغيير]

الإطار الزمني

[بدون تغيير]

المرفق الثالث

التعديلات في دليل الإجراءات

التعديلات في "صيغة مواصفات السلع"

صيغة المواصفات السلعية للدستور الغذائي

مقدمة

الغرض من الصيغة أيضا هو استخدامها كدليل من جانب الأجهزة الفرعية لهيئة الدستور الغذائي لدى تقديم معاييرها بهدف تحقيق أقصى قدر ممكن من الغرض الموحد للمعايير السلعية. وتشير الصيغة أيضا إلى البيانات التي ينبغي إدراجها في المعايير حسب مقتضى الحال تحت رؤوس المعيار ذات الصلة. وتتطلب أقسام الصيغة الاستيفاء في المعيار من حيث فقط الأحكام المناسبة للمعيار الدولي المتعلق بالأغذية المعنية.

اسم المعيار
النطاق
الوصف
التركيبية الأساسية وعوامل الجودة
المواد المضافة إلى الأغذية
الملوثات
النظافة العامة
الأوزان والمقاييس
وضع البيانات على العبوات
طرق التحليل وأخذ العينات

تحتوي مواصفات الدستور السلعية على أجزاء عن النظافة العامة، وتوسيم الأغذية، وطرائق التحليل وأخذ العينات، وينبغي أن تتضمن هذه الأجزاء جميع الأحكام ذات الصلة بالمواصفة ولا تضاف أحكام المواصفات العامة في الدستور أو المدونات أو الخطوط التوجيهية إلى المواصفات السلعية في الدستور، إلا بالإشارة، ما لم تكن هناك حاجة إلى غير ذلك.

ملاحظات على العناوين

اسم الموصفات

ينبغي أن يكون اسم الموصفات واضحاً، وموجزاً قدر المستطاع. وينبغي عادة أن يكون الاسم الشائع المعروف به الغذاء الذي تشملته الموصفات أو إذا كانت الموصفات تعالج أكثر من غذاء، فالاسم العام يغطيها جميعاً. وإذا كان العنوان الإعلامي الكامل طويلاً بصورة غير عادية يمكن إضافة عنوان فرعي.

النطاق

ينبغي أن يتضمن هذا القسم بياناً واضحاً وموجزاً عن الغذاء أو الأغذية التي تسري عليها الموصفات ما لم يكن واضحاً بصورة بديهية من اسم الموصفات. وفي حالة الموصفات العامة التي تغطي أكثر من منتج نوعي، ينبغي توضيح المنتجات النوعية التي تسري عليها الموصفات.

الوصف

ينبغي أن يتضمن هذا القسم تعريفاً للمنتج أو المنتجات مع توضيح المواد الخام التي استحدث منها حيثما يكون ذلك مناسباً وأي إشارات ضرورية لعمليات التصنيع. كما يمكن أن يتضمن إشارات إلى أنواع وأشكال المنتج ونوع التغليف. كما قد يكون هناك تعاريف إضافية عندما يقتضى الحال ذلك لتوضيح معنى المعيار.

التركيبية الأساسية وعوامل الجودة

ينبغي أن يتضمن هذا القسم جميع المتطلبات الكمية وغيرها من المتطلبات المتعلقة بالتركيبية، بما في ذلك وحيثما يكون ذلك ضرورياً، تحديد الخصائص، وأحكاماً بشأن وسائل التعبئة والمتطلبات المتعلقة بالمكونات الإلزامية والاختيارية. كما ينبغي أن يتضمن عوامل الجودة التي تعتبر ضرورية لتحديد وتعريف أو تركيبية المنتج المعني. ويمكن أن تتضمن هذه العوامل نوعية المادة الخام بهدف حماية صحة المستهلك، وأحكاماً خاصة بالطعم والرائحة واللون والقوام التي يمكن إدراكها بالحواس ومعايير الجودة الأساسية للمنتجات النهائية، بهدف تلافي الغش. ويمكن أن يشير هذا القسم إلى حالات السماح بالعيوب مثل الشوائب أو المواد المعيبة، إلا أن من الضروري أن تدرج هذه المعلومات كمرفق بالموصفات أو في نص إرشادي آخر.

المواد المضافة إلى الأغذية

ينبغي أن يتضمن هذا القسم إشارة عامة إلى الأقسام ذات الصلة في الموصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، بالشكل التالي:

"الفئة الدالة للمادة المضافة إلى الأغذية] المستخدمة وفقاً للجدولين 1 و2 من الموصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية في فئة الأغذية xxxxx [اسم فئة الأغذية] أو المدرجة في الجدول 3 من الموصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، يقبل استخدامها في الأغذية التي تتفق مع هذا المعيار."

وينبغي أن يكون هناك تبرير كامل للاستثناءات من المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، أو أي إضافات إليها، تكون ضرورية لتفسيرها بالنسبة للمنتج المعني، كما ينبغي الحد من هذه الاستثناءات أو الإضافات بقدر الإمكان. وفي الحالات التي يستلزم فيها الأمر إدراج مواد مضافة إلى الأغذية صراحة في إحدى المواصفات السلعية، لأبد من إعداد أسماء المواد المضافة/الفئات الدالة المسموح بها، والكمية القصوى المسموح بها في الأغذية، عندما يكون ذلك مناسباً، طبقاً للتوجيهات الواردة في القسم الخاص بالمواد المضافة إلى الأغذية في العلاقات بين اللجان السلعية واللجان الموضوعية العامة، وتتخذ الشكل التالي:

"الأحكام التالية المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية ومواصفاتها الواردة في القسم من الدستور الغذائي، تخضع لموافقة [وافق عليها] لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور".

ثم ويتبع ذلك جدول على النحو التالي:

"رقم النظام الدولي، واسم المادة المضافة، والمستوى الأقصى المسموح به (كنسبة مئوية أو ملليغرام/كيلوغرام) مجموعة بحسب فئات الدالة".

كما ينبغي أن يتضمن هذا القسم أحكاماً عن معينات الطعم والتجهيز.

الملوثات

ينبغي أن يتضمن هذا القسم الإشارة التالية فقط إلى المعايير العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية دون إشارة إلى أحكام معينة بشأن الملوثات:

"المنتجات التي يغطيها هذا المعيار ينبغي أن تمثل للمستويات القصوى المنصوص عليها في المواصفات العامة للدستور الغذائي للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية (CODEX/STAN 193-1995)".

ينبغي أن يتضمن هذا القسم، بالنسبة لمخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية في حالة انطباقها على المنتجات المعنية، إشارة عامة تأخذ الصيغة التالية، دون إشارة إلى أحكام بعينها فيما يتعلق بمخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية:

"المنتجات التي يغطيها هذا المعيار ينبغي أن تمثل وللحدود القصوى للمبيدات و/أو العقاقير البيطرية التي قررتها هيئة الدستور الغذائي".

النظافة العامة

ينبغي أن يدرج في هذا القسم أية أحكام إلزامية نوعية تتعلق بالنظافة العامة وينبغي إعداد هذه الأحكام وفقاً للتوجيهات الواردة في القسم الخاص بنظافة الأغذية في العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة.

ينبغي أن تستخدم اللجان السلعية النص التالي في المواصفات السلعية: ينبغي أن يتضمن هذا القسم الإشارة العامة التالية إلى مدونة السلوك الدولية الموصى بها - المبادئ العامة لنظافة

الأغذية، ومبادئ وضع وتطبيق المعايير الميكروبيولوجية للأغذية دون الإشارة إلى أحكام معينة عن نظافة الأغذية:

"يوصى بأن تعد المنتجات المشمولة بأحكام هذه المواصفات ويتم تناولها وفقا للأقسام ذات الصلة في مدونة السلوك الدولية الموصى بها - المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CAC/RCP 1-1969, Rev 4-2003) وغير ذلك من نصوص الدستور ذات الصلة مثل مدونات السلوك الخاصة بالنظافة العامة ومدونات السلوك".

"ينبغي أن تمثل المنتجات لأي معايير ميكروبيولوجية تتحدد وفقا لمبادئ وضع وتطبيق المعايير الميكروبيولوجية في الأغذية (CAC/GL 21-1997)".

وينبغي أيضا الإشارة إلى مدونات السلوك السارية بشأن النظافة العامة. وينبغي إدراج أية أجزاء من هذه المدونات، بما في ذلك، وعلى وجه الخصوص، مواصفات أية منتجات نهائية في المعيار، إذا رُوي أن من الضروري اعتبارها إلزامية.

وينبغي أيضا إدراج هذا البيان:

"الأحكام التالية المتعلقة بالنظافة العامة للأغذية التي تسري على هذا المنتج تخضع لموافقة [وافق عليها] لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية".

الأوزان والمقاييس

ينبغي أن يتضمن هذا القسم جميع الأحكام، غير تلك المتعلقة بالتوسيم، ذات الصلة بالأوزان والمقاييس مثل، حيثما يكون ملائما، سعة العبوة، والوزن، والقياس أو عدد الوحدات التي تحدد بطريقة ملائمة لأخذ العينات والتحليل. وينبغي حساب الأوزان والمقاييس بوحدات S.I. وفي حالة المواصفات التي تتضمن أحكاما بشأن بيع المنتجات بكميات قياسية مثل مضاعفات المائة غرام، تستخدم وحدات S.I. إلا أن ذلك لا يستبعد إدراج بيانات إضافية في المواصفات عن هذه الكميات القياسية بنفس الكميات تقريبا الواردة في نظم الأوزان والمقاييس الأخرى.

التوسيم

ينبغي أن يتضمن هذا القسم جميع الأحكام الخاصة بالتوسيم الواردة في المواصفات، ولأن تعد، وفقا للتوجيهات الواردة في القسم الخاص بتوسيم الأغذية في العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة. وينبغي إدراج الأحكام مع الإشارة إلى المواصفات العامة لتوسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985).

كما يمكن أن يتضمن القسم أحكام الاستثناءات من، أو الإضافات إلى المواصفات العامة والتي تكون ضرورية لتفسيرها من ناحية المنتج المعنى بشرط أن يمكن تبرير ذلك بالكامل. وينبغي أيضا إظهار البيان التالي:

"الأحكام التالية المتعلقة بتوسيم هذا المنتج تخضع لموافقة (وافقت عليها) لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية".

ينبغي إدراج الأحكام الخاصة بتوسيم الأغذية بالإشارة إلى المواصفات العامة بشأن توسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985)، وينبغي تقديم كافة مبررات الإعفاءات من أو الإضافات إلى المواصفات العامة والتي تكون ضرورية لتفسيرها من ناحية المنتج المعني وينبغي أن تكون مفيدة قدر المستطاع.

وينبغي عادة أن تقتصر المعلومات المحددة في كل مشروع مواصفات على ما يلي:

- بيان أن توسيم المنتج يتم وفقا للمواصفات العامة للدستور الغذائي بشأن توسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985)
- الاسم المحدد للغذاء
- علامة التاريخ وتعليمات التخزين (عندما يسري فقط الإعفاء المتوخى في القسم 4-7-1 من المواصفات العامة)

وعندما يكون نطاق مواصفات الدستور غير قاصر على الأغذية سابقة التعبئة، يجوز إدراج حكم بشأن التوسيم على العبوات غير المستخدمة في تجارة التجزئة.

وفي هذه الحالات قد ينص الحكم على ما يلي:

"المعلومات بشأن! سوف توضع على العبوة أو في المستندات المصاحبة باستثناء أن اسم المنتج، وتعريف الكمية، واسم وعنوان المصنع، أو المعبيء سوف تظهر على العبوة².

غير أنه يمكن أن يستعاض عن تعريف الكمية، واسم وعنوان المصنع أو المعبيء بعلامة تعريف بشرط أن يتم التعرف على هذه العلامة بوضوح مع المستندات المصاحبة".

وفيما يتعلق بعلامة التاريخ (القسم 4-7 من المواصفات العامة لتوسيم الأغذية السابقة التجهيز)، قد تقرر إحدى لجان الدستور، في حالات استثنائية، تاريخا آخر أو تواريخ أخرى حسبما حددته المواصفات العامة، وذلك إما ليحل مكان تاريخ الحد الأدنى للصلاحية أو يقترن به أو أن تقرر هذه اللجنة عوضا عن ذلك أن من غير الضروري وضع أي علامة تاريخ.

طرائق التحليل وأخذ العينات

ينبغي أن يتضمن هذا القسم، إما بصورة محددة أو بالإشارة، جميع طرائق التحليل وأخذ العينات التي تعتبر ضرورية، وأن تعد وفقا للتوجيهات الواردة في القسم الخاص بطرائق التحليل وأخذ العينات في العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة. وإذا وجدت لجنة طرائق التحليل وأخذ العينات التابعة للدستور أن طريقتين أو أكثر متساويتان، فينبغي النظر إليهما على أنهما بديلان الواحدة للأخرى وأن يدرجا في هذا القسم إما بصورة محددة أو إشارة. وينبغي إدراج البيان التالي:

¹ يتعين على لجان الدستور أن تقرر الأحكام التي ستدرج.
² قد تقرر لجان الدستور أن ثمة حاجة إلى وضع مزيد من المعلومات على العبوة. وفي هذا الصدد، ينبغي إيلاء/codex/Alinorm/Draft Rep/K2877a08/ اهتمام خاص للحاجة إلى إدراج تعليمات التخزين على العبوة.

~~"طرائق التحليل وأخذ العينات الواردة أدناه ستخضع لموافقة (وافقت عليها) لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات"³.~~

³ ينبغي الإشارة إلى طرائق التحليل على أنها طرق "محددة" "مرجعية" "بديلا" "معتمدا" أو "مبدئية" على حسب مقتضى الحال.

المرفق الرابع

التعديلات في دليل الإجراءات

التعديلات في "العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة"

العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة الموضوعية

قد تطلب لجان الدستور المشورة والتوجيه من اللجان العامة الموضوعية التي تتحمل مسؤولية المسائل السارية على جميع الأغذية بشأن أية نقاط تدخل في نطاق اختصاصاتها، وطبقاً لصلاحياتها. وبشكل خاص، لا بد من الإحالة فيما بين اللجان السلعية (في هذه الوثيقة تشمل "اللجان السلعية" اللجان التنسيقية وغيرها من الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة طالما أنها تضع مواصفات سلعية) واللجان العامة الموضوعية أثناء وضع المواصفات السلعية في الدستور.

ويجوز للجان الدستور العامة الموضوعية، والتي تشمل لجان بتوسيم الأغذية، وإضافات الأغذية، وملوثات الأغذية ومخلفات المبيدات، ومخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، ونظافة الأغذية، وطرائق التحليل وأخذ العينات، والتغذية والأغذية لاستخدامات النظم الغذائية الخاصة، والتفتيش على الواردات والصادرات الغذائية ونظم اعتماد شهادات، أن تضع أحكاماً خاصة بشأن المسائل التي تدخل ضمن اختصاصاتها. ولا تدرج هذه الأحكام العامة في مواصفات الدستور السلعية إلا بالإشارة، ما لم تنشأ حاجة إلى غير ذلك. (انظر "صيغة المعايير السلعية في الدستور")

وتتضمن مواصفات الدستور السلعية أقساماً عن النظافة العامة، وتوسيم الأغذية، وطرائق التحليل وأخذ العينات، وينبغي أن تتضمن هذه الأقسام جميع الأحكام ذات الصلة في المواصفات. ولا تدرج أحكام المواصفات العامة للدستور، ومدونات السلوك أو الخطوط التوجيهية في مواصفات الدستور السلعية إلا بالإشارة، ما لم تنشأ حاجة إلى غير ذلك. وعندما ترى اللجان السلعية للدستور أن الأحكام العامة لا تسري على واحدة أو أكثر من المواصفات السلعية، عليها أن تطلب من اللجان العامة الموضوعية المسؤولة الموافقة على الانحراف عن تطبيق الأحكام العامة الخاصة بالدستور الغذائي. وينبغي أن يكون لهذه الطلبات مبرراتها الكاملة، وأن تدعم بالقرائن العلمية المتاحة وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة. وتحال الأقسام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية، والملوثات، والنظافة، والتوسيم، وإضافات الأغذية، وطرائق التحليل وأخذ العينات التي تتضمن أحكاماً نوعية أو أحكاماً تكميلية لمواصفات الدستور العامة، إلى اللجان العامة الموضوعية للدستور المسؤولة في أنسب وأسرع وقت خلال الخطوات 3 و4 و5 من إجراءات وضع مواصفات الدستور وما يتصل بها من نصوص، على الرغم من ضرورة ألا ترجى هذه الإحالة تقدم المواصفات إلى الخطوات التالية في الإجراءات.

وينبغي أن تشير اللجان السلعية والموضوعية إلى المبادئ والخطوط التوجيهية التي وضعتها لجنة الدستور المعنية بالتفتيش على الواردات والصادرات الغذائية ونظم اعتماد الشهادات لدى وضع أحكام و/أو توصيات بشأن التفتيش واعتماد الشهادات، وإجراء أي تعديلات مناسبة على المواصفات، الخطوط التوجيهية والمدونات في نطاق مسؤولية اللجان المختلفة في أسرع وقت ممكن.

توسيم الأغذية

ينبغي للجان السلعية أن تحيل أي استثناء من، أو إضافة إلى الإشارة إلى المواصفة العامة بشأن توسيم الأغذية سابقة التجهيز (CODEX STAN 1-1985) في صيغة المواصفات السلعية في الدستور إلى اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية للموافقة عليها.

ينبغي إدراج الأحكام الخاصة بتوسيم الأغذية بالإشارة إلى المواصفات العامة بشأن توسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985)، وينبغي تقديم كافة مبررات الإعفاءات من أو الإضافات إلى المواصفات العامة والتي تكون ضرورية لتفسيرها من ناحية المنتج المعنى وينبغي أن تكون مقيدة قدر المستطاع.

وينبغي أن تقتصر عادة المعلومات المحددة في كل مشروع مواصفات على ما يلي:

- بيان أن توسيم المنتج يتم وفقا للمواصفات العامة بشأن توسيم الأغذية سابقة التعبئة (CODEX STAN 1-1985)
- الاسم المحدد للغذاء
- علامة التاريخ وتعليمات التخزين (عندما يسرى فقط الإعفاء المتوخى في القسم 4-7-4 من المواصفات العامة)
- وعندما يكون نطاق مواصفات الدستور غير قاصر على الأغذية سابقة التعبئة، يجوز إدراج حكم بشأن التوسيم على العبوات غير المستخدمة في تجارة التجزئة.

وفي هذه الحالات قد ينص الحكم على ما يلي:

"المعلومات بشأن ⁸⁷ سوف توضع على العبوة أو في المستندات المصاحبة باستثناء أن اسم المنتج، وتعريف الكمية، واسم وعنوان المصنع، أو المعبيء سوف تظهر على العبوة ⁸⁸."

غير أنه يمكن أن يستعاض عن تعريف الكمية، واسم وعنوان المصنع أو المعبيء بعلامة تعريف بشرط أن يتم التعرف على هذه العلامة بوضوح مع المستندات المصاحبة".

وفيما يتعلق بعلامة التاريخ (القسم 4-7 من المواصفات العامة لتوسيم الأغذية سابقة التعبئة) قد تقرر إحدى اللجان السلعية للدستور، في حالات استثنائية، تاريخا آخر أو تواريخ أخرى حسبما حددته المواصفات العامة، وذلك إما ليحل مكان تاريخ الحد الأدنى للصلاحية أو يقترن به أو أن تقرر هذه اللجنة عوضا عن ذلك أن من غير الضروري وضع أية علامة تاريخ. وفي هذه الحالات، ينبغي تقديم مبرر كامل للعمل المقترح إلى لجنة توسيم الأغذية التابعة للدستور.

إضافات الأغذية

تتولى اللجان السلعية التابعة للدستور فحص المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995) بغرض إدراج مرجع في هذه المعايير. وتحول جميع المقترحات بعمل إضافات أو مراجعات للمواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية بغرض إيجاد مرجع للمواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية إلى لجنة المواد المضافة إلى الأغذية التابعة للدستور. وتقوم لجنة المواد المضافة التابعة للدستور بالنظر في هذه المقترحات للموافقة عليها. وتعاد المراجعات ذات الطبيعة الفنية التي أقرتها اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية إلى

⁸⁷ يتعين على لجان الدستور أن تقرر الأحكام التي ستدرج.

⁸⁸ قد تقرر لجان الدستور أن ثمة حاجة إلى وضع مزيد من المعلومات على العبوة وفي هذا الصدد، ينبغي إيلاء اهتمام خاص للحاجة إلى إدراج تعليمات التخزين على العبوة.

اللجنة السلعية من أجل التوصل إلى التوافق في الآراء بين اللجنتين في مرحلة مبكرة من إجراءات الخطوة.

إذا رأت اللجنة السلعية المتابعة للدستور أن الإشارة العامة إلى المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية لا تحقق هدفها، ينبغي إعداد اقتراح ورفعها إلى لجنة المواد المضافة إلى الأغذية المتابعة للدستور للنظر فيها والموافقة عليها. وعلى اللجنة السلعية أن تقدم مبرراً لأسباب عدم ملاءمة الإشارة العامة للمواد المضافة إلى الأغذية في ضوء معايير استخدام المواد المضافة إلى الأغذية المقررة في ديباجة المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، وعلى الأخص القسم 3.

وينبغي إحالة جميع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (بما في ذلك معينات التجهيز) الواردة في معايير الدستور السلعية للجنة المواد المضافة إلى الأغذية المتابعة للدستور، ويفضل أن يتم ذلك بعد تقديم المعايير إلى الخطوة 5 من إجراءات وضع مواصفات الدستور أو قبيل أن تدرجها اللجنة السلعية المعنية عند الخطوة 7، على الرغم من ضرورة ألا تسمح هذه الإحالة بتأخير تقدم المواصفات إلى الخطوات التالية من الإجراءات.

وسوف يتعين موافقة اللجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات على جميع الأحكام ذات الصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية وذلك في ضوء المبرر التكنولوجي الذي تقدمه اللجان السلعية وتوصيات لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالسلامة في الاستخدام (المتحصل اليومي المسموح به وغير ذلك من القيود)، وفي ضوء تقدير للمتحصلات الممكنة، وحيثما يكون ممكناً، الفعلية من المواد المضافة إلى الأغذية، مع ضمان التوافق مع ديباجة المعايير العامة للمواد المضافة إلى الأغذية للمبادئ العامة لاستخدام المواد المضافة إلى الأغذية.

وينبغي للأمانة، لدى إحالة قسم إضافات الأغذية لمعيار سلعة للموافقة عليها من قبل لجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية، إعداد تقرير للجنة يتضمن رقم النظام الدولي، والمتناول اليومي المقبول الذي عينته لجنة الخبراء المعنية بالإضافات الغذائية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، والمسوغات التكنولوجية، والمستوى المقترح وما إذا كانت اللجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية قد وافقت عليها من قبل.

وعندما ترسل المواصفات السلعية إلى الحكومات لإبداء الرأي عند الخطوة 3، ينبغي أن تتضمن بياناً بأن الأحكام "المتعلقة بإضافات الأغذية تخضع لموافقة لجنتي الدستور المعنية بإضافات الأغذية، ولإدراج في المواصفات العامة بشأن إضافات الأغذية".

وعندما توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تعد اللجنة المعنية اقتراحات بشأن استخدام الإضافات في أي مواصفات سلعية موضع دراسة، وأن تقدمها للجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية للموافقة عليها وإدراجها في المعايير العامة للإضافات الغذائية. وعندما تقرر هذه اللجنة الأخيرة عدم الموافقة على أحكام معينة خاصة بالإضافات، ينبغي ذكر السبب بوضوح. وينبغي إعادة القسم موضع الدراسة مرة أخرى إلى اللجنة السلعية إذا كانت ثمة حاجة إلى معلومات إضافية أو للعلم إذا قررت اللجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية تعديل الأحكام.

عندما لا توجد لجنة سلعية نشطة، تحال الاقتراحات بأحكام جديدة أو تعديلات بشأن الأحكام الموجودة بالفعل لإدراجها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية بصورة مباشرة من جانب أعضاء لجنة الدستور إلى لجنة المواد المضافة للأغذية المتابعة للدستور.

الملوثات في الأغذية

تتولى اللجان السلعية المتابعة للدستور فحص المواصفة العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية (*CODEX STAN 193-1995*) بغرض إدراج مرجع في هذه المواصفة.

إذا رأت اللجنة السلعية المتابعة للدستور أن الإشارة العامة إلى المواصفة العامة عن الملوثات والسموم الفطرية في الأغذية لا تحقق هدفها، ينبغي إعداد اقتراح ورفعها إلى اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية والمتابعة للدستور للنظر في بدء عمل جديد، أو إجراء تعديلات في المواصفة العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية أو الموافقة على الأحكام المقترحة حسب الاقتضاء.

وعندما تفعل اللجنة السلعية ذلك، فإن عليها أن تعطي مبرراً لعدم مناسبة مرجع عام للمواصفات العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية للمنتجات المعنية.

وينبغي إحالة جميع المقترحات إلى اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية المتابعة للدستور الغذائي، ويفضل أن يتم ذلك قبل رفع مشروع المواصفات السلعية المقترح إلى الخطوة الخامسة من إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي أو قبل أن تنتظر فيه اللجنة السلعية المعنية في الخطوة 7، وإن كان من الضروري ألا يسمح ذلك بتأخير تقدم المواصفة إلى الخطوة التالية من الإجراءات.

وتحول جميع المقترحات بعمل إضافات أو مراجعات للمواصفة العامة بغرض إيجاد مرجع لهذه المواصفة إلى اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية المتابعة للدستور الغذائي. وتقوم اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية المتابعة للدستور بالنظر في جميع هذه المقترحات لإضافة أو مراجعة المواصفة العامة أو الموافقة على الأحكام المقترحة واتخاذ إجراء عند الضرورة وعندما يكون ذلك مناسباً. وتعاد المراجعات ذات الطبيعة الفنية التي أقرتها اللجنة إلى اللجنة السلعية من أجل التوصل إلى توافق في الآراء بين الجانبين في مرحلة مبكرة من إجراءات الخطوة.

وطبقاً للصيغة المتفق عليها للمعايير السلعية في الدستور الغذائي، فإن القسم الخاص بالملوثات في هذه المعايير التي وضعتها اللجنة السلعية ينبغي أن يقتصر على الإشارة التالية إلى المعايير العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية، دون إشارة إلى أحكام معينة بشأن الملوثات:

"المنتجات التي يغطيها هذا المعيار ينبغي أن تمتثل للمستويات القصوى المنصوص عليها في المواصفات العامة للملوثات والسموم الفطرية في الأغذية (*CODEX/STAN 193-1995*) والحدود القصوى لمخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية التي وضعتها هيئة الدستور الغذائي".

مخلفات المبيدات/مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

تتولى اللجان السلعية فحص الأحكام الخاصة بحدود مخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية التي تطبقها هيئة الدستور الغذائي بغرض إدراجها في المرجع العام كما جاء في القسم الخاص بالملوثات في صيغة المعايير السلعية في الدستور.

وإذا رأت لجنة سلعية أن الإشارة العامة أعلاه لا تفي بالغرض منها، ينبغي إعداد اقتراح ورفعته إلى لجنة مخلفات المبيدات أو لجنة مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية حسب مقتضى الحال، للنظر في القيام بعمل جديد أو مراجعة حدود المخلفات المعمول بها.

نظافة الأغذية

تتولى اللجان السلعية فحص الأحكام الخاصة بنظافة الأغذية التي تطبقها هيئة الدستور الغذائي، بهدف إدراج مرجع عام كما في القسم الخاص بنظافة الأغذية في صيغة المعايير السلعية في الدستور. وسوف تحيل اللجان السلعية أي استثناءات من المرجع العام المشار إليه أنفاً أو أية إضافات إليه، إلى اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية للموافقة عليه.

ينبغي أن تستخدم اللجان السلعية النص التالي في المواصفات السلعية:

"يوصى بأن تعد المنتجات المشمولة بأحكام هذه المواصفات ويتم مناولتها وفقاً للأقسام ذات الصلة في مدونة السلوك الدولية الموصى بها المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CAC/RCP 1-1969, Rev 4-2003) وغير ذلك من نصوص الدستور ذات الصلة مثل مدونات السلوك الخاصة بالنظافة العامة ومدونات السلوك".

"ينبغي أن تمتثل المنتجات لأي معايير ميكروبيولوجية تتحدد وفقاً لمبادئ وضع وتطبيق المعايير الميكروبيولوجية في الأغذية (CAC/GL 21-1997)".

طرائق التحليل وأخذ العينات

الأسلوب العادي

باستثناء طرائق التحليل وأخذ العينات ذات الصلة بالمعايير الميكروبيولوجية، يتعين على اللجان السلعية التابعة للدستور، لدى إدراجها أحكاماً تتعلق بطرائق التحليل أو أخذ العينات في مواصفات سلعية للدستور، أن تحيل هذه الأحكام إلى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات التابعة للدستور عند الخطوة 4 لضمان الحصول على تعليقات الحكومات في أقرب مرحلة مبكرة ممكنة من وضع المواصفات. وينبغي للجنة السلعية للدستور، حيثما يكون ممكناً، أن تزود اللجنة للدستور المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات بالمعلومات بالنسبة لكل طريقة تحليل مقترحة، تتعلق بالتخصيص النوعية والدقة والإحكام (القابلية للتكرار والقابلية للاستنساخ) وحدود الكشف، والحساسية والقابلية للتطبيق وطابعها العملي حسب مقتضى الحال. كما يتعين على اللجنة السلعية للدستور، حيثما يكون ممكناً، أن تزود اللجنة للدستور المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات بالمعلومات الخاصة بكل خطة لأخذ العينات فيما يتعلق بنطاق أو مجال التطبيق، ونوع أخذ العينات (أي كاملة أو للوحدة) وحجم العينة، وقواعد اتخاذ القرارات، وتفاصيل الخطط (أي منحنيات "الخصائص السارية")، كما يشار إلى الكميات أو العمليات ومستوى المخاطر المقبولة وما يتصل بذلك من معلومات مؤيدة.

ويمكن اختيار معايير أخرى حسب الحاجة. وينبغي اقتراح طرائق التحليل من جانب اللجان السلعية بالتشاور، إذا اقتضى الأمر، مع مجموعة خبراء.

وينبغي للجان الدستور السلعية أن تناقش، عند الخطوة 4، وترفع تقريراً إلى اللجنة للدستور المعنية عن طرائق التحليل وأخذ العينات فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بما يلي:

- الأحكام المدرجة في مواصفات الدستور التي تتطلب إجراءات تحليلية أو إحصائية؛
- الأحكام التي تتطلب وضع طرائق تحليل وأخذ عينات خاصة بها؛
- الأحكام التي تحدد باستخدام طرائق التحديد (النوع الأول)؛
- جميع المقترحات، قدر المستطاع، التي ينبغي دعمها بالمستندات الملائمة وخاصة بالنسبة للطرائق المبدئية (النوع الرابع)؛
- أي طلب للحصول على مشورة أو مساعدة.

وينبغي للجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات أن تضطلع بدور تنسيقي في المسائل ذات الصلة بوضع طرائق الدستور للتحليل وأخذ العينات. غير أن اللجنة الأصلية هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.

وعندما تدعو الضرورة، يتعين أن تسعى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات لضمان وضع طرق واختبارها بالتعاون مع الأجهزة الأخرى المعترف بها وذات الخبرة في مجال التحليل.

وتقوم اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات بتقييم الأداء الفعلي لطريقة التحليل التي تحددت للتحقق من النتائج. وسوف يأخذ ذلك في الاعتبار صفات الدقة المناسبة التي تحددت في التجارب المشتركة التي تكون قد أجريت على هذه الطريقة بالإضافة إلى النتائج التي تحققت أثناء وضع طريقة التحليل. وسوف تدرج مجموعة المعايير التي ستوضع على هذا النحو ضمن تقرير الموافقة الذي ستصدره لجنة طرائق التحليل وأخذ العينات، وسوف تضاف إلى المواصفات السلعية المناسبة في الدستور.

وعلاوة على ذلك، فسوف تحدد اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات القيم الرقمية للمعايير التي ترغب أن تمتثل لها هذه الطريقة.

طرائق التحليل وأخذ العينات السارية بصورة عامة على الأغذية

عندما تتولى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات بنفسها وضع طرائق للتحليل وأخذ العينات تسرى بصورة عامة على الأغذية، فإنها تصبح مسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.

طرائق تحليل إضافات الأغذية في حد ذاتها

لا يتعين إحالة طرائق التحليل الواردة في مواصفات الدستور الإرشادية الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (6 CAC/MISC) لأغراض التحقق من معايير النقاء وتحديد إضافات الأغذية، إلى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات للموافقة عليها. فاللجنة المعنية بإضافات الأغذية هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.

طرائق تحليل مخلفات المبيدات والعقاقير البيطرية في الأغذية

لا يتعين إحالة طرائق تحديد مستويات مخلفات المبيدات ومخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية إلى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات للموافقة عليها. وتتولى اللجنتان المعنيتان بمخلفات المبيدات ومخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية مسؤولية تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.

الطرائق الميكروبيولوجية للتحليل وأخذ العينات

عندما تدرج اللجان السلعية التابعة للدستور أحكاما بشأن الطرائق الميكروبيولوجية للتحليل وأخذ العينات بغرض التحقق من الأحكام المتعلقة بالنظافة العامة، ينبغي إحالتها إلى اللجنة المعنية بنظافة الأغذية في أنسب وقت خلال الخطوات 3 و4 و5 من إجراءات وضع مواصفات الدستور مما يضمن إتاحة وجهات نظر الحكومات بشأن طرائق التحليل وأخذ العينات للجنة المعنية بنظافة الأغذية. وسيكون الإجراء المتبع مثل ذلك الوارد في الأسلوب العادي المشار إليه أعلاه الذي يضع اللجنة المعنية بنظافة الأغذية بديلا للجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات. ولا يتعين إحالة الطرائق الميكروبيولوجية للتحليل وأخذ العينات التي وضعتها اللجنة المعنية بنظافة الأغذية لإدراجها في مواصفات الدستور السلعية لأغراض التحقق من الأحكام المتعلقة بنظافة الأغذية، إلى اللجنة المعنية بطرائق التحليل وأخذ العينات للموافقة عليها.

نظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية واعتماد الشهادات

ينبغي للجان السلعية واللجان العامة الموضوعية أن ترجع إلى المبادئ والخطوط التوجيهية التي وضعتها اللجنة للدستور الغذائي المعنية بنظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية واعتماد الشهادات، عند وضعها لأحكام و/أو توصيات بشأن التفتيش واعتماد الشهادات، وأن تدخل أية تعديلات مناسبة على المعايير والخطوط التوجيهية والمدونات التي تدخل ضمن مسؤوليات اللجان المختلفة في أسرع وقت مناسب

المرفق الخامس

التعديل المقترح على دليل الإجراءات

تعليمات العمل لتنفيذ نهج المعايير في الدستور

(هذه الوثيقة تحل محل تعليمات العمل ل تنفيذ نهج المعايير في الدستور، في مبادئ وضع طرق التحليل في الدستور)

يجوز لكل لجنة من لجان الدستور أن تواصل اقتراح طريقة مناسبة للتحليل لمعرفة هوية المادة الكيماوية و/أو وضع مجموعة من المعايير التي ينبغي لأي طريقة مستخدمة في هذه المعرفة أن تمثل لها. وفي كلتي الحالتين، فإن المستوى الأقصى المحدد، والمستوى الأدنى، وأي مستوى معياري آخر أو مدى تركيز له أهميته، لا بد من الإعلان عنه.

وعندما تقرر إحدى لجان الدستور أنه ينبغي وضع مجموعة من المعايير، فقد ترى هذه اللجنة في بعض الحالات أنه من الأسهل التوصية بطريقة معينة، وأن تطلب إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة، أن "تحول" هذه الطريقة إلى معيار مناسب. ثم يعرض هذا المعيار على لجنة طرق التحليل والمعاينة للموافقة عليه، ويشكل - بعد الموافقة عليه - جزءاً من المواصفة. فإذا أرادت إحدى لجان الدستور أن تضع معايير، ينبغي لها أن تتبع التعليمات المعطاة لوضع معايير معينة كما يرد في الجدول 1 أدناه.

الجدول 1: خطوط توجيهية لوضع قيم رقمية للمعايير:

القابلية للتطبيق:	ينبغي أن تكون الطريقة قابلة للتطبيق على أحكام بعينها، وبلغ بعينها، ومستوى (أو مستويات) بعينه (الحد الأقصى و/أو الحد الأدنى) (ML). ويعتمد المجال الأدنى القابل للتطبيق في الطريقة على مستوى محدد (ML) ينبغي تقديره، ويمكن الإعراب عنه بانحراف مستوى التكاثر (SR) أو بحد الكشف (LOD) وحد تقدير الكمية (LOQ)
المدى الأدنى الممكن تطبيقه:	For ML ≥ 0.1 mg/kg, [ML - 3 SR, ML + 3 SR] For ML < 0.1 mg/kg, [ML - 2 SR, ML + 2 SR] SR ⁸⁹ = standard deviation of reproducibility
حد الكشف (LOD):	For ML ≥ 0.1 mg/kg, LOD ≤ ML · 1/10 For ML < 0.1 mg/kg, LOD ≤ ML · 1/5
مدى التحديد (LOQ):	For ML ≥ 0.1 mg/kg, LOQ ≤ ML · 1/5 For ML < 0.1 mg/kg, LOQ ≤ ML · 2/5
الإتقان:	For ML ≥ 0.1 mg/kg, HorRat value ≤ 2 For ML < 0.1 mg/kg, the RSD _{TR} < 22%. RSD _R ⁹⁰ = relative standard deviation of reproducibility

⁸⁹ ينبغي حساب مستوى التكاثر استناداً إلى معادلة H/T. وفي حال تعدد تطبيق معادلة H/T المذكورة (لغاية التحليل أو طبقاً لتنظيم ما) أو عند "تحويل" الطرق إلى معايير، ينبغي عندها الاستناد إلى مستوى التكاثر الناشئ عند دراسة مناسبة لأداء الطريقة المعتمدة.

⁹⁰ ينبغي حساب مستوى التكاثر استناداً إلى معادلة H/T. وفي حال تعدد تطبيق معادلة H/T المذكورة (لغاية التحليل أو طبقاً لتنظيم ما) أو عند "تحويل" الطرق إلى معايير، ينبغي عندها الاستناد إلى مستوى التكاثر الناشئ عند دراسة مناسبة لأداء الطريقة المعتمدة.

التركيز	المعدل	الوحدة	الاسترداد (%)	الاسترداد:
102 - 98	100% (100 g/100g)	1	100	
102 - 98	≥ 10% (10 g/100g)	1 ⁻ 10	10 ≤	
103 - 97	≥ 1% (1 g/100g)	2 ⁻ 10	1 ≤	
105 - 95	≥ 0.1% (1 mg/g)	3 ⁻ 10	0.1 ≤	
107 - 90	100 mg/kg	4 ⁻ 10	0.01	
110 - 80	10 mg/kg	5 ⁻ 10	0.001	
110 - 80	1 mg/kg	6 ⁻ 10	0.0001	
110 - 80	100 µg/kg	7 ⁻ 10	0.00001	
115 - 60	10 µg/kg	8 ⁻ 10	0.000001	
120-40	1 µg/kg	9 ⁻ 10	0.0000001	
هناك خطوط توجيهية أخرى متوافرة لمدى التحسن في مجالات معينة من التحليل. وفي الحالات التي تظهر فيها التحسن كدالة لمصفوفة، يمكن تطبيق شروط أخرى معينة.				الصدق:
بالنسبة لتقييم الصدق، من الأفضل استخدام مادة مرجعية معتمدة.				

ولابد من اعتماد المعايير الواردة في الجدول 1 من أجل تحديد موضع الحديث.

ومع ذلك، فإن المسؤولية الأولية عن تقديم المعلومات عن المستويات المعنية في الدستور، وطرق التحليل، والمعايير، تقع كلها على عاتق اللجنة التي تضع المراجع. فإذا عجزت اللجنة عن توفير طريقة تحليل أو وضع معايير رغم المطالبات العديدة، يجوز للجنة الدستور المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات أن تضع المعايير المناسبة كما سبق القول.

تحويل طرق تحليل نوعية إلى معايير طرق بمعرفة لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات

عندما تقدم إحدى لجان الدستور طريقة من النوع الثاني أو النوع الثالث إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات للموافقة عليها، ينبغي أن تقدم أيضاً معلومات عن المستويات المنصوص عليها في الدستور مع بعض المواد لتمكين لجنة طرق التحليل وأخذ العينات من تحويل هذه الطريقة إلى خصائص تحليلية عامة مناسبة:

- الصدق
- إمكانية التطبيق (المصفوفة، ومدى التركيز، والأفضلية المعطاة للطرق "العامة")
- حد الكشف
- مدى التحديد
- الإتقان؛ التكرار داخل المختبر الواحد، التكاثر فيما بين المختبرات (وداخل المختبر الواحد وبين المختبرات)، بشرط أن يكون من طريقة بيانات دراسة الأداء، وليس من اعتبارات القياسات غير المؤكدة
- الاسترداد
- الانتقائية
- الحساسية
- الخطية

وهذه المصطلحات معرفة في المصطلحات التحليلية في استخدام الدستور الغذائي، وكذلك المصطلحات الأخرى ذات الأهمية.

سوف تتولى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات تقدير الأداء التحليلي الفعلي للطريقة التي تقرر العمل بها. وسوف يراعى في ذلك خصائص الدقة المناسبة التي تم الحصول عليها من دراسات أداء الطريقة التي ربما تكون قد أجريت على هذه الطريقة، بالإضافة إلى النتائج المأخوذة من أعمال وضع المعايير الأخرى التي تنفذ أثناء تطوير هذه الطريقة. فمجموعة المعايير التي ستوضع سوف تشكل جزءاً من تقرير لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة وسوف تدرج في أحد المعايير المناسبة في الدستور الغذائي.

وبالإضافة إلى ذلك، سوف تحدد لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة القيم الرقمية للمعايير التي قد ترى امتثال مثل هذه الطرق لها.

تقدير مدى قبول خصائص الدقة في طريقة التحليل

يمكن مقارنة عمليات التكرار والاستتساخ المحسوبة بالطرق السارية وعمل مقارنات فيما بينها فإذا رُؤى أن هذه القيم مرضية، يمكن حينئذٍ استخدام الطريقة كطريقة مشروعة. فإذا لم توجد طريقة يمكن مقارنتها بمؤشرات الدقة، يمكن عندئذٍ حساب قيم نظرية للتكرار والتكاثر من معادلة (M. Thompson, *Analyst*, 2000, 125, 385-386).

المرفق السادس

التعديلات في دليل الإجراءات

الإجراءات المقترحة لتحويل المواصفات الإقليمية إلى مواصفات عالمية

(لإدراجها في الجزء 5 ضمن إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة)

- (أ) قد ينشأ طلب تحويل مواصفة إقليمية إلى مواصفة عالمية عقب اعتماد المواصفة الإقليمية عند الخطوة 8 مباشرة أو بعد ذلك بفترة؛
- (ب) عند تحويل مواصفة إقليمية إلى مواصفة عالمية يمكن مراعاة الحالات التالية بحسب وضع كل من اللجان السلعية ذات الصلة:

(1) عندما تكون اللجنة السلعية المعنية نشطة:

يفضل أن يقدم طلب تحويل مواصفة إقليمية إلى مواصفة عالمية بواسطة اللجنة السلعية المعنية على أن يدعم الطلب بوثيقة مشروع وستخضع وثيقة المشروع لاستعراض من جانب اللجنة التنفيذية في إطار عملية الاستعراض التقييمي مع مراعاة برنامج عمل اللجنة السلعية المعنية. وفي حالة موافقة هيئة هيئة الدستور الغذائي على الاقتراح بعد مراعاة نتائج الاستعراض التقييمي الذي تجريه اللجنة التنفيذية، تدخل المواصفة الإقليمية عادة الإجراء المعجل الموحد عند الخطوة 3 للنظر في الخطوة 4 أثناء الدورة التالية للجنة السلعية المعنية.

(2) عندما لا تكون اللجنة السلعية المعنية نشطة:

عندما لا تكون اللجنة السلعية المعنية نشطة (أي لا تعقد اجتماعات مادية)، يفضل أن يأتي اقتراح تحويل المواصفة الإقليمية إلى مواصفة عالمية من خلال لجنة التنسيق المنشأة للاقتراح مع دعمه بوثيقة مشروع. كما يمكن أن يأتي هذا الاقتراح من أعضاء الدستور الغذائي في شكل وثيقة مشروع للنظر من جانب اللجنة التنفيذية في إطار عملية الاستعراض التقييمي. وفي حالة موافقة هيئة الدستور الغذائي على الاقتراح بعد مراعاة نتائج الاستعراض التقييمي الذي تجريه اللجنة التنفيذية، تدخل المواصفة الإقليمية عادة الإجراء المعجل الموحد عند الخطوة 3 للنظر في الخطوة 4 بواسطة اللجنة السلعية المعنية. وفي هذه الحالة، ينبغي أن تنظر اللجنة التنفيذية في طريقة المضي بهذا العمل، سواء بالمراسلة أو بإعادة عقد اللجنة المؤجلة. وفي هذه الحالة الأخيرة، ينبغي أن توصي اللجنة التنفيذية الهيئة بإعادة تنشيط اللجنة المؤجلة وذلك لأجل غير مسمى للقيام بالعمل الجديد.

المرفق السابع

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة الحادية والثلاثون لهيئة الدستور الغذائي

الجزء 1 – المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدت عند الخطوة 8

الحالة	المرفق	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/41	الحدود القصوى لمادة 3- بروبان الأحادي الكلور في التوابل السائلة التي تحتوي على البروتينات النباتية المهدرجة بالحمض (باستثناء صلصة الصويا المخمرة طبيعياً) (N08-2004)
اعتمدت	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/41	مدونة السلوك لتقليل مادة 3- بروبان الأحادي الكلور-1، 2 ديول أثناء إنتاج البروتينات النباتية المهدرجة بالحمض (بروتينات نباتية محللة بالأحماض) والمنتجات التي تحتوي على بروتينات نباتية محللة بالأحماض (N09-2005)
اعتمدت	المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/41	الحدود القصوى للأكراتوكسين ألف في القمح والشعير والراي الخام
اعتمدت	المرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 08/31/41	الحدود القصوى المقترحة لمجموع الأفلاتوكسين في اللوز والبندق والفسق المعد "المزيد من التجهيز" و"الجاهز للأكل"
اعتمدت	المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995)
اعتمدت	المرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	خطوط توجيهية لاستعمال مكسبات النكهة (N03-2006) (باستثناء القسم 4)
اعتمد	المرفق الثاني عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	تنقيح أسماء الفئات ونظم الترقيم الدولي الخاصة بالدستور الغذائي (N03-2006) (CAC/GL 36-1989)
اعتمدت (انظر الفقرة 35)	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/18	مدونة الممارسات بشأن الأسماك والمنتجات السمكية (الرخويات ذات الصمامين الحية والنيئة والتعريفات ذات الصلة)
اعتمدت مع إدخال تعديلات على النسخة الأسبانية (انظر الفقرة 36)	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/18	مواصفات الدستور الغذائي بشأن الرخويات ذات الصمامين الحية والنيئة
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/35	مواصفات الدستور الغذائي بشأن الطماطم
اعتمد	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/22	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً: الملحق 1 (إضافة الإيثيلين) (N10-2006)
اعتمد	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/22	تعديل المواصفات العامة لتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً: البيان الكمي للمحتويات
اعتمد	المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/22	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن استخدام الادعاءات التغذوية والصحية (تعريف الإعلانات) (N11-2006)

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
نموذج شهادة التصدير للألبان ومنتجات الألبان	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/11	اعتمدت
مواصفات الدستور المعدلة للأغذية للاستخدامات الغذائية الخاصة للأشخاص الذين لا يتحملون الغلوتين (CODEX STAN 118-1981)	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/26	اعتمدت
القوائم الاستشارية للمركبات الغذائية المستخدمة في غذاء ذوي الاستخدامات الغذائية الخاصة من الرضع والأطفال (CAC/GL 10-1979)	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/26	اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة 51)
الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/24	اعتمدت
الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية (colistin)	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/31	اعتمدت (انظر الفقرة 54)

الجزء 2- المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدت عند الخطوة 8/5 (مع إغفال الخطوتين 6 و7)

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
خطة أخذ عينات للكشف عن التلوث بالسموم الفطرية في الجوزيات الجاهزة للأكل والمخصصة للتجهيز: اللوز والبندق والفسنق (N07-2004)	المرفق التاسع بالوثيقة ALINORM 08/31/41	اعتمدت
مدونة الممارسات للوقاية من الإصابة بالأفلاتوكسين في ثمار التين المجفف والحد منها (N10-2007)	المرفق الحادي عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/41	اعتمدت
الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (CODEX STAN 192-1995)	المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/12	اعتمدت
مراجعة نظام توصيف فئة الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (N11-2007)	المرفق التاسع بالوثيقة ALINORM 08/31/12	اعتمدت
الخطوط التوجيهية لاستعمال مكسبات النكهة (N03-2006) (القسم 4)	المرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	اعتمدت
تعديلات في نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية (CAC/GL 36-1989)	المرفق الثاني عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة 30)
خصائص هوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها التي حددتها لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في اجتماعها الثامن والسبعين (CAC/MISC 6)	الجزء 1 من المرفق الثالث عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	اعتمدت
مدونة ممارسات النظافة الخاصة بتركيبات أغذية الرضع وصغار الأطفال على شكل مساحيق	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/13	اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة 45)
الخطوط التوجيهية للمصادقة على تدابير الرقابة على سلامة الأغذية	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/13	اعتمدت

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمد	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/13	الملحق الثاني بالمبادئ والخطوط التوجيهية لإجراء إدارة المخاطر الميكروبيولوجية بشأن التوجيه الخاص بقياسات إدارة المخاطر الميكروبيولوجية
اعتمد	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/30	مرفق بالخطوط التوجيهية بشأن تقدير تكافؤ التدابير الصحية المرتبطة بنظم فحص الأغذية وإصدار الشهادات (N04-2004)
اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة (49)	المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/11	تعديلات على قائمة المواد المضافة لمواصفات الدستور الغذائي للشدة والقشدة المجهزة (CODEX STAN A-9-1976) (N08-2006)
اعتمد	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/20	تعديل على القسمين 2-3 و 6-3-2 من مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالمياه المعدنية الطبيعية (CODEX STAN 108-1981) (N12-2007)
اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة (53)	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/24	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات
اعتمدت	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/31	الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية (erythromycin)
اعتمدت	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/34	الخطوط التوجيهية بشأن إجراء تقدير سلامة الأغذية المستمدة من حيوانات ذات حمض صبغي خلوي مؤتلف (N01-2006)
اعتمد	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/34	ملحق بشأن تقدير سلامة الأغذية المستمدة من النباتات ذات الحمض الصبغي الخلوي المؤتلف والمحورة لتحقيق منافع غذائية أو صحية (N02-2006)
اعتمد	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/34	ملحق بشأن تقدير سلامة الأغذية في حالات وجود مستوى منخفض من المواد النباتية التي تحتوي على كائنات حية دقيقة ذات حمض صبغي خلوي مؤتلف (N07-2007)
اعتمدت مع تعديلات (انظر الفقرة (62)	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/25	مدونة الممارسات الدولية الموصى بها لمعالجة الأغذية السريعة التجميد ومناولتها

الجزء 3 – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى التي اعتمدت

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمد	المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/12	تعديل الأحكام الخاصة بالألوان في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/23	طرق التحليل في الدستور الغذائي
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 08/31/12	المستويات القصوى لمستخلصات أناتو في مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالألبان ومنتجات الألبان، بما في ذلك التغييرات في توفير البروتين النباتي
اعتمدت	المرفق السادس بالوثيقة ALINORM 08/31/11 *	قوائم الإضافات الغذائية الخاصة بمواصفات الألبان المخمرة (CODEX STAN 243-2003)

* كما أقرت في اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

المرفق الثامن

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة عند الخطوة 5 من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمد (إجراء)	الفقرة 121 والمرفق السادس بالوثيقة ALINORM 08/31/26	وضع وتطبيق مبادئ تحليل المخاطر من قبل اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية
اعتمد	الفقرة 48 والمرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/11	مشروع تعديل مواصفات الدستور الغذائي للألبان المخمرة (CODEX STAN 243-2003)، المتعلقة بالمشروبات القائمة على الألبان المخمرة
اعتمد	الفقرة 51 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/23	مشروع الخطوط التوجيهية بشأن المصطلحات التحليلية
اعتمد	الفقرة 95 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/41	مشروع مدونة الممارسات للحد من الأكريلاميد في الأغذية (N06-2006)
اعتمد	الفقرة 109 والمرفق السادس بالوثيقة ALINORM 08/31/41	مشروع مدونة الممارسات للحد من تلوث الأغذية بالهيدروكربونات العطرية المتعددة الدورات الناجمة عن عمليات التدخين والتجفيف المباشر (N07-2006)
اعتمد	الفقرات من 35 إلى 104 والمرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/24	مشروع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات
اعتمد	الفقرة 88 والمرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/35	مشروع مواصفات الدستور الغذائي للتفاح

المرفق التاسع

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألفتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
ألغيت	الفقرتان 81 و95 والمرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 08/31/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية الواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
ألغيت	الفقرة 119 بالوثيقة ALINORM 08/31/12	شروط الدستور الغذائي العامة بشأن مكسبات النكهة الطبيعية (CAC/GL 29-1985)
ألغيت	الفقرة 165 والجزء 2 من المرفق الثالث عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	خصائص الدستور الغذائي الخاصة بهوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها (خصائص مادة الفورفورال المضافة إلى الأغذية)
ألغيت	الفقرة 62 بالوثيقة ALINORM 08/31/18	المدونة الدولية الموصى بها لممارسات النظافة الخاصة بالأسماك الصدفية الرخوية (CAC/RCP 18-1978)
ألغيت	الفقرة 62 بالوثيقة ALINORM 08/31/13	المدونة الدولية الموصى بها لممارسات النظافة الخاصة بأغذية الرضع والأطفال (CAC/RCP 21-1979)
ألغيت باستثناء الحدود القصوى للإثرياديميغون والإثرياديميغون على الطماطم والفلفل الحلو (انظر الفقرة 73 من هذا التقرير)	الفقرات من 35 إلى 104 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/24	بعض الحدود القصوى القائمة في الدستور الغذائي لمخلفات مبيدات الآفات

المرفق العاشر

قائمة بمشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة المعتمدة كأعمال جديدة من قبل هيئة الدستور الغذائي في دورتها الحادية والثلاثين

رمز العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
العمل جار	الفقرة 89 والمرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/31	قائمة بالعقاقير البيطرية ذات الأولوية للتقييم أو إعادة التقييم بواسطة اللجنة المشتركة المعنية بالمواد المضافة للأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية
N01-2008	الفقرة 32 والمرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/42	توجيه بشأن تقييم المخاطر بالاستناد إلى أسس علمية بشأن الكائنات الدقيقة المقاومة لمضادات الميكروبات التي تحملها الأغذية	برنامج المعايير الغذائية المشترك بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية
N02-2008	الفقرة 44 والمرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/32/42	توجيه بشأن إدارة المخاطر لاحتواء الكائنات الدقيقة المقاومة لمضادات الميكروبات التي تحملها الأغذية	برنامج المعايير الغذائية المشترك بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية
N03-2008	الفقرة 52 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/30/42	توجيه بشأن وضع ملامح المخاطر للكائنات الدقيقة التي تحملها الأغذية والمقاومة لمضادات الميكروبات بغرض وضع أولويات تقييم المخاطر وإدارتها	برنامج المعايير الغذائية المشترك بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية
N04-2008	الفقرة 156 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/13	ملاحق بسلع محددة ترفق بمدونة ممارسات النظافة في الفاكهة والخضر الطازجة (CAC/RCP 53-2003)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N05-2008	الفقرة 156 والمرفق السادس بالوثيقة ALINORM 08/31/13	مدونة ممارسات النظافة في أنواع الضامات في الأغذية البحرية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
N06-2008	الفقرة 132 والمرفق السابع بالوثيقة ALINORM 08/31/26	تعديل القيم التغذوية المرجعية للفيتامينات والأملاح في الخطوط التوجيهية لتوسيم التغذية (CAC/GL 2-1985)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N07-2008	الفقرة 64 والمرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 08/31/30	المبادئ والخطوط التوجيهية لإجراء المراجعات والتفتيش الأجنبي في المواقع	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
N08-2008	الفقرة 85 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/30	ملحق بالخطوط التوجيهية الخاصة بتصميم وإنتاج وإصدار واستخدام الشهادات الرسمية العامة (CAC/GL 38-2001): النموذج العام للشهادة الصحية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات

اللجنة المسؤولة	المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	رمز العمل
التغذية الخاصة			
لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	خطوط توجيهية بشأن المعايير الخاصة بطرق رصد وتحديد الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية	الفقرة 93 من الوثيقة ALINORM 08/31/23	N09-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن عدم اليقين في القياسات (CAC/GL 54-2004)	الفقرة 101 من الوثيقة ALINORM 08/31/23	N10-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	قائمة بالملوثات والسميات الطبيعية ذات الأولوية المقترحة للتقييم من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الفقرة 187 والمرفق الثالث عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/41	العمل جار
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	المستويات القصوى للأفلاتوكسين في الجوز البرازيلي	الفقرة 147 والمرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 08/31/41	N11-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية	مدونة الممارسات بشأن الوقاية من تلوث القهوة بالأوكراتوكسين ألف والحد منه	الفقرة 167 والمرفق الثاني عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/41	N12-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	قائمة المواد الكيماوية ذات الأولوية للتقييم وإعادة التقييم من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات	الفقرة 153 والمرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 08/31/24	العمل جار
لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	تنقيح الخطوط التوجيهية بشأن تقدير عدم اليقين من النتائج (CAC/GL 59-2006)	الفقرة 122 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/24	N13-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	تنقيح مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الفقرات من 129 إلى 134 والفقرة 151 من الوثيقة ALINORM 08/31/24	إجراء
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	قائمة بالمواد المضافة إلى الأغذية ذات الأولوية المقترحة للتقييم من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الفقرة 170 والمرفق الرابع عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	العمل جار
لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	خطوط توجيهية ومبادئ بشأن المواد التي تستخدم كمواد مساعدة في التجهيز (CAC/GL 2-1985)	الفقرة 132 والمرفق الحادي عشر بالوثيقة ALINORM 08/31/12	N14-2008
لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً (CAC/GL 32-1999) - الروتينون	الفقرة 74 والمرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 08/31/22	N15-2008

رمز العمل	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N16-2008	الفقرة 46 والمرفق التاسع بالوثيقة ALINORM 08/31/22	مراجعة الخطوط التوجيهية للتوسيم الغذائي (CAC/GL 2-1985) – تنفيذ الاستراتيجية العالمية لنظم التغذية الخاصة والمجهود البدني والصحة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
N17-2008	الفقرة 106 من الوثيقة ALINORM 08/31/35	مواصفات الدستور الغذائي بشأن الفلفل الحار	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبفالكهة والخضر الطازجة
N18-2008	الفقرة 106 من الوثيقة ALINORM 08/31/35	مواصفات الدستور الغذائي بشأن الطماطم الشجرية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبفالكهة والخضر الطازجة
N19-2008	الفقرة 106 من الوثيقة ALINORM 08/31/35	مراجعة مواصفات الدستور الغذائي بشأن الأفوكادو (CODEX STAN 197-1995)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبفالكهة والخضر الطازجة

المرفق الحادي عشر

قائمة بالأعمال التي قررت هيئة الدستور الغذائي وقفها في دورتها الحادية والثلاثين

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
الفقرة 34 والمرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 08/31/31	الحدود القصوى لمستويات المخلفات للفلوميكولين في الأربيان الأسود الكبير والأربيان	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية
الفقرة 148 من الوثيقة ALINORM 08/31/13	الملحق بمدونة ممارسات النظافة في البيض ومنتجات البيض: تطبيق قياسات سلامة الأغذية في صنع القرارات الخاصة بإدارة المخاطر – البيض الكامل السائل المبستر	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية
الفقرات من 35 إلى 104 والمرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 08/31/24	مشروع الحدود القصوى للدستور الغذائي لمخلفات المبيدات	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات
الفقرتان 77 و95 والمرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 08/31/12	مشروع ومشروع مقترح بالأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية
الفقرة 61 من الوثيقة ALINORM 03/31/22	تعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً: الملحق 2 – المواد المسموح بها: الجدول 3	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
الفقرة 65 من الوثيقة ALINORM 08/31/35	الخطوط التوجيهية بشأن فحص الفواكه والخضروات الطازجة وإصدار شهادات لها بشأن التوافق مع معايير الجودة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضروات الطازجة

المرفق الثاني عشر

الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة – 1(ب)(1)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول	الوضع
CX 703	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلندا	قيد العمل
CX 708	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشيكولاته	سويسرا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 709	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت	ماليزيا	قيد العمل
CX 710	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	المملكة المتحدة	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 711	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	قيد العمل
CX 735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية	هولندا	قيد العمل
CX 712	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX 713	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المجهزة	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX 714	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية	كندا	قيد العمل
CX 715	لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات	هنغاريا	قيد العمل
CX 716	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	قيد العمل
CX 718	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الصين	قيد العمل
CX 719	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 720	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية أمانيا للاستخدامات التغذوية الخاصة		قيد العمل
CX 722	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية	النرويج	قيد العمل
CX 723	لجنة الدستور الغذائي المعنية بصحة اللحوم	نيوزيلندا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 728	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 729	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب والبقوليات المتحدة البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	أرجئت إلى أجل غير مسمى
CX 730	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الولايات المتحدة الأمريكية	الولايات المتحدة الأمريكية	قيد العمل
CX 731	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	قيد العمل
CX 733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات أستراليا الغذائية ونظم إصدار الشهادات	أستراليا	قيد العمل

أفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة التي أنشأتها الهيئة في دورتها السابعة والعشرين

أفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة التي أنشأتها الهيئة في دورتها التاسعة والعشرين

CX 804	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة جمهورية كوريا مضادات الميكروبات		قيد العمل
--------	--	--	-----------

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة – 1(ب)(2)

الرمز	الجهاز الفرعي	العضو المسؤول
CX 706	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا المشتركة المنظمة/ منظمة المنسق لأوروبا الصحة العالمية	
CX 707	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا - المنظمة/ منظمة الصحة المنسق لأفريقيا العالمية	
CX 725	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي - المنظمة/ المنسق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي منظمة الصحة العالمية	
CX 727	لجنة تنسيق الدستور في آسيا - المنظمة/ منظمة الصحة العالمية المنسق لآسيا	
CX 732	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادي- المنسق لأمريكا الشمالية وجنوب المنظمة/ منظمة الصحة العالمية غرب المحيط الهادي	
CX 734	لجنة تنسيق الدستور في الشرق الأدنى - المنظمة/ منظمة الصحة المنسق للشرق الأدنى العالمية	